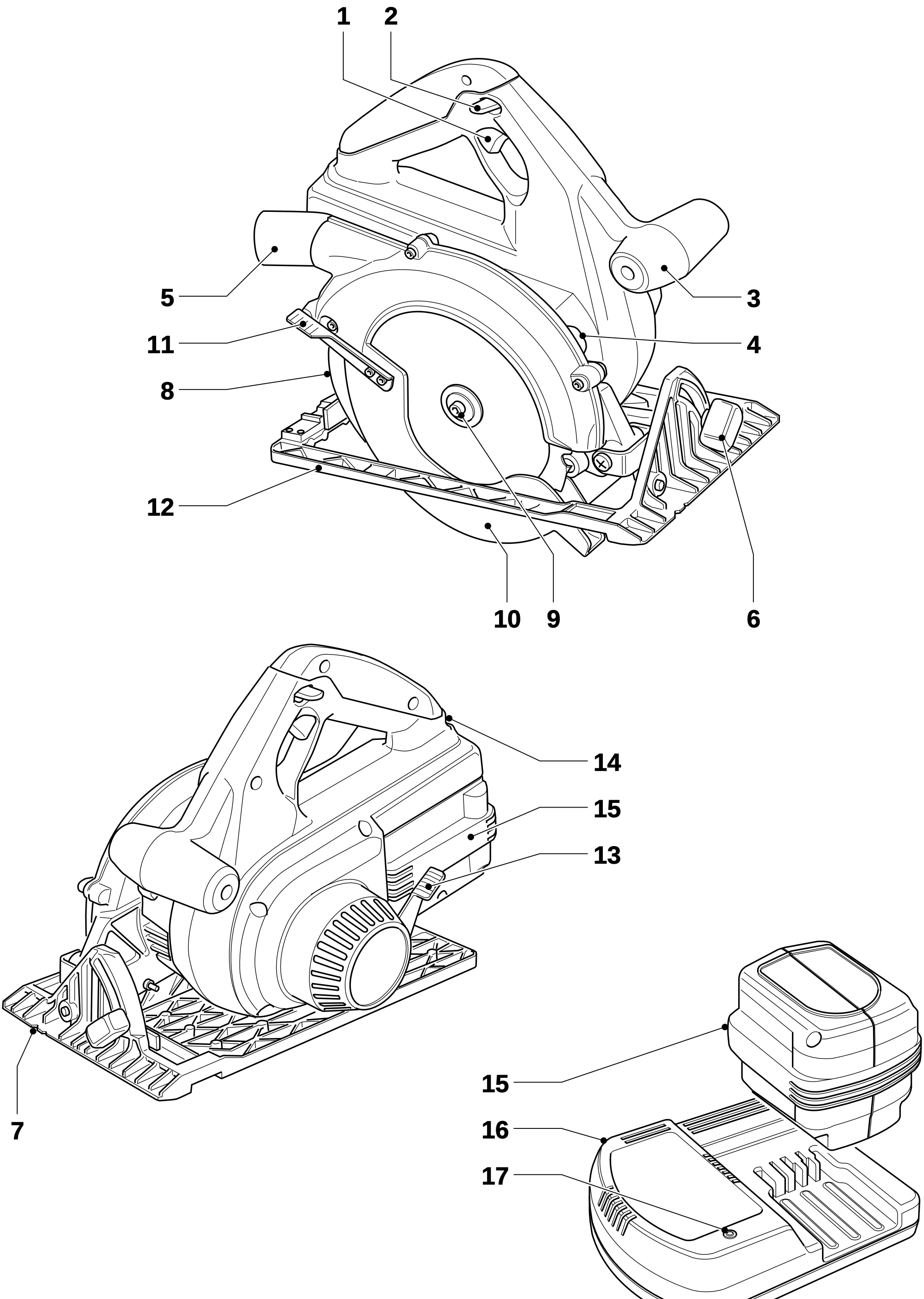
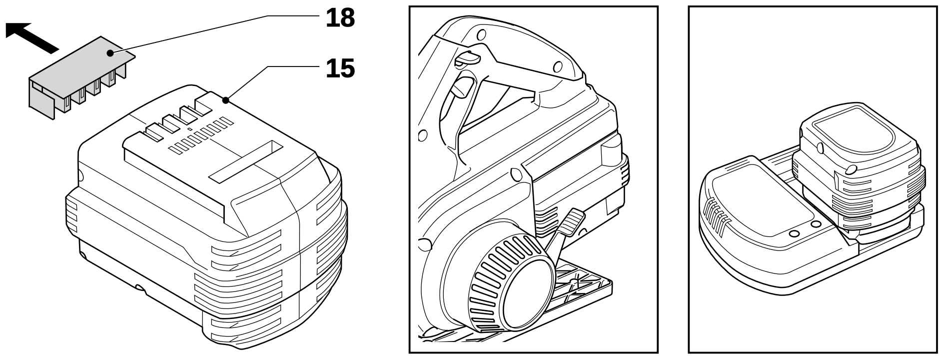
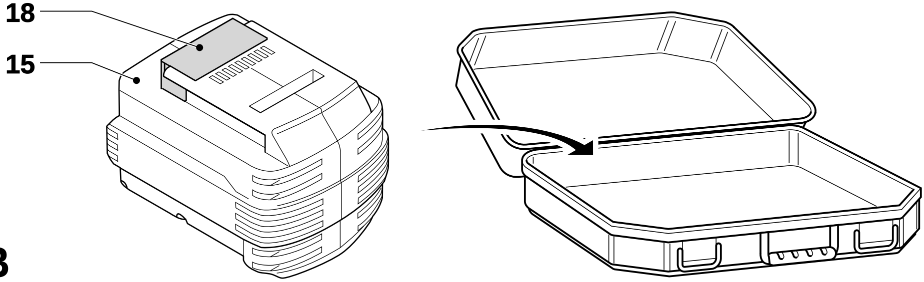
DW007

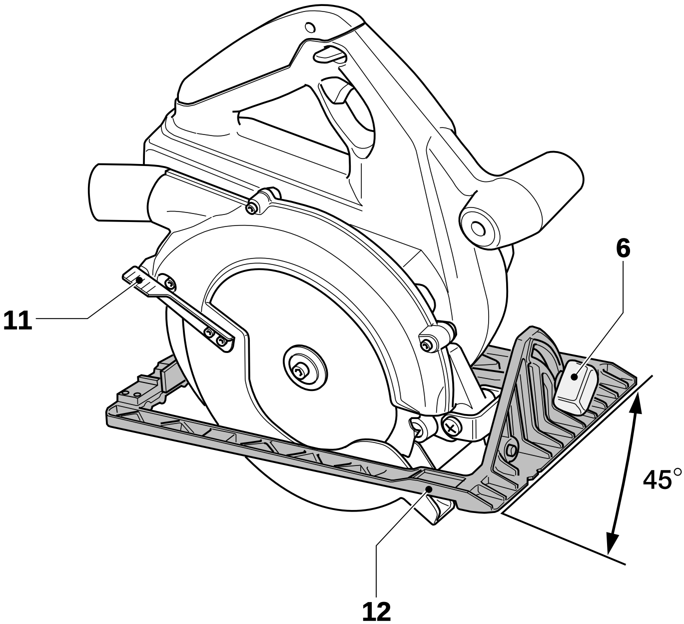


A

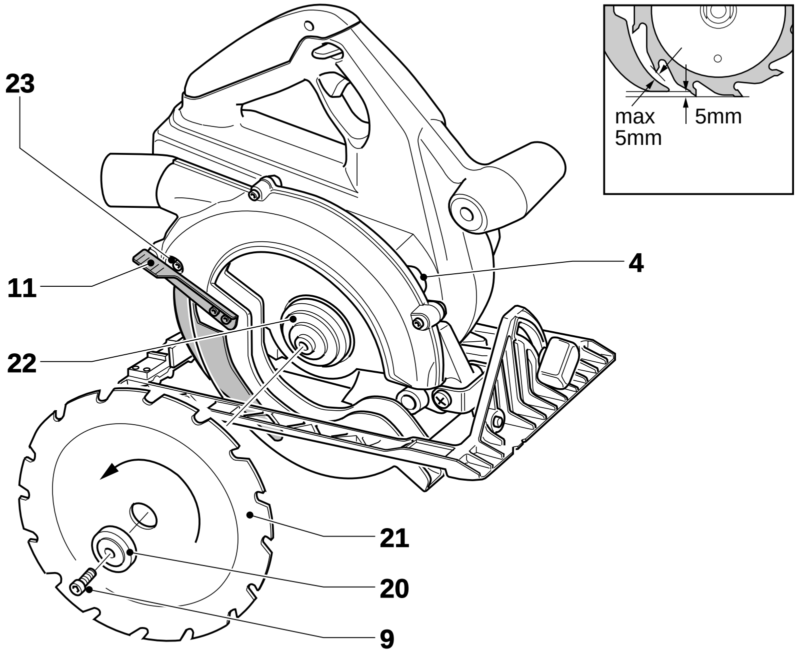




B



C



D

BATTERIDREVET RUNDSAV DW007K/DW007KH

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT Elværktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		DW007
Spænding	V	24
Udgangseffekt (max)	W	480
Omdrejningstal/min ubelastet		4.000
Klingediameter	mm	165
Savdybde	mm	55
Klingehul	mm	10
Smigvinkelindstilling		0 - 45°
Vægt (uden batteri)	kg	2,9

Batteri		DE0240/DE0243	DE0241
Batteritype		NiCd	NiMH
Spænding	V	24	24
Kapacitet	Ah	2,0	3,0
Vægt	kg	1,4	1,4

Lader		DE0246
Batteritype		NiCd/NiMH
Spænding (lysnet)	V_{AC}	230
Ladetid (ca.)	min	60/70
Vægt	kg	0,6

Sikringer:	
230 V maskiner	10 A

Følgende piktogrammer anvendes i denne håndbog:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Brandfare.

EU-Overensstemmelseserklæring

DW007

DEWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til EU-direktiverne: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For yderligere information bedes De venligst kontakte DEWALT på nedenstående adresse eller se bagsiden af brugervejledningen.

Lydniveauet er i overensstemmelse med EU-direktiverne 86/188/EØF & 98/37/EØF, målt i henhold til EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(lydniveau)	dB(A)*	99
L_{WA}	(akustisk styrke)	dB(A)	112

* ved operatørens øre

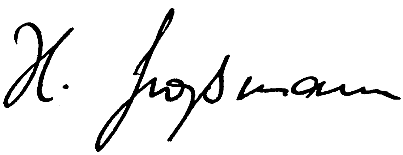


Træf passende forholdsregler for at beskytte hørelsen.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s²

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle, der bruger maskinen, har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

ADVARSEL!
Når man anvender elværktøj, skal følgende grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at nedsætte risikoen for elektriske stød, personskader og brand.

1 Brug høreværn
Lydniveauet ved bearbejdning af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

2 Hold arbejdsområdet i orden
Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke indbyder til skader.

3 Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse
Udsæt ikke elværktøj eller lader for regn. Anvend ikke elværktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke elværktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.

4 Hold børnene på afstand
Lad ikke børn komme i berøring med værktøjet eller forlængerledningen. Det er påkrævet at holde børn under 16 år under opsyn.

5 Opbevar værktøj sikkert
Når elværktøjet ikke anvendes, skal det opbevares på et tørt, højt placeret sted, låst inde, uden for børns rækkevidde.

6 Overbelast ikke elværktøj
Man arbejder bedre og mere sikkert inden for det anførte effektområde.

7 Brug det rigtige elværktøj
Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til.

8 Klæd dig rigtigt på
Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.

9 Brug beskyttelsesbriller
Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at du får støv i øjnene, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.

10 Sæt arbejdsemnet fast
Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

11 Stræk dig ikke for meget
Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

12 Vedligehold værktøjet omhyggeligt
Hold værktøjet skarpt og rent.
Følg instruktionerne med hensyn til pasning og udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

13 Fjern batteriet
Afmonter batteriet fra værktøjet, når det ikke er i brug, inden service og ved udskiftning af tilbehør såsom savklinge, bor eller fræsere.

14 Fjern nøglerne
Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra elværktøjet, inden det startes.

15 Vær opmærksom
Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft.
Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

16 Kontroller elværktøjet for skader
Inden fortsat brug af elværktøjet, skal eventuelle beskadigede sikringsanordninger og andre defekte dele kontrolleres nøje for at finde ud af, om de fortsat kan fungere rigtigt og udføre den planlagte funktion.
Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmer, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monterede, og at andre forhold, der kan påvirke driften, er i orden.
En sikkerhedsanordning eller en anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et anerkendt serviceværksted, hvis intet andet er anført i brugsanvisningen.
Fejlbehæftede afbrydere skal udskiftes hos et autoriseret serviceværksted. Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke kan kobles til eller fra.

17 For din personlige sikkerhed
Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Anvendelsen af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

18 Få dit værktøj repareret hos et autoriseret DEWALT serviceværksted
Dette elværktøj overholder de relevante sikkerhedsforskrifter. For at undgå fare, må reparationer af eludstyr kun foretages af autoriserede serviceværksteder.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier og ladere



Brandrisiko! Undgå metalkortslutning af elektroderne på en fritliggende batteripakke. Man må ikke opbevare eller transportere batteripakken, uden at den medfølgende beskyttelseshætte er sat på elektroderne.

- Batterivæsken, en 25-30% opløsning af kaliumhydroksid, kan være skadelig. Ved hudkontakt skal der omgående skylles med vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike. Ved øjenkontakt skylles med rigeligt med vand i mindst 10 minutter. Opsøg læge.
- Forsøg aldrig at åbne et batteri.
- Til opladning af DEWALT NiMH-batterier må kun anvendes ladere med påskrift «NiMH» eller «NiMH + NiCd».
- Udsæt ikke laderen for fugt eller våde forhold.
- Forsøg ikke at oplade våde batterier.

Etiketter på laderen og batteriet

Etiketterne på laderen og batteriet viser følgende piktogrammer:



Batteriet oplader



Batteriet er opladet

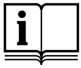

Opladningsproblem



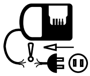
Oplader NiMH- og NiCd-batterier

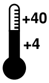

Rør dem ikke med strømledende materialer


Oplad ikke et beskadiget batteri


Læs brugsanvisningen før laderen tages i brug


Må ikke udsættes for væske


En beskadiget ledning bør omgående udskiftes



Temperatur for opladning +4 °C til +40 °C



For opladningstid, se tekniske data


Brug altid sikkerhedsbriller når laderen tilsluttes

Yderligere sikkerhedsanvisninger for rundsave

Savning
- Fjern alle søm og metalgenstande fra emnet, før arbejdet påbegyndes.
- Forsøg ikke at save i meget små emner.
- Forsøg aldrig efter frakobling at stoppe klingen ved at trykke mod siden af klingen.
- Sæt aldrig rundsaven på et bord eller en arbejdsbænk uden at den først frakobles.

Beskyttelsesanordninger
- Rundsaven må kun bruges til savning af træ og plast.
- Sørg for at alle anordninger, der afskærmer savklingen, er i perfekt funktionstilstand.
- Bloker aldrig savklingens afskærmning.
- Frigør omgående afskærmningen, hvis den sidder fast og brug ikke saven, mens afskærmningen er blokeret.
- Spaltekniven må ikke fjernes.

- Spaltekniven skal indstilles korrekt. Afstanden mellem den tandede kant og spaltekniven må højst være 5 mm og højdeforskellen mellem spaltekniven og den tandede kant må højst være 5 mm.

Kontrol og udskiftning af savklingen

- Der må kun anvendes savklinger, der opfylder de i denne brugsanvisning angivne specifikationer.
- Der bør ikke anvendes savklinger, hvis hoveddel er tykkere eller hvis deling er mindre end spalteknivens tykkelse.
- Brug kun skarpe savklinger i perfekt tilstand. Revnede eller bøjede savklinger skal omgående kasseres og udskiftes.
- Sørg for at savklingen sidder godt fast og drejer i den rigtige retning.

Specielle anvendelser

- Ved savning på langs af smalle emner (bredde under 80 mm), anvendes en støtteliste langs den langsgående kant.
- Ved savning med emnet fastspændt skal man anvende anordninger, der sikrer mod at emnet slår tilbage.
- Ved savning af træ med runde tværsnit skal man anvende en anordning til at holde emnet fast på begge sider af savklingen for at forhindre at det glider.
- Sørg for at afsavede træemner ikke kan blive fanget af savklingens tænder og derved blive slynget væk.

Sikring mod tilbageslag

- Tilbageslag opstår, når saven hurtigt begynder at blokere og saven derved presses tilbage mod brugeren. Udløs omgående kontakten, hvis bladet sætter sig fast eller saven blokerer.
- Hold savklingen skarp.
- Sørg for at understøtte store plader i savområdet.
- Brug støtteliste eller kantstøtte ved kløvning.
- Pres ikke med saven.
- Fjern ikke saven fra emnet, mens savklingen roterer.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

1 Batteridrevet rundsav
1 Savklinge
1 Umbrachonøgle
1 Batteri (med beskyttelseshætte)
1 Lader
1 Kuffert (kun K-Modeller)
1 Brugervejledning
1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Den batteridrevne DEWALT rundsav er udviklet med henblik på professionel anvendelse.

1 Afbryder
2 Startspærre for afbryder
3 Forreste håndtag
4 Spindellås
5 Støvudsugningsadapter
6 Smigindstilling
7 Indikator for savspor
8 Spaltekniv
9 Klingeflange
10 Underste beskyttelseskærm
11 Håndtag til underste beskyttelsesskærm
12 Savbord
13 Dybdejusteringshåndtag
14 Batteri-udløserknap
15 Batteri

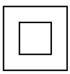
Lader

Din DE0246 lader bruger batterier DEWALT 24 V NiCd og NiMH.

15 Batteri
16 Lader
17 Ladeindikator (rød)

El-sikkerhed

Laderen er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Udskiftning af kabel eller stik
Ved udskiftning af kablet eller af stikket skal den bortskaffes på sikker måde. Et stik med blottede kobberledere er farlig, hvis den sættes i en strømførende kontakt.

Samling og justering

- Før samlingen og justeringen skal batteriet altid afmonteres.
- Afbryd altid værktøjet før indsættelse eller udtagning af batteriet.
- Sørg for at batteriet er korrekt placeret før brug af værktøjet.

Kun brug DEWALT batterier og lader.

Batteri (fig. A & B)

Opladning af batteriet (fig. A)
Kontroller altid lysnettets strøm, før batteriet oplades. Hvis lysnettet er i orden, men batteriet ikke oplades, skal laderen indleveres hos en autoriseret DEWALT forhandler. Under opladningen kan laderen og batteriet blive varme. Dette er normalt og indebærer ikke noget problem.

Oplad ikke batteriet ved en omgivelsestemperatur på under 4 °C eller over 40 °C.
Anbefalet ladetemperatur: ca. 24 °C.

- Batteriet (9) oplades ved at man sætter det i opladeren (10) som vist på tegningen og tilslutter opladeren. Sørg for at batteriet sidder korrekt iopladeren. Den røde opladeindikator (11) blinker. Efter ca. 1 time holder den op med at blinke og begynder at lyse konstant. Batteriet er nu helt opladet.
- Den røde opladeindikator blinker hurtigt for at angive, at der er et problem med opladningen. Sæt batteriet i igen eller prøv et nyt. Hvis det nye batteri heller ikke kan lades op, bør opladeren testes på et autoriseret DEWALT værksted.

Automatisk tuning

Den automatiske optuning neutraliserer eller afbalancerer de enkelte celler i batteriet på dets topkapacitet. Batterier bør tunes op natten over efter hver 10. opladnings-/ afladningscyklus, eller når som helst batteriet ikke længere leverer den samme mængde arbejde.

- For at tune batteriet op skal batteriet anbringes i opladeren som sædvanlig. Det røde lys blinker vedvarende og angiver, at en opladningscyklus er påbegyndt.
- Når den 1-time lange opladningscyklus er fuldført vil lyset være tændt konstant og holde op med at blinke. Batteriet er ladet helt op og kan nu bruges.
- Hvis man lader batteriet ligge i opladeren efter den indledende 1-times opladning, starter opladeren automatisk en optuning. Denne vil fortsætte i op til 8 timer, men batteriet kan til enhver tid tages ud, mens optuningen står på.

Indsætning og udtagning af batteriet
- Indsæt batteriet i den tilsvarende holder i værktøjet til det klikkes på plads. Det er nødvendigt at bruge lidt kraft for fuldstændigt at tilkoble den fjederbelastede mekanisme.
- Tryk på udløserknappen (14) for at udtage batteriet.

Vi anbefaler at man sætter batteriet i opladeren, så snart det er taget ud af maskinen.

Batterihætte (fig. B)
Der medfølger en beskyttelseshætte, som kan dække elektroderne på en fritliggende batteripakke. Hvis beskyttelseshætten ikke er på plads, kan løse metalobjekter kortslutte elektroderne med brandrisiko og beskadigelse af batteripakken til følge.
- Tag beskyttelseshætten (12) af, før batteripakken (9) placeres i opladeren eller i værktøjet.
- Sæt beskyttelseshætten på elektroderne umiddelbart efter, at batteripakken er taget ud af opladeren eller værktøjet.

Sørg for, at beskyttelseshætten er på plads, før den fritliggende batteripakke lægges til opbevaring eller transporteres.

AIR COOLED

Denne oplader er udstyret med en indvendig ventilator, så batterierne hurtigt kan afkøles. Ventilatoren tændes automatisk, når det er nødvendigt. Ventilatoren bliver også sat til med mellemrum, når der ikke er batteri i opladeren, for at blæse støv af ventilatorvingerne.

Brug altid sikkerhedsbriller når laderen tilsluttes.

Opladningsdødtid

Når opladeren finder et opvarmet eller koldt batteri, starter det automatisk en dødtidsfunktion, hvorved opladningen udsættes, indtil batteriet har en egnet temperatur. Dernæst slår opladeren automatisk over på opladningsfunktionen. Denne funktion sikrer maksimalt brugsliv på batteriet. I dødtidsstatus blinker den røde indikator langt efterfulgt af kort.

Justering af savdybde (fig. A)

- Drej dybdejusteringshåndtaget (13) op.
- Flyt fodpladen (12) for at opnå den korrekte savdybde.
- Drej dybdejusteringshåndtaget (13) ned.

For at opnå optimalt resultat bør savdybden være ca. 3 mm større end materialets tykkelse.

Smigjustering (fig. A & C)

Smigvinklen kan indstilles mellem 0° og 45°.

- Løsn smigindstillingsknappen (6).
- Indstil smigvinklen ved at dreje fodpladen (12).
- Spænd smigindstillingsknappen (6).

Fodpladeindstilling for 90° snit (fig. C)

- Indstil saven på 0° smigvinkel.
- Træk klingeafskærmningen tilbage ved hjælp af håndtaget (11) og læg saven på klingesiden.
- Løsn smigindstillingsknappen (6).
- Stil en vinkel mod klingen og fodpladen.

Udskiftning af savklingen (fig. D)

- Aktiver spindellåsen (4) og skru klingens klemmeskrue (9) ud ved at dreje den med uret med den medfølgende umbrachonøgle.
- Træk den nedre klingeafskærmning tilbage ved hjælp af håndtaget (11) og udskift klingen (21). Monter skiverne (20 & 22) på de korrekte steder.
- Kontroller klingens rotationsretning.
- Drej klingens klemmeskrue (9) i med hånden, så den holder skiven på plads. Drej mod uret.
- Tryk på klingens låseknap (4) mens spindelen drejes, indtil klingen holder op med at rotere.
- Spænd klingens klemme skrue godt med umbrachonøglen.

Justering af spalteklingen (fig. D)

Se den indsatte tegning på figur C vedrørende korrekt justering af spalteklingen (8). Indstil spalteklingens mellemrum efter udskiftning af savklingen eller ved behov.

- Løsn skruen (23) og træk spaltekniven ud til maksimal længde.
- Indstil spillerummet og spænd skruen.

Brugervejledning

- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Sørg for at materialet, der skal saves, er godt fastspændt.
- Pres kun ganske lidt med værktøjet og undgå at presse sidelæns.
- Undgå overbelastning.

Før værktøjet tages i brug:

- Sørg for at batteriet er (helt) opladet.
- Sørg for at afskærmningerne er korrekt monteret. Savklingens afskærmning skal være i lukket position.
- Se til at klingen roterer i den retning, der angives med pile på klingen.
- Brug ikke for slidte savklinger.

Starte og stoppe (fig. A)

Af sikkerhedsårsager er afbryderen (1) på værktøjet udstyret med en startspærre (2).

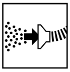
- Tryk på startspærren for at låse værktøjet op.
- Tryk på afbryderknappen for at starte værktøjet. Når afbryderen slippes, aktiveres startspærren automatisk for at forhindre, at maskinen startes ved en fejltagelse.



Start eller stop ikke maskinen, når savklingen rører ved arbejdsemnet eller ved andre materialer.

Hvordan man holder og styrer værktøjet (fig. A)

- Hold på værktøjet ved at gribe godt fat om hovedhåndtaget og det forreste håndtag (3) for at kunne styre saven ordentligt.
- Da snittet bliver glattere på den side, hvor savklingen efterlader arbejdsemnet, bør dette spændes fast så bagsiden vender mod klingen.
- Brug indikatoren for savspor (7) til at følge den tegnede linie på arbejdsemnet. Indikatoren for savspor følger savklingens venstre (ydre) side ved 45° smigvinkel. Indikatoren for savspor følger savklingens højre (indre) side ved 0° smigvinkel.



Støvudsugning (fig. A)

Din værktøjet er udstyret med en støvudsugningsadapter (5).

- Brug altid en udsuger, der opfylder de gældende bestemmelser vedrørende støvudsugning ved savning af træ. Støvsugerslangen på de fleste støvsugere passer direkte på adapteren.

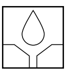


Brug aldrig en støvsuger uden at bruge beskyttelse mod gnister ved savning i metal.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Vedligeholdelse

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Dit elværktøj kræver ingen ekstra smøring.



Rengøring

- Hold ventilationshullerne åbne og rengør maskinhuset jævnligt med en blød klud.
- Tag ladeaggregatet ud af stikket før rengøring af kabinettet med en blød klud.
- Fjern batteriet før rengøring af el-værktøjet.

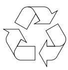
Miljø



Genopladeligt batteri

Dette langtidsholdbare batteri skal genoplades, når det ikke længere afgiver tilstrækkelig strøm til opgaver, som det klarede tidligere. Når batteriet ikke længere kan anvendes, skal det affaldshåndteres under hensyntagen til miljøet.

- Tøm batterierne for energi ved at opbruge ladningen helt. Fjern dem derefter fra værktøjet.
- NiMH- og NiCd-batterier kan genanvendes. Af miljøhensyn bør batterierne afleveres til et af de opsamlingssteder, der findes i din kommune, eller til et DEWALT serviceværksted. De indsamlede batterier vil blive genanvendt eller korrekt affaldshåndteret. **OBS!** Som forbruger har man ansvaret for at batteriet afhændes på bedste vis.



Opslidt værktøj

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DEWALT serviceværksted.

DEWALT service

Skulle der opstå fejl på produktet, indlever det altid til et autoriseret serviceværksted. Se aktuelt katalog/prisliste om yderligere information eller kontakt DEWALT.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.
Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DEWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESSERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DEWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DEWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
  Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DEWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DEWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DEWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse: **www.2helpu.com**.

AKKU-HANDKREISSÄGE DW007K/DW007KH

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Elektrowerkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verläßlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DW007
Spannung	(Volt)	24
Max. Ausgangsleistung	(Watt)	480
Leerlaufdrehzahl	(min^{-1})	4.000
Sägeblattdurchmesser	(mm)	165
Max. Schnittiefe	(mm)	55
Sägeblattbohrung	(mm)	10
Gehrungswinkelbereich		0 - 45°
Gewicht (ohne Akku)	(kg)	2,9

Akku		DE0240/DE0243	DE0241
Akkutyp		NiCd	NiMH
Spannung	(Volt)	24	24
Kapazität	(Ah)	2,0	3,0
Gewicht	(kg)	1,4	1,4

Ladegerät		DE0246
Akkutyp		NiCd/NiMH
Netzspannung	(V_{AC})	230
Ladezeit (ca.)	min	60/70
Gewicht	(kg)	0,6

Mindestabsicherung des Stromkreises:	
230-V-Elektrowerkzeuge	10 A

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

elektrische Spannung

Feuergefahr

EG-Konformitätserklärung

CE

DW007

DEWALT erklärt hiermit, daß diese Elektrowerkzeuge entsprechend den Richtlinien und Normen 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3 konzipiert wurden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Adresse weiter unten oder an eine der auf der Rückseite dieser Anleitung genannten Niederlassungen.

Die Höhe des Schalldrucks entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft 86/188/EWG und 98/37/EWG gemessen nach EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(Schalldruck)	dB(A)*	99
L_{WA}	(Schalleistung)	dB(A)	112

* Arbeitsplatzbezogener Emissionswert

Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
Setzen Sie Elektrowerkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalters erhöht werden.

4 Halten Sie Kinder fern!
Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter fachlicher Anleitung benutzen.

5 Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

6 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

7 Benutzen Sie eine Schutzbrille
und verwenden Sie eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten.

8 Beachten Sie den Höchstschalldruck
Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

9 Sichern Sie das Werkstück
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Elektrowerkzeuges mit beiden Händen.

10 Achten Sie auf einen sicheren Stand
Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

11 Seien Sie stets aufmerksam
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

12 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

13 Benutzen Sie das richtige Werkzeug
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahr führen.

14 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie im Falle einer Beschädigung. Halten Sie alle Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15 Kontrollieren Sie Ihr Elektrowerkzeug auf Beschädigungen
Vor Gebrauch ist das Elektrowerkzeug auf einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und ob Teile beschädigt sind.
Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.

Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vorschriftsgemäß repariert oder ausgewechselt werden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter defekt ist. Beschädigte Schalter müssen durch eine DEWALT-Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

16 Entnehmen Sie den Akku
Entnehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel.

17 Lassen Sie Reparaturen nur von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte



Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Kontakte eines abgenommenen Akkus. Lagern bzw. transportieren Sie den Akku nie ohne die mitgelieferte Schutzkappe über den Kontakten.

- Die Akkuflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku zu öffnen.
- Verwenden Sie zum Laden von DEWALT NiMH-Akkus nur Ladegeräte mit der Aufschrift «NiMH» oder «NiMH + NiCd».
- Setzen Sie das Ladegerät keiner feuchten oder nassen Umgebung aus.
- Versuchen Sie nicht, nasse Akkus aufzuladen.

Schilder am Ladegerät und am Akku

Die Schilder am Ladegerät und am Akku zeigen folgende Symbole:



Akku wird geladen



Akku ist geladen

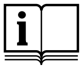

Ladeproblem



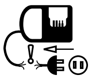
Für NiMH- und NiCd-Akkus geeignet

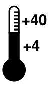

Fassen Sie nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen in das Gerät


Laden Sie nie einen beschädigten Akku, sondern ersetzen Sie diesen sofort


Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung


Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus


Lassen Sie beschädigte Kabel sofort ersetzen



Laden Sie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen +4 °C und +40 °C



Die Ladezeit entnehmen Sie bitte den technischen Daten


Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose stecken

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kreissägen

Beim Sägen

- Vor dem Arbeitsbeginn müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.

- Nach dem Ausschalten der Handkreissäge darf das Sägeblatt niemals durch seitliches Gegendrücken abgebremst werden.
- Legen Sie die Handkreissäge grundsätzlich nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Arbeitstisch oder die Werkbank ab.

Vorrichtungen für einen sicheren Betrieb
- Stellen Sie sicher, daß die Handkreissäge ausschließlich zur Holz- und Kunststoffbearbeitung verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Vorrichtungen, die das Sägeblatt abdecken, einwandfrei funktionieren.
- Blockieren Sie niemals den Blattschutz.
- Lösen Sie einen verklemmten Blattschutz sofort. Verwenden Sie die Säge nie mit verklemmten oder blockiertem Blattschutz.
- Der Spaltkeil darf nicht entfernt werden.
- Der Spaltkeil ist richtig einzustellen; der Abstand zwischen Spaltkeil und Zahnkranz sollte max. 5 mm und die Höhendifferenz zwischen Spaltkeil und Zahnkranz max. 5 mm betragen.

Prüfen und Auswechseln des Sägeblattes
- Es dürfen grundsätzlich nur Sägeblätter verwendet werden, die den in dieser Anleitung enthaltenen Kenndaten entsprechen.
- HSS-Sägeblätter (aus HSS-Stahl) sollten nicht verwendet werden.
- Es sollten ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter verwendet werden; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Es ist darauf zu achten, daß das Sägeblatt fest montiert ist und in die richtige Richtung dreht.

Spezialanwendungen
- Beim Längssägen schmaler Werkstücke (Breite kleiner als 80 mm) ist am Parallelanschlag ein Schiebestock zu verwenden.
- Wenn mit einem fest eingeklemmten Werkstück gearbeitet wird, sollten Vorrichtungen zum Verhindern von Rückschlag verwendet werden.
- Beim Sägen von Rundholz ist das Werkstück beiderseits des Sägeblattes gegen Verdrehen zu sichern.
- Es muß darauf geachtet werden, daß abgeschnittene Stücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfaßt und weggeschleudert werden.

Schutz vor Rückschlag
- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Säge sich plötzlich verklemmt. Dadurch entsteht ein Gegendrehmoment, das zum Rückschlag der Säge führt.
  Lassen Sie deshalb sofort den Schalter los, wenn das Sägeblatt sich verklemmt oder die Säge sich festfährt.
- Halten Sie die Sägeblätter scharf.
- Große Werkstücke müssen um den Sägebereich ausreichend abgestützt werden.
- Verwenden Sie beim Längssägen den Parallelanschlag oder ein Führungslineal.
- Während des Sägens darf die Säge nicht mit drehendem Sägeblatt aus dem Material genommen werden. Lassen Sie erst den Ein-/Aus-Schalter los und warten Sie, bis das Sägeblatt stillsteht.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:
1 Akku-Handkreissäge
1 Sägeblatt
1 Innensechskantschlüssel
1 Akku (Mit Schutzkappe)
1 Ladegerät
1 Koffer (nur für K-Modelle)
1 Bedienungsanleitung
1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihre DEWALT Akku-Handkreissäge ist ein vielseitiges Elektrowerkzeug, das für professionelle Sägearbeiten entwickelt wurde.

1 Ein-/Aus-Schalter
2 Einschaltsperre
3 Zweithandgriff
4 Spindelarretierung
5 Spanauswurf
6 Gehrungseinstellung
7 Schlitzmarkierung
8 Spaltkeil
9 Sägeblattklemschraube

10 Unterer Blattschutz
11 Rückzughebel unterer Blattschutz
12 Schuh
13 Tiefeneinstellung
14 Akku-Löseknopf
15 Akku

Ladegerät
Ihr Ladegerät DE0246 lädt 24 V NiCd- und NiMH-Akkus von DEWALT.
15 Akku
16 Ladegerät
17 Ladekontrolleuchte (rot)

Elektrische Sicherheit

Das Ladegerät wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.

Ihr DEWALT-Ladegerät ist gemäß EN 50144 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist aus diesem Grunde überflüssig.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Auswechseln des Netzkabels oder -steckers
Defekte Netzkabel oder -stecker dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb ausgewechselt werden. Ausgetauschte Netzkabel oder -stecker müssen danach fachgerecht entsorgt werden.

Verlängerungskabel

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Ladegerätes ausreichend ist (vgl. technische Daten). Der Mindestquerschnitt beträgt 0,5 mm^2. Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus.

Zusammenbauen und Einstellen

- Entnehmen Sie vor dem Zusammenbauen und Einstellen immer den Akku.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.
- Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, daß der Akku ordnungsgemäß befestigt ist.

Verwenden Sie nur DEWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Akku (Abb. A & B)

Laden des Akkus (Abb. A)
Prüfen Sie vor dem Laden des Akkus die Stromversorgung des Ladegerätes. Falls die Stromversorgung funktioniert, der Akku aber nicht geladen wird, sollten Sie Ihr Ladegerät von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt nachsehen lassen. Während des Ladens können sich Ladegerät und Akku erwärmen. Dies gehört zum normalen Betrieb und deutet nicht auf irgendein Problem hin.

Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C.
Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- Um den Akku (9) zu laden, stecken Sie ihn gemäß der Abbildung in das Ladegerät (10) und schließen dieses an die Stromversorgung an. Vergewissern Sie sich, daß der Akku vollständig in das Ladegerät eingeführt wurde. Die rote Ladekontrolleuchte (11) muß blinken. Nach ungefähr einer Stunde schaltet die Leuchte von Blink- auf Dauerbetrieb. Der Akku ist nun vollständig geladen.
- Wenn die rote Ladekontrolleuchte schnell blinkt, liegt ein Ladeproblem vor. Setzen Sie den Akku nochmals ein oder verwenden Sie zu Testzwecken einen anderen Akku. Falls auch der neue Akku nicht geladen werden kann, lassen Sie das Ladegerät bitte von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt nachsehen.

Automatischer Feinausgleich

Beim automatischen Feinausgleich werden die einzelnen Zellen im Batteriepaket sowie deren Spitzenkapazität ausgeglichen.
Akkus sollten nach jedem zehnten Lade-/ Entladezyklus bzw. immer, wenn der Akku nicht mehr die gewohnte Leistung liefert, über Nacht ausgeglichen werden.

- Um den Akku auszugleichen, legen Sie den Akku wie gewohnt in das Ladegerät. Die rote Kontrolleuchte blinkt ununterbrochen und zeigt damit an, daß der Ladezyklus begonnen hat.
- Nachdem der einstündige Ladezyklus abgeschlossen ist, bleibt die Kontrolleuchte ununterbrochen an. Der Akku ist nun vollständig aufgeladen und kann jederzeit verwendet werden.
- Wird der Akku nach dem anfänglichen 1-Stunden-Ladevorgang im Ladegerät gelassen, so leitet das Ladegerät automatisch den Feinausgleichsmodus ein. Dieser Modus wird bis zu 8 Stunden lang fortgesetzt. Der Akku kann während dieser Betriebsart aber jederzeit herausgenommen werden.

Einsetzen und Entfernen des Akkus

- Setzen Sie den Akku in die entsprechende Öffnung im Elektrowerkzeug ein und lassen Sie ihn einrasten. Wenden Sie bei Bedarf ein wenig Kraft an, um den Federmechanismus einzufahren.
- Zum Entfernen des Akkus betätigen Sie den Löseknopf (14).

Wir empfehlen, das Batteriepaket unmittelbar nach dem Entfernen aus dem Werkzeug in das Ladegerät einzusetzen.

Akkukappe (Abb. B)

Zur Abdeckung der Kontakte eines abgenommenen Akkus ist eine Schutzkappe mitgeliefert. Ohne angebrachte Schutzkappe können lose Metallteile die Kontakte kurzschließen, was zu einem Brand sowie einer Beschädigung des Akkus führen kann.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (12) ab, bevor Sie den Akku (9) in das Ladegerät bzw. Werkzeug einsetzen.
- Setzen Sie die Schutzkappe unmittelbar nach Entfernen des Akkus vom Ladegerät bzw. Werkzeug über die Kontakte.

Vergewissern Sie sich, daß sich die Schutzkappe in ihrer Lage befindet, bevor Sie einen abgenommenen Akku lagern oder transportieren.

AIR COOLED

Dieses Ladegerät ist mit einem eingebauten Lüfter versehen, der für eine schnelle Kühlung von Akkus sorgt. Der Lüfter wird bei Bedraf automatisch eingeschaltet. Auch wenn kein Akku im Ladegerät vorhanden ist, wird der Lüfter gelegentlich eingeschaltet, um Staub aus den Lüftungsöffnungen zu entfernen.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose stecken.welcome datacomp

Temperaturverzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, daß der Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch die Temperaturverzögerung ausgelöst, bis der Akku eine normale Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Diese Schaltung gewährt maximale Lebensdauer des Akkus. Die rote Ladekontrolleuchte blinkt während der Temperaturverzögerung erst lang, dann kurz.

Schnittiefeneinstellung (Abb. A)

- Lockern Sie die Tiefeneinstellung (13).
- Bewegen Sie den Schuh (12), um die richtige Schnittiefe einzustellen.
- Ziehen Sie die Tiefeneinstellung (13) wieder fest.

Für beste Ergebnisse lassen Sie das Sägeblatt ungefähr 3 mm aus dem Werkstück herausragen.

Gehrungseinstellung (Abb. A & C)

Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

- Lockern Sie den Gehrungseinstellungsknopf (6).
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein, indem Sie den Sägeschuh (12) kippen.
- Drehen Sie den Gehrungseinstellungsknopf (6) fest.

Schuhjustierung für 90°-Schnitte (Abb. C)

- Stellen Sie einen Gehrungswinkel von 0° ein.
- Ziehen Sie den Blattschutz mit Hilfe des Hebels (11) zurück und legen Sie die Säge auf die Sägeblattseite.
- Lockern Sie den Gehrungseinstellknopf (6).
- Stellen Sie ein Winkelmaß gegen das Sägeblatt und den Schuh, um die 90°-Einstellung zu überprüfen.

Sägeblattwechsel (Abb. D)

- Drücken Sie den Knopf der Spindelarretierung (4) und lösen Sie die Sägeblattklemmschraube (9), indem Sie sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- Ziehen Sie den unteren Blattschutz mit Hilfe des Hebels (11) zurück und wechseln Sie das Sägeblatt (21). Bringen Sie die Klemmscheiben (20 & 22) wieder richtig an.
- Prüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Drehen Sie die Sägeblattklemmschraube (9) von Hand ein, um die Klemmscheiben in der richtigen Position zu halten. Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie den Knopf der Spindelarretierung (4) und drehen Sie die Spindel, bis die Spindelarretierung einrastet.
- Drehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit Hilfe des Innensechskantschlüssels fest an.

Spaltkeileinstellung (Abb. D)

Der Einsatz in Abb. C zeigt die richtige Einstellung des Spaltkeiles (8). Stellen Sie den Abstand zum Sägeblatt neu ein, nachdem das Sägeblatt gewechselt wurde oder wenn dies aus einem anderen Grunde erforderlich ist.

- Lösen Sie die Schraube (23) und ziehen Sie den Spaltkeil auf die maximale Länge heraus.
- Stellen Sie den Abstand zum Sägeblatt ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Gebrauchsanweisung

- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Vergewissern Sie sich, daß das zu sägende Material gesichert wurde.
- Drücken Sie die Säge beim Arbeiten nur leicht an und üben Sie nie seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus.
- Vermeiden Sie die Überlastung der Säge.

Vor der Inbetriebnahme:

- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Akku (vollständig) geladen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Sicherungsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Sägeblattschutz muß geschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich, daß das Sägeblatt sich in Richtung des auf dem Blatt angebrachten Pfeiles dreht.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Sägeblätter.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

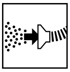
Aus Sicherheitsgründen ist der Ein-/Aus-Schalter (1) Ihres Werkzeuges mit einer Einschaltsperre (2) versehen.

- Drücken Sie zuerst die Einschaltsperre, um den Schalter zu entriegeln.
- Betätigen Sie dann zum Einschalten des Werkzeuges den Ein-/Aus-Schalter. Beim Loslassen des Ein-/Aus-Schalters wird die Einschaltsperre automatisch wieder aktiviert, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeuges zu verhindern.

Schalten Sie das Werkzeug nicht ein oder aus, während das Sägeblatt das Werkstück oder andere Materialien berührt.

Handhabung des Werkzeuges (Abb. A)

- Halten Sie Ihr Werkzeug beim Haupthandgriff und beim Zweithandgriff (3). Dies ermöglicht eine gute Führung.
- Wenn Sie Material sägen, wird die der Säge gegenüberliegende Schnittkante besonders sauber. Spannen Sie deshalb das Werkstück mit der Rückseite zum Sägeschuh ein (saubere Schnittkante liegt unten).
- Verwenden Sie die Schlitzmarkierung (7) zum Sägen entlang einer auf dem Werkstück gezogenen Linie. Bei einem Gehrungswinkel von 45° befindet die Markierung sich in Linie mit der linken (äußeren) Seite des Sägeblatts.
  Bei einem Gehrungswinkel von 0° befindet die Markierung sich in Linie mit der rechten (inneren) Seite des Sägeblatts.



Spanabsaugung (Abb. A)

Ihr Werkzeug ist mit einem Spanauswurf (5) versehen.

- Verwenden Sie nur eine Spanabsaugung, die den gültigen Richtlinien für das Sägen von Holz entspricht. Der Absaugschlauch der meisten handelsüblichen Staubsauger kann direkt an den Spanauswurf angeschlossen werden.

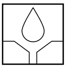


Verwenden Sie beim Sägen von Leichtmetall keinen Staubsauger ohne entsprechende Funkenschutzstrecke.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DeWALT-Händler.

Wartung

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmieren

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Ladegerätes mit einem weichen Tuch. Ziehen Sie vorher den Netzstecker des Ladegerätes.
- Entnehmen Sie vor dem Reinigen Ihres Werkzeuges den Akku.
- Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsschlitze offen bleiben, und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Ausgediente Werkzeuge



Akku

Der Akku hält sehr lange. Er muß aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku mit Rücksicht auf die Umwelt und fachgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und entnehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- NiMH- und NiCd-Akkus sind wiederverwertbar. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung sind sie bei einer kommunalen Sammelstelle abzugeben oder direkt an DeWALT einzuschicken. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.



Recycling
(nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Elektrowerkzeuge enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Elektrowerkzeugen haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Elektrowerkzeugen ermöglicht. Ausgediente netz- und akkubetriebene DeWALT-Werkzeuge können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DEWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DEWALT- Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparatur-service
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DEWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DEWALT als zum Betrieb mit DEWALT-Elektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DEWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet: **www.2helpu.com**.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätz-liche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungs-rechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

CORDLESS CIRCULAR SAW DW007K/DW007KH

Congratulations!

You have chosen a DEWALT Power Tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional Power Tool users.

Technical data

		DW007
Voltage	V	24
Max. power output	W	480
No load speed	min^{-1}	4,000
Blade diameter	mm	165
Depth of cut	mm	55
Blade bore	mm	10
Bevel angle adjustment		0 - 45°
Weight (without battery pack)	kg	2.9

Battery pack		DE0240/DE0243	DE0241
Battery type		NiCd	NiMH
Voltage	V	24	24
Capacity	Ah	2.0	3.0
Weight	kg	1.4	1.4

Charger		DE0246
Mains voltage	V_{AC}	230
Approx. charging time	min	60/70
Weight	kg	0.6

Fuses:		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

The following symbols are used throughout this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Denotes risk of electric shock.

Fire hazard!

EC-Declaration of conformity

DW007

DEWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For more information, please contact DEWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EEC, measured according to EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(sound pressure)	dB(A)*	99
L_{WA}	(acoustic power)	dB(A)	112

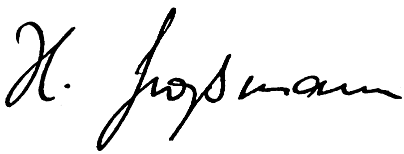
* at the operator’s ear

Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

DW007
< 2.5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

When using Power Tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

General

1 Keep work area clean
Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Consider work area environment
Do not expose Power Tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use Power Tools in the presence of flammable liquids or gases.

3 Guard against electric shock
Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.) electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4 Keep children away
Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.

5 Store idle tools
When not in use, Power Tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

6 Dress properly
Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts.
Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

7 Wear safety goggles
Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

8 Beware of maximum sound pressure
Wear ear protection at all times.

9 Secure workpiece
Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10 Do not overreach
Keep proper footing and balance at all times.

11 Stay alert
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

12 Remove adjusting keys and wrenches
Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

13 Use appropriate tool
The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14 Maintain tools with care
Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance.
Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Inspect the tool cords at regular intervals and, if damaged, have them repaired by an authorized DEWALT repair agent. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

15 Check for damaged parts
Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function.
Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation.
Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.
Do not use the tool if the switch is defective. Have the switch replaced by an authorized DEWALT repair agent.

16 Remove the battery pack
Remove the battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories.

17 Have your tool repaired by an authorized DEWALT repair agent
This Power Tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

Additional safety instructions for battery packs and chargers



Fire hazard! Avoid metal short circuiting the contacts of a detached battery pack. Do not store or carry the battery pack without the battery cap placed over the contacts.

- The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.
- Never attempt to open a battery pack for any reason.
- Use only chargers labelled «NiMH» or «NiMH + NiCd» to charge DEWALT NiMH battery packs.
- Do not expose the charger to damp or wet conditions.
- Do not attempt to charge wet battery packs.

Labels on charger and battery pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:



Battery charging



Battery charged


Problem charging



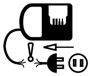
Charges NiMH and NiCd battery packs

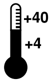

Do not probe with conductive objects


Do not charge damaged battery packs


Read instruction manual before use


Do not expose to water


Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C



See technical data for charging time


Always wear safety glasses when plugging in the charger

Additional safety rules for circular saws

When sawing

- Remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- After switching off, never attempt to stop the saw blade by pressing against the side of the blade.
- Never put the saw down on a table or work bench unless switched off.

Operational protection devices

- The circular saw must only be used for cutting wood or plastic.
- Ensure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Never jam the saw blade guards.
- Free a jammed saw blade guard immediately and do not use the saw if the guard is jammed.
- Do not remove the riving knife.
- The riving knife should be correctly set; the distance between the toothed rim and the riving knife should be max. 5 mm and the height difference between the riving knife and the toothed rim should be max. 5 mm.

Checking and changing the saw blade

- Only saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions may be used.

- Saw blades made of high alloy, high speed steel (HSS steel) should not be used.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is securely fixed and rotates in the correct direction.

Special applications

- When cutting narrow workpieces (width less than 80 mm) longitudinally, use a rip fence guide along the longitudinal edge.
- When sawing with the workpiece clamped tight, devices should be used to prevent the workpiece kicking back.
- When sawing circular sections of wood use a device to hold the workpiece steady on both sides of the saw blade to prevent slipping.
- Ensure that pieces of wood sawn off the workpiece cannot be caught up by the teeth of the saw blade and thrown in the air.

Guard against kickback

- Kickback occurs when the saw begins to stall rapidly and is driven back towards the operator. Release the switch immediately if the blade sticks or the saw stalls.
- Keep the saw blades sharp.
- Supports large panels near the cutting area.
- Use a fence or straight edge guide when ripping; do not force the tool.
- Do not remove the saw from the work during a cut while the saw blade is rotating.

Package contents

The package contains:

1 Cordless circular saw
1 Saw blade
1 Allen key
1 Battery pack with battery cap
1 Charger
1 Case (K models only)
1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your DEWALT cordless trim saw has been designed for professional sawing applications.

1 On/off-switch
2 Lock-off button
3 Front handle
4 Blade lock button
5 Dust spout
6 Bevel adjustment knob
7 Kerf indicator
8 Riving knife
9 Blade clamping screw
10 Lower guard
11 Lower guard retracting lever
12 Shoe
13 Depth adjustment lever
14 Battery release button
15 Battery pack

Charger

Your DE0246 charger accepts DEWALT 24 V NiCd and NiMH battery packs.

15 Battery pack
16 Charger
17 Charging indicator (red)

Electrical safety

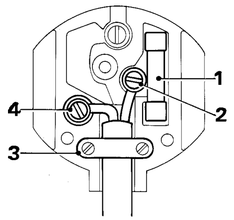
The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack power corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN 50144.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).

- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Never use a light socket.
Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⏚.

Using an extension cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see technical data). The minimum conductor size is 0.5 mm²; the maximum length is 30 m.

Assembly and adjustment

- Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack.
- Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.
- Before using the tool, make sure the battery pack is properly seated.

Use only DEWALT battery packs and chargers.

Battery pack (fig. A & B)

Charging the battery pack (fig. A)

Always check the mains prior to charging the battery pack. If the mains is functioning but the battery pack does not charge, take your charger to an authorized DEWALT repair agent. Whilst charging, the charger and the battery pack may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.

Do not charge the battery pack at ambient temperatures < 4 °C or > 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

- To charge the battery pack (15), insert it into the charger (16) as shown and plug in the charger. Be sure that the battery pack is fully seated in the charger. The red charging indicator (17) will blink. After approx. 1 hour, it will stop blinking and remain on. The battery pack is now fully charged.
- The red charging indicator flashes rapidly to indicate a charging problem. Reinsert the battery pack or try a new one. If the new pack also refuses to charge, have your charger tested by an authorised DEWALT repair agent.

Automatic refresh

The automatic refresh mode will equalize or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity. Battery packs should be refreshed overnight after every 10th charge/discharge cycle or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

- To refresh your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
- When the 1-hour charge cycle has completed, the light will stay on continuously and will no longer blink. The pack is fully charged and can be used at this time.
- If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will automatically initiate the refresh mode. This mode will continue up to 8 hours, but the battery pack can be removed at any time during the refresh mode.

Inserting and removing the battery pack

- Insert the battery pack into the corresponding slot in the tool until it clicks in place. You may need to use some force to fully engage the spring-loaded mechanism.

- To remove the battery pack, press the release button (14).

We recommend to insert the battery pack into the charger directly after removing it from the tool.

Battery cap (fig. B)
A protective cap is supplied to cover the contacts of a detached battery pack. Without the protective cap in place, loose metal objects could short circuit the contacts, causing a fire hazard and damaging the battery pack.
- Take off the protective cap (18) before placing the battery pack (15) in the charger or tool.
- Place the protective cap over the contacts immediately after removing the battery pack from the charger or tool.

Make sure the protective cap is in place before storing or carrying a detached battery pack.

The charger is equipped with an internal fan for rapid cooling of battery packs. The fan will be automatically switched on when required. The fan will also be switched on periodically when there is no battery in the charger in order to blow dust from the fan vents.

Always wear safety glasses when plugging in the charger.

Hot/Cold Pack Delay
When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red indicator blinks long, then short while in the Hot/Cold Pack Delay mode.

Depth of cut adjustment (fig. A)
- Move the depth adjustment lever (13) up.
- Move the shoe (12) to obtain the correct depth of cut.
- Move the depth adjustment lever (13) down.

For optimal results, allow the saw blade to protrude from the workpiece by about 3 mm.

Bevel adjustment (fig. A & C)
The bevel angle can be adjusted between 0° and 45°.
- Loosen the bevel adjustment knob (6).
- Set the bevel angle by tilting the saw shoe (12).
- Tighten the bevel adjustment knob (6).

Shoe adjustment for 90° cuts (fig. C)
- Adjust the saw to 0° bevel.
- Retract the blade guard using the lever (11) and place the saw on the blade side.
- Loosen the bevel adjustment knob (6).
- Place a square against the blade and shoe to check the 90° setting.

Replacing the saw blade (fig. D)
- Engage the blade lock button (4) and unscrew the blade camping screw (9) by turning clockwise using the Allen key supplied with the tool.
- Retract the lower blade guard using the lever (11) and replace the blade (21). Reinstall the washers (20 & 22) in the correct position.
- Check the direction of rotation of the blade.
- Thread on the blade clamping screw (9) by hand to hold the washer in position. Turn counterclockwise.
- Press the blade lock button (4) while turning the spindle until the blade stops rotating.
- Tighten the blade clamping screw firmly using the Allen key.

Adjusting the riving knife (fig. D)
For the correct adjustment of the riving knife (8), refer to the inset in figure C. Adjust the clearance of the riving knife after changing the saw blade or whenever necessary.
- Loosen the screw (23) and pull out the riving knife to its maximum length.
- Adjust the clearance and tighten the screw.

Instructions for use

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Ensure the material to be sawn is firmly secured in place.

- Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade.
- Avoid overloading.

Prior to operation:
- Make sure your battery pack is (fully) charged.
- Make sure the guards have been mounted correctly.
  The saw blade guard must be in closed position.
- Make sure the saw blade rotates in the direction of the arrow on the blade.
- Do not use excessively worn saw blades.

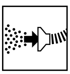
Switching on and off (fig. A)

For safety reasons the on/off-switch (1) of your trim saw is equipped with a lock-off button (2).
- Press the lock-off button to unlock the tool.
- To run the tool, press the on/off-switch. As soon as the on/off-switch is released the lock-off switch is automatically activated to prevent unintended starting of the machine.



Do not switch the tool on or off when the saw blade touches the workpiece or other materials.

Holding and guiding the trim saw (fig. A)
- Hold the tool by the main grip and the front handle (3) to guide the saw properly.
- For optimum results, clamp the workpiece bottom up.
- Use the kerf indicator (7) to follow the line drawn on the workpiece. The kerf indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade when set to 45° bevel. The kerf indicator lines up with the right (inner) side of the saw blade when set to 0° bevel.



Dust extraction (fig. A)

Your tool is fitted with a dust extraction spout (5).
- Always use a vacuum extractor designed in compliance with the applicable Directives regarding dust emission when sawing wood. Vacuum hoses of most common vacuum cleaners will fit directly into the dust extraction spout.

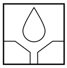


Do not use a vacuum extractor without proper spark protection when sawing metal.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DEWALT Power Tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Lubrication

Your Power Tool requires no additional lubrication.



Cleaning
- Unplug the charger before cleaning the housing with a soft cloth.
- Remove the battery pack before cleaning your Power Tool.
- Keep the ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.

Environment



Rechargeable battery pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:
- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- NiCd and NiMH cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

Unwanted tools

Take your tool to an authorised DEWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.
  This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at **www.2helpu.com**.

SIERRA CIRCULAR SIN CABLE DW007K/DW007KH

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta eléctrica DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		DW007
Voltaje	V	24
Potencia de salida (max)	W	480
Velocidad en vacío	min^{-1}	4.000
Diámetro del disco	mm	165
Profundidad de corte	mm	55
Agujero del disco	mm	10
Regulación del ángulo de chaflán		0 - 45°
Peso (sin batería)	kg	2,9

Batería		DE0240/DE0243	DE0241
Tipo de batería		NiCd	NiMH
Voltaje	V	24	24
Capacidad	Ah	2,0	3,0
Peso	kg	1,4	1,4

Cargador		DE0246
Tipo de batería		NiCd/NiMH
Tensión de la red	V_{AC}	230
Tiempo de carga (próx.)	min	60/70
Peso	kg	0,6

Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:

Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

Indica tensión eléctrica.

Peligro de incendio.

Declaración CE de conformidad

CE

DW007

DEWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para información más detallada, contacte a DEWALT, véase abajo o consulte el dorso de este manual.

El nivel de la presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/CEE & 98/37/CEE, medida de acuerdo con EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(presión acústica)	dB(A)*	99
L_{WA}	(potencia acústica)	dB(A)	112

* al oído del usuario

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos.

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto. ¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo
Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo
No exponga las herramientas eléctricas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Protéjase contra las descargas eléctricas
Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores).
Para aplicaciones de uso extremas (por ej. humedad elevada formación de polvo metálico, etc.), se puede aumentar la seguridad eléctrica a través de intercalar un transformador de separación o un interruptor de protección de corriente de defecto (FI).

4 ¡Mantenga alejados a los niños!
No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación.
En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

5 Guarde las herramientas que no utiliza
Las herramientas eléctricas que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

6 Vista ropa de trabajo apropiada
No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante.
Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

7 Lleve gafas de protección
Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

8 Respete el nivel máximo de la presión acústica
Lleve puesta siempre la protección auditiva.

9 Sujete bien la pieza de trabajo
Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

10 No alargue demasiado su radio de acción
Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

11 Esté siempre alerta
Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

12 Retire las llaves de maniobra
Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

13 Utilice la herramienta adecuada
En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados.
La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.
¡ATENCIÓN! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

14 Mantenga las herramientas asiduamente
Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios.
Verifique los cables de las herramientas con regularidad y, en caso de avería, llévelos a un Centro de Servicio DEWALT para que sean reparados.
Inspeccione los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando presenten defectos. Mantenga todos los mandos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

15 Compruebe que no haya partes averiadas
Antes de utilizar la herramienta, comprueba que no haya averías, a fin de asegurar que funcionará correctamente y sin problemas. Compruebe que no haya desalineamiento o enganchamiento de piezas en movimiento, ni roturas de piezas, ni accesorios mal montados, ni cualquier otro defecto que pudiera perjudicar al buen funcionamiento de la herramienta.

Haga reparar o sustituir los dispositivos de seguridad u otros componentes defectuosos según las instrucciones. No utilice la herramienta cuando el interruptor esté defectuoso. Haga sustituir el interruptor en un Centro de Servicio DEWALT.

16 Extraiga la batería
Extraiga la batería cuando no la esté utilizando, antes de las operaciones de mantenimiento y cuando cambie algún accesorio.

17 Haga reparar su herramienta en un Centro de Servicio DEWALT
Esta herramienta eléctrica cumple con las reglas de seguridad en vigor. Para evitar situaciones peligrosas, la reparación de herramientas eléctricas debe ser efectuada únicamente por un técnico competente.

Normas de seguridad adicionales para baterías y cargadores



¡Peligro de incendio¡ Evite que el metal cortocircuite los contactos del paquete de baterías desmontable. No guarde o transporte el paquete de baterías sin su tapa protectora colocada sobre los contactos.

- El líquido una solución de un 25-30% de hidróxido de potasio, puede resultar nocivo. En caso de que entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre. En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con agua limpia abundante durante al menos 10 minutos. Consulte a un médico.
- No intente nunca abrir una batería.
- Usar sólo cargadores con placa «NiMH» o «NiMH + NiCd» para baterías DEWALT NiMH.
- No exponga el cargador a ambientes húmedos o mojados.
- No intente cargar baterías húmedas.

Placas en el cargador y en la batería
Las placas en el cargador y en la batería enseñan los pictogramas siguientes:



Cargando



Cargado

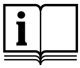

Problema de carga



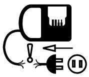
Carga baterías NiMH y NiCd

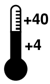

No unirlos con objetos conductores


No cargar baterías en mal estado, cambiarlas inmediatamente


Antes de usar, leer el manual de instrucciones


No exponer a la lluvia


Si el cordón estuviera en mal estado, cambiarlo inmediatamente



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C



Para el tiempo de carga véanse las características técnicas


Llevar siempre gafas de seguridad al enchufar el cargador

Normas de seguridad adicionales para sierras circulares

Al serrar
- Antes de comenzar, quite todos los clavos y objetos metálicos de la pieza con la que va a trabajar.
- No intente serrar piezas demasiado pequeñas.
- Una vez desconectada la sierra, no intente detener la hoja presionándola de forma lateral.

- No coloque nunca la sierra circular sobre una mesa o un banco de trabajo a menos que esté desconectada.

Dispositivos de protección operativa

- Esta sierra circular debe ser utilizada exclusivamente para cortar madera y plástico.
- Compruebe que todos los dispositivos que protegen la hoja de la sierra funcionan correctamente.
- No presione nunca los protectores de la hoja.
- Libere inmediatamente un protector de la hoja que haya sido presionado; no utilice la sierra si el protector está presionado.
- No quite nunca el abridor.
- El abridor ha de estar colocado correctamente; la distancia entre el borde dentado y el abridor debe ser de 5 mm como máximo y la diferencia de altura entre éste y el borde dentado no debe superar los 5 mm.

Comprobación y cambio de la hoja de la sierra

- Únicamente pueden utilizarse hojas que cumplan las especificaciones que aparecen en estas instrucciones de funcionamiento.
- No deben emplearse hojas fabricadas en acero de corte rápido de hiperaleación (acero HSS).
- Sólo se pueden utilizar hojas afiladas en perfecto estado de funcionamiento; las hojas agrietadas o dobladas deben eliminarse y han de ser reemplazadas de inmediato.
- Compruebe que la hoja de la sierra está bien sujeta y que gira en el sentido correcto.

Aplicaciones especiales

- Al cortar piezas estrechas (con una anchura inferior a 80 mm) de forma longitudinal, utilice una escuadra de guía de corte a lo largo del borde longitudinal.
- Al serrar con la pieza bien sujeta, es preciso utilizar dispositivos para evitar que ésta retroceda.
- Cuando se sierren secciones circulares de madera, debe utilizarse un dispositivo para mantener la pieza fija a ambos lados de la hoja y evitar que se deslice.
- Asegúrese de que los trozos de madera que se desprenden de la pieza al serrarla no quedan atrapados por los dientes de la hoja y saltan al aire.

Protección contra el retroceso

- El retroceso se produce cuando la sierra comienza a detenerse de repente y es impulsada hacia atrás, hacia el usuario.
  Suelte el interruptor inmediatamente si la hoja se atasca o la sierra se detiene.
- Mantenga bien afiladas las hojas de la sierra.
- Coloque paneles grandes cerca de la zona de corte.
- Al cortar, utilice una escuadra de guía o una guía de borde recto; no fuerce la herramienta.
- No separe la sierra de la pieza cuando esté cortando mientras la hoja esté girando.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 Sierra circular sin cable
1 Disco de sierra
1 Llave Allen
1 Batería (con tapa protectora)
1 Caja (solo modelos K)
1 Cargador
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

La sierra circular sin cable DeWALT ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de aserrado.

1 Interruptor de marcha/parada
2 Botón de bloqueo del interruptor
3 Empuñadura delantera
4 Botón de inmovilización del disco
5 Boca para el aspirador de polvo
6 Mando de regulación del chaflán
7 Indicador de entalla
8 Abridor
9 Tornillo de fijación del disco
10 Protección inferior
11 Palanca de retirada de la protección inferior
12 Zapata
13 Mando de regulación de la profundidad de corte

14 Pulsador de arranque para batería
15 Batería

Cargador
Su cargador DE0246 admite baterías DEWALT 24 V NiCd y NiMH.
15 Batería
16 Cargador
17 Indicador de carga (rojo)

Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Sustitución de cable o enchufe
Al sustituir el cable o el enchufe hágalo con sumo cuidado: un enchufe con conectores de cobre desprotegidos es peligroso si se conecta a una toma de corriente activa.

Utilización de un cable de prolongación

En caso de que sea necesario utilizar un cable de prolongación, deberá ser un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 0,5 mm^2. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajustes

- Antes de realizar el montaje y los ajustes, extraiga siempre la batería.
- Apague siempre la herramienta antes de insertar o retirar la batería.
- Antes de utilizar la herramienta, cerciórese de que la batería está bien colocada.

Usar sólo baterías y cargadores de DEWALT.

Batería (fig. A & B)

Carga de la batería (fig. A)
Compruebe siempre la corriente eléctrica antes de cargar la batería. Si ésta está en funcionamiento, pero la batería no se carga, lleve el cargador a un concesionario autorizado de reparaciones DEWALT. Es posible que el cargador y la batería se calienten durante la carga; esto es normal y no significa que exista ningún problema.

No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 4 °C o superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

- Para cargar la batería (9), introdúzcala en el cargador (10) según se indica y enchufe este último. Asegúrese de que la batería esté bien colocada en el cargador. El indicador de carga rojo (11) parpadeará. Después de una hora aproximadamente, dejará de parpadear y permanecerá encendido. En ese momento la batería está totalmente cargada.
- Si existen problemas de carga, el indicador de carga rojo parpadea rápidamente. Vuelva a insertar la batería o pruebe con una nueva. Si tampoco es posible cargar ésta última, haga revisar el cargador por un Centro de Servicio DEWALT.

Puesta a punto automática

El modo de puesta a punto automática ecualizará o equilibrará las pilas individuales de la batería a su capacidad óptima. Las baterías deben ponerse a punto durante la noche después de cada 10 ciclos de carga/ descarga o siempre que se observe una disminución del rendimiento.

- Para poner a punto la batería, colóquela en el cargador del modo habitual. El piloto rojo parpadeará continuamente indicando que el ciclo de carga ha comenzado.
- Una vez completado el ciclo de carga de 1 hora, el piloto dejará de parpadear y permanecerá encendido. La batería ya estará completamente cargada y podrá comenzar a utilizarla.

- Si se deja la batería en el cargador después de la carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará automáticamente el modo de puesta a punto. Este modo continuará hasta 8 horas, pero la batería puede retirarse en cualquier momento durante el modo de puesta a punto.

Inserción y extracción de la batería

- Inserte la batería en la ranura correspondiente de la herramienta hasta que encaje en su lugar. Deberá presionarla con fuerza para que ajuste en el mecanismo de resorte.
- Para extraer la batería, apriete el pulsador (14).

Recomendamos insertar la batería directamente en el cargador después de sacarla de la herramienta.

Tapa de batería (fig. B)
Se suministra una tapa protectora que cubre los contactos del paquete de baterías desmontable. Si la tapa protectora no está en su sitio, los objetos metálicos sueltos pueden poner en corto los contactos, produciendo riesgo de incendio y estropeando el paquete de baterías.

- Retire la tapa protectora (12) antes de colocar el paquete de baterías (9) en el cargador de la herramienta.
- Coloque la tapa protectora sobre los contactos inmediatamente después de haber retirado el paquete de baterías del cargador de la herramienta.

Asegúrese de que la tapa protectora está en su sitio antes de guardar o transportar un paquete de baterías desmontable.

AIR COOLED

Este cargador está equipado con un ventilador interno para la rápida refrigeración de baterías. El ventilador se conecta automáticamente cuando es necesario. También se conecta periódicamente cuando no hay batería en el cargador con el fin de soplar el polvo de las rendijas de ventilación del ventilador.

Llevar siempre gafas de seguridad al enchufar el cargador.

Retardo de carga
Cuando el cargador detecta una batería que está caliente/fría, se pone en funcionamiento de forma inmediata un retardo de carga que suspende la carga hasta que la batería ha una temperatura adecuada. Después el cargador pasa de forma automática al modo de carga. Esta característica asegura una vida útil de la batería máxima.
El indicador parpadea durante un intervalo de tiempo largo y después durante un intervalo corto mientras se halla en el modo de retardo de carga.

Regulación de la profundidad de corte (fig. A)

- Afloje el mando de regulación de la profundidad de corte (13).
- Desplace la zapata (12) hasta obtener la profundidad de corte deseada.
- Apriete el mando (13).

Para obtener los mejores resultados, deje que el disco de sierra sobresalga unos 3 mm de la pieza.

Regulación del chaflán (fig. A & C)
El ángulo del chaflán puede regularse entre 0° y 45°.

- Afloje el mando de regulación del chaflán (6).
- Ajuste el ángulo del chaflán inclinando la zapata (12).
- Apriete el mando de regulación del chaflán (6).

Regulación de la zapata para cortes a 90° (fig. C)

- Regule la zapata para chaflán 0°.
- Retire la protección del disco de sierra utilizando la palanca (11) y apoye la sierra por el lado del disco.
- Afloje el mando de regulación del chaflán (6).
- Coloque una escuadra contra el disco y la zapata para comprobar la regulación a 90°.

Sustitución del disco de sierra (fig. D)

- Acople el botón de inmovilización del disco (4) y suelte el tornillo de fijación (9) girándolo hacia la derecha con la llave Allen que se suministra con la herramienta.
- Retire la protección inferior del disco con ayuda de la palanca (11) y sustituya el disco (21). Vuelva a colocar las arandelas (20 & 22) en la posición correcta.
- Compruebe el sentido de giro del disco.
- Enrosque a mano el tornillo de fijación del disco (9) para sujetar la arandela en su posición. Gire en sentido contrario al de las agujas del reloj.

- Mientras gira el husillo, mantenga pulsado el botón de inmovilización del disco (4) hasta que el disco deje de girar.
- Apriete firmemente el tornillo de fijación del disco de sierra utilizando la llave Allen.

Ajuste del abridor (fig. D)

Para realizar un ajuste correcto del abridor (8), consulte el recuadro de la figura C. Ajuste la distancia del abridor cuando cambie la hoja de la sierra o siempre que sea necesario.

- Afloje el tornillo (23) y saque el abridor al máximo.
- Ajuste la distancia y apriete el tornillo.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Asegúrese de que el material que va a serrar esté bien sujeto.
- Aplique únicamente una presión suave en la herramienta y no ejerza presión lateral en la hoja de la sierra.
- Evite la sobrecarga.

Antes del uso:

- Asegúrese de que la batería está (totalmente) cargada.
- Compruebe que los protectores se han montado correctamente. El protector de la hoja debe estar cerrado.
- Compruebe que la hoja de la sierra gira en la dirección que indica la flecha.
- No deben emplearse hojas demasiados usados.

Encendido y apagado (fig. A)

Por razones de seguridad, el interruptor de marcha/parada (1) de la herramienta lleva un botón de desbloqueo (2).

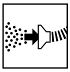
- Pulse este botón para desbloquear la herramienta.
- Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor de marcha/parada. En el momento en que se suelta el interruptor de marcha/parada se activa automáticamente el botón de bloqueo; lo que impide que la herramienta pueda ponerse en marcha inadvertidamente.



No ponga la herramienta en marcha ni parada mientras el disco de sierra esté en contacto con la pieza o con otro material.

Cómo sujetar y guiar la herramienta (fig. A)

- Sujete la herramienta por la empuñadura principal y por la empuñadura delantera (3) para guiar la sierra adecuadamente.
- Como el corte queda más liso por el lado en el que el disco de sierra sale del material, sujete la pieza con la cara posterior mirando hacia el disco de sierra.
- Utilice el indicador de entalla (7) para seguir la línea trazada sobre la pieza. Para chaflán 45°, el indicador de entalla está alineado con la cara izquierda (exterior) del disco de sierra. Para chaflán 0°, el indicador de entalla está alineado con la cara derecha (interior) del disco de sierra.



Extracción de polvo (fig. A)

La herramienta dispone de un orificio de salida para la extracción de polvo (5).

- Utilice siempre un extractor de aspiración diseñado de acuerdo con las Directrices aplicables en relación con la emisión de polvo al serrar madera. Los tubos flexibles de aspiración de los aspiradores más comunes se ajustan directamente a la boca de extracción de polvo.

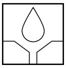


Al serrar metal, no utilice un extractor de aspiración sin una protección adecuada contra las chispas.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

- Evite que se obturen las ranuras de ventilación y limpie el exterior con regularidad utilizando un paño suave.
- Desconecte el cargador antes de limpiar el cárter con un paño.
- Quite la batería antes de limpiar su herramienta.

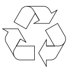
Medio ambiente



Batería recargable

Esta batería de larga duración se debe recargar cuando no tenga la potencia suficiente en trabajos que realizaba fácilmente con anterioridad. Una vez terminada su vida técnica, elimínela sin dañar el medio ambiente:

- Agote la batería por completo y, a continuación, sáquela de la herramienta.
- Las células NiCd y NiMH son reciclables. Llévelas a su distribuidor o a un centro de reciclaje local. Las baterías recogidas se reciclarán o se desecharán adecuadamente.



Herramientas desechadas

Lleve la herramienta vieja a un Centro de Servicio DEWALT, donde será eliminada sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DEWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en **www.2helpu.com**.

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL DW007K/DW007KH

Félicitations!

Vous avez choisi un outil électrique DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW007
Tension	V	24
Puissance utile (maxi)	W	480
Vitesses à vide	tr/min	4.000
Diamètre de lame	mm	165
Profondeur de coupe maxi	mm	55
Alésage	mm	10
Réglage de l’inclinaison		0 - 45°
Poids (sans pack-batteries)	kg	2,9

Pack-batteries		DE0240/DE0243	DE0241
Type de batterie		NiCd	NiMH
Tension	V	24	24
Capacité	Ah	2,0	3,0
Poids	kg	1,4	1,4

Chargeur		DE0246
Type de batterie		NiCd/NiMH
Tension secteur	V_{AC}	230
Temps de charge (environ)	min	60/70
Poids	kg	0,6

Fusible:	
Outils 230 V	10 A

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou possibilité de dégradation de l’outil.



Dénote la présence de tension électrique.



Risque d’incendie.

Déclaration CE de conformité

DW007

DEWALT déclare que ces outils ont été mis au point en conformité avec les normes 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Pour de plus amples informations, contacter DEWALT à l’adresse ci-dessous ou se reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique suivant 86/188/CEE & 98/37/CEE, mesuré suivant EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(pression acoustique)	dB(A)*	99
L_{WA}	(puissance acoustique)	dB(A)	112

* à l’oreille de l’opérateur



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l’ouïe.

Valeur moyenne pondérée du carré de l’accélération suivant EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s²

Directeur de développement produits
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité fondamentales en vigueur. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée
Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir compte des conditions ambiantes
Ne pas exposer les outils électriques à l'humidité. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 Attention aux décharges électriques
Eviter le contact corporel avec des éléments reliés à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs.
Sous des conditions de travail extrêmes (par exemple: humidité élevée, dépôt de poussières métalliques, etc.) la sécurité électrique peut être augmentée en insérant un transformateur d'isolation ou un disjoncteur différentiel (FI).

4 Tenir les enfants éloignés
Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou le câble de rallonge. La supervision est obligatoire pour les moins de 16 ans.

5 Ranger vos outils dans un endroit sûr
Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé et hors de la portée des enfants.

6 Porter des vêtements de travail appropriés
Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement.
Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

7 Porter des lunettes de protection
Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

8 Attention au niveau de pression acoustique
Toujours porter une protection auditive.

9 Bien fixer la pièce à travailler
Pour plus de sécurité, fixer la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

10 Adopter une position confortable
Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

11 Faire preuve de vigilance
Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

12 Enlever les clés de réglage
Avant de mettre l'outil en marche, retirer les clés et outils de réglage.

13 Utiliser l'outil adéquat
Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel.
Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
Attention! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.
Utiliser l'outil conformément à sa destination.

14 Entretenir vos outils avec soin
Maintenir vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observer les instructions d'entretien de changement d'accessoires.
Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire changer par votre Service agréé DEWALT. Vérifier périodiquement le câble de rallonge et le remplacer s'il est endommagé. Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

15 Contrôler si votre outil est endommagé
Avant d'utiliser l'outil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. Pour cela, contrôler l'alignement des pièces en mouvement et leur grippage éventuel. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil. Faire réparer ou échanger tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée conformément aux instructions. Ne pas utiliser l'outil quand l'interrupteur est défectueux. Faire remplacer l'interrupteur par un Service agréé DEWALT.

16 Enlever le pack-batteries
Enlever le pack-batteries lors de la non-utilisation, avant l'entretien et avant le changement d'accessoires.

17 Faire réparer votre outil par un Service agréé DeWALT
Cet outil est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. La réparation des outils électriques est strictement réservée aux personnes qualifiées.

Directives de sécurité additionnelles pour batteries et chargeurs



Danger d'incendie ! Éviter de court-circuiter les contacts d'un pack de batterie non fixé avec du métal. Ne rangez pas et ne transportez pas le pack de batterie si le couvercle de protection n'est pas en place sur les contacts.

- Le liquide du pack-batteries, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Neutraliser avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau durant au moins 10 minutes. Consulter un médecin.
- Ne jamais tenter d'ouvrir un pack-batteries pour quelque raison que ce soit.
- Utiliser seulement des chargeurs munis d'un symbole «NiMH» ou «NiMH + NiCd» pour charger un pack-batteries NiMH.
- Ne pas exposer le chargeur à l'humidité.
- Ne pas essayer de charger des packs de batterie mouillés.

Etiquettes figurant sur le chargeur et le pack-batteries

Outre les symboles utilisés dans le présent manuel, les étiquettes sur le chargeur et le pack-batteries comportent les symboles suivants:



Pack-batteries en charge



Pack-batteries chargé

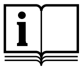

Problème de chargement



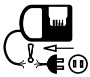
Charge des pack-batteries NiMH et NiCd

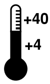

Ne pas introduire d'objet conducteur


Ne pas charger un pack-batteries endommagé


Lire le manuel d'abord


Ne pas exposer à l'eau


Remplacer immédiatement



Utiliser uniquement entre 4 °C et 40 °C



Voir les caractéristiques techniques pour le temps de charge


Portez des lunettes de protection quand vous branchez le chargeur

Directives de sécurité additionnelles pour scies circulaires

Au cours du sciage
- Avant de scier, éloigner tous les clous et outils métalliques de l'aire de travail.
- Ne pas tenter de scier de très petites pièces.
- Après la mise à l'arrêt, ne jamais essayer de freiner la lame en exerçant une pression latérale.
- Toujours vérifier que la scie soit arrêtée avant de la poser sur une table.

Dispositifs de protection
- La scie circulaire doit être utilisée uniquement pour le sciage de bois et de matières plastiques.
- Les dispositifs protégeant la lame de la scie doivent être en parfait état.
- Ne jamais bloquer le protecteur de lame.

- Au cas où le protecteur de lame serait bloqué, le dégager immédiatement. Ne pas utiliser la scie tant que le protecteur de lame est bloqué.
- Ne pas enlever le couteau diviseur.
- Le couteau diviseur doit être installé correctement. La distance entre les dents de la lame et le couteau diviseur ne doit pas dépasser 5 mm.

Changement de la lame de scie

- Utiliser uniquement des lames de scie dont les caractéristiques sont conformes à ces instructions.
- Ne pas utiliser des lames de scie en acier spécial ou en acier rapide (HSS).
- Utiliser uniquement des lames de scie solides et en parfait état. Les lames de scie fendues ou voilées doivent être remplacées immédiatement.
- Vérifier le montage de la lame de scie et son sens de rotation.

Applications spéciales

- Pour scier des pièces étroites (largeur inférieure à 80 mm) dans le sens de la longueur, utiliser un guide parallèle.
- Lorsque la pièce à scier est fermement serrée, prendre des précautions pour éviter les rebonds.
- Lors du sciage de pièces de bois circulaires, vérifier que la pièce est maintenue de part et d'autre pour éviter qu'elle ne glisse.
- S'assurer que les morceaux de bois sciés ne peuvent être pris par les dents de la lame en action et projetés en l'air.

Eviter les rebonds

- Quand la scie se bloque, il y a risque de rebond. Relâcher immédiatement l'interrupteur marche/arrêt quand la lame de scie se bloque ou que le moteur cale.
- Maintenir les lames de scie bien tranchantes.
- Supporter les grandes pièces près de l'endroit de coupe.
- Utiliser un guide parallèle lors du sciage dans le sens de la longueur; ne pas forcer l'outil.
- Ne pas enlever la scie de la coupe tant que la lame tourne.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Scie circulaire sans fil
1 Lame de scie
1 Clé Allen
1 Pack-batteries (avec couvercle de protection)
1 Chargeur
1 Coffret (seulement pour modèles K)
1 Manuel d'instructions
1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre scie circulaire sans fil DEWALT a été mise au point pour le sciage professionnel du bois.

1 Interrupteur marche/arrêt
2 Bouton de blocage/déblocage
3 Poignée avant
4 Bouton de blocage de l'arbre
5 Capot pour aspiration de poussière
6 Bouton de réglage de l'inclinaison
7 Repère
8 Couteau diviseur
9 Vis de serrage de la lame
10 Protecteur inférieur
11 Levier de retrait du protecteur inférieur
12 Semelle
13 Levier de réglage de la profondeur
14 Bouton de dégagement pour pack-batteries
15 Pack-batteries

Chargeur

Votre chargeur DE0246 accepte les packs-batteries DEWALT NiCd et NiMH 24 V.

15 Pack-batteries
16 Chargeur
17 Voyant rouge

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifier si la puissance du pack-batteries correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Contrôler que la tension du votre chargeur correspond à la tension secteur.

Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à la terre n’est donc pas nécessaire.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d’alimentation.
Type 11 pour la classe II
(Isolation double) - outils
Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d’utilisation à l’extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Remplacement du cordon secteur ou de la fiche
Après le remplacement du cordon secteur ou de la fiche, s’en débarrasser en songeant à la sécurité car il est dangereux de réutiliser un cordon secteur ou une fiche dont les conducteurs sont dénudés.

Câbles de rallonge

Ne pas utiliser de câble de rallonge sauf en cas de nécessité absolue. Utiliser un câble de rallonge homologué adapté pour la puissance absorbée de votre chargeur (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 0,5 mm^2 et la longueur maximum est de 30 m.

Assemblage et réglage

- Toujours enlever le pack-batteries avant de procéder à l’assemblage ou au réglage.
- Toujours mettre l’outil à l’arrêt avant d’introduire ou d’enlever le pack-batteries.
- Avant d’utiliser l’outil, assurez-vous que le pack-batteries est correctement mis en place.

Utiliser uniquement les pack-batteries et chargeurs DEWALT.

Pack-batteries (fig. A & B)

Chargement du pack-batteries (fig. A)
Toujours vérifier la tension secteur avant de procéder au chargement.

Si la tension secteur est présente et que le chargeur ne fonctionne pas, envoyer votre chargeur à un Service agréé DEWALT. En cours de charge, le chargeur et le pack-batteries ont tendance à s’échauffer. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un signe de défectuosité.

Ne pas charger le pack-batteries à des températures ambiantes < 4 °C ou > 40 °C. Température de charge recommandée: environ 24 °C.

- Pour charger le pack-batteries (9), l’introduire dans le chargeur (10) comme l’indique le dessin. Le pack-batteries doit être engagé à fond. Le voyant rouge (11) se met à clignoter. Au bout d’environ 1 heure, le clignotement s’arrête et le voyant s’allume en continu pour indiquer que le pack-batteries est entièrement chargé.
- Le voyant rouge clignote rapidement pour indiquer un problème de chargement. Réintroduisez le pack-batteries ou en essayer un autre. Si le problème persiste, faites tester votre pack-batteries par un service agréé DEWALT.

Mise au point automatique

Le mode de mise au point automatique vous permettra de compenser ou d’équilibrer les cellules individuelles du pack-batteries à sa puissance-crête. Les packs-batteries doivent être mis au point tous les 10ème cycles de charge/ décharge ou lorsque le pack ne fournit plus la même quantité de travail.

- Pour mettre votre pack-batterie au point, placez la batterie sur le chargeur comme d’habitude. Le voyant rouge clignote en continu pour indiquer que le cycle de charge a démarré.
- Lorsque le cycle de charge d’1 heure est terminé, le voyant reste allumé et ne clignote plus. Le pack est totalement chargé et peut être utilisé à tout moment.
- Si le pack reste sur le chargeur au bout de la charge initiale d’1 heure, le chargeur démarre automatiquement le mode de mise au point. Ce mode continue pendant 8 heures, mais le pack-batterie peut être extrait à tout moment pendant le mode de mise au point.

Insertion et retrait du pack-batteries

- Insérez le pack-batteries dans l'emplacement correspondant de l'outil jusqu'à ce qu'il se mette en place en émettant un déclic. Il vous faudra employer un peu de force pour enclencher complètement le mécanisme à ressort.
- Pour retirer le pack-batteries, appuyez sur le bouton de dégagement (14).

Il est recommandé d'insérer directement le pack batterie dans le chargeur après l'avoir retiré de l'outil.

Couvercle des batteries (fig. B)
Un couvercle permet de couvrir les contacts d'un pack de batteries non fixé. Si le couvercle n'est pas en place, un objet métallique pourrait provoquer un court-circuit dans les contacts, entraîner un risque d'incendie et endommager le pack de batteries.

- Enlevez le couvercle de protection (12) avant de mettre le pack de batteries en place (9) dans le chargeur ou l'outil.
- Placez le couvercle de protection sur les contacts immédiatement après avoir enlevé le pack de batterie du chargeur ou de l'outil.

Vérifiez que le couvercle de protection est bien en place avant de ranger ou de porter un pack de batterie non fixé.

AIR COOLED

Ce chargeur est équipé d'un ventilateur interne pour le refroidissement rapide de la batterie.
Ce ventilateur s'allume automatiquement au besoin. Il s'allume aussi périodiquement lorsqu'il n'y a pas de batterie dans le chargeur ou pour nettoyer la poussière coincée dans les orifices du ventilateur.

Portez des lunettes de protection quand vous branchez le chargeur.

Chargement retardé
Lorsque le chargeur détecte un pack-batteries trop chaud ou trop froid, le chargement de la batterie est automatiquement retardé. Le chargeur retourne automatiquement au mode normal lorsque le pack-batteries a une température appropriée. Ceci garantit une durée de vie prolongée du pack-batteries.

Le voyant rouge clignote à intervalles longs; en mode de chargement retardé, le voyant clignote rapidement.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. A)

- Desserrer le levier de réglage de la profondeur (13).
- Régler la profondeur de coupe en manipulant la semelle (12).
- Serrer le levier de réglage de la profondeur (13).

Pour une coupe plus nette, laisser la scie dépasser de 3 mm du bas de la pièce à scier.

Réglage d'inclinaison (fig. A & C)
L'angle est réglable de 0° à 45°.

- Desserrer le bouton de réglage de l'inclinaison (6).
- Régler l'inclinaison en décalant la semelle (12).
- Serrer le bouton de réglage de l'inclinaison (6).

Réglage de la semelle pour coupes à 90° (fig. C)

- Régler l'inclinaison à 0°.
- Ouvrir le protecteur de lame au moyen du levier (11) et placer la scie sur son côté.
- Desserrer le bouton de réglage de l'inclinaison (6).
- Placer une équerre contre la lame et la semelle pour vérifier l'angle de 90°.

Remplacement de la lame de scie (fig. D)

- Enfoncer le bouton de blocage de l'arbre (4) et desserrer la vis de serrage de la lame (9) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen fournie avec la scie.
- Ouvrir le protecteur de lame au moyen du levier (11) et remplacer la lame (21). Remettre en place les rondelles (20 & 22) dans l'ordre.
- Vérifier le sens de rotation de la lame.
- Visser provisoirement la vis de serrage de la lame (9) pour bloquer la rondelle en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Enfoncer le bouton de blocage de l'arbre (4) tout en faisant tourner l'arbre jusqu'à ce que la lame se bloque.
- Serrer la vis de serrage de la lame au moyen de la clé Allen.

Réglage du couteau diviseur (fig. D)

Pour un réglage correct du couteau diviseur (8), se reporter à l'encart dans la figure C. Régler le jeu du couteau diviseur après remplacement de la lame ou en cas de déréglage.

- Desserrer la vis (23) et tirer le couteau diviseur à sa longueur maximale.
- Régler le jeu et serrer la vis.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Bien fixer la pièce à scier.
- Appliquer une force modérée sur l'outil. Une pression excessive n'accélère pas le sciage mais altère la performance de l'outil et risque de réduire sa durée de vie.
- Eviter de solliciter l'outil au-delà de son régime normal d'utilisation.

Avant la mise en marche:

- Vérifier si votre pack-batteries est (complètement) chargé.
- Vérifier le montage des protecteurs. Le protecteur de lame doit être fermé.
- Vérifier le sens de rotation de la lame de scie.
- Ne pas utiliser de lames de scie trop usées.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

Pour plus de sécurité, l'interrupteur marche/arrêt (1) de votre scie circulaire de pose a été équipé d'un bouton de blocage/déblocage (2).

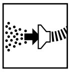
- Appuyer sur le bouton de blocage/déblocage de l'interrupteur pour débloquer l'interrupteur.
- Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt. Dès que l'interrupteur marche/arrêt est relâché, il sera automatiquement bloqué pour éviter une mise en marche par inadvertance.



Ne pas manipuler l'interrupteur marche/arrêt quand la lame de scie est en contact avec la pièce à scier ou d'autres matériaux.

Maniement de l'outil (fig. A)

- Tenir votre outil par la poignée principale et la poignée avant (3) pour garantir un guidage optimal.
- La coupe étant plus nette du côté où la lame sort de la pièce, il convient de fixer cette dernière le dos dirigé vers la lame de scie.
- Suivre la ligne tracée sur la pièce à scier au moyen du repère (7). En cas d'une inclinaison de 45°, le repère s'aligne avec la gauche de la lame de scie. En cas d'une inclinaison de 0°, le repère s'aligne avec la droite de la lame de scie.



Aspiration de poussière (fig. A)

Votre outil est équipé d'un capot pour aspiration de poussière (5).

- Le sciage du bois produisant inévitablement de la poussière, toujours raccorder un aspirateur mis au point en conformité avec les directives relatives à l'émission de poussière. La plupart des embouts d'aspirateurs s'adaptent directement sur votre machine.

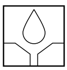


Ne pas utiliser un aspirateur lors du sciage de métaux à moins qu'un extincteur d'étincelles ne soit présent.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification additionnelle.



Nettoyage

- Débrancher le chargeur et nettoyer son boîtier avec un chiffon doux.
- Enlever le pack-batteries et nettoyer votre outil.
- Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées. Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Environnement



Packs-batteries rechargeables

Les packs-batteries doivent être rechargés dès qu'ils ne fournissent plus suffisamment d'énergie pour des travaux réalisés aisément auparavant. Lorsque le pack-batteries ne se recharge plus correctement, il est à remplacer. Au moment de le jeter, penser à notre environnement:

- Décharger votre pack-batteries complètement en utilisant votre outil jusqu'à arrêt complet. Ensuite, enlever le pack-batteries.
- Les cellules NiCd/NiMH sont recyclables. Apporter vos packs-batteries à un Service agréé DEWALT ou à un centre de recyclage publique où ils seront soit recyclés, soit détruits en respectant l'environnement.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre machine DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de la retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre machine à DEWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre machine DEWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre machine DEWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DEWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DEWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (**www.2helpu.com**).

SEGA CIRCOLARE A BATTERIA DW007K/DW007KH

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Elettroutensile DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DEWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		DW007
Tensione	V	24
Potenza ergota (max)	W	480
Velocità a vuoto	min^{-1}	4.000
Diametro lama	mm	165
Profondità di taglio	mm	55
Foro di calettamento lama	mm	10
Regolazione angolo d'inclinazione		0 - 45°
Peso (senza batterie)	kg	2,9

Gruppo batterie		DE0240/DE0243	DE0241
Tipo batterie		NiCd	NiMH
Tensione	V	24	24
Capacità	Ah	2,0	3,0
Peso	kg	1,4	1,4

Caricabatterie		DE0246
Tipo batterie		NiCd/NiMH
Tensione di rete	V_{AC}	230
Tempo di carica (circa)	min	60/70
Peso	kg	0,6

Fusibili:	
Modelli da 230 V	10 A

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:

Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.

Indica la tensione elettrica.

Pericolo d'incendio.

Dichiarazione CE di conformità

DW007

DEWALT dichiara che gli Elettroutensili sono stati costruiti in conformità alle norme: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT nel indirizzo qui sotto o consultare il retro del presente manuale.

Il livello di rumorosità è conforme alle norme 86/188/CEE e 98/37/CEE, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(rumorosità)	dB(A)*	99
L_{WA}	(potenza sonora)	dB(A)	112

* all'orecchio dell'operatore

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito.

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro
Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro
Non esporre gli utensili elettrici all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili elettrici in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.

3 Proteggersi da scariche elettriche
Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per es. tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.) si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

4 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro
Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.

5 Custodia dell'elettroutensile dopo l'uso
Riporre gli Elettroutensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6 Usare il vestiario appropriato
Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere presi nelle parti mobili dell'utensile.
Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

7 Usare occhiali protettivi
Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

8 Rumorosità eccessiva
Fare sempre uso di sistemi di otoprotezione.

9 Bloccare il pezzo da lavorare
Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare, ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

10 Non sbilanciarsi
Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

11 Stare sempre attenti
Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non far funzionare l'utensile in caso di stanchezza.

12 Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura
Prima di mettere in funzione l'Elettroutensile si abbia cura di togliere chiavi e altri strumenti.

13 Usare l'utensile adatto
L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.
Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

14 Mantenere l'utensile con cura
Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo.
Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione, e se danneggiato farlo riparare presso un Centro di Assistenza tecnica autorizzato DEWALT. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.

15 Controllare che non vi siano parti danneggiate
Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il suo lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti, e altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.
Non usare l'utensile se l'interruttore è difettoso e provvedere alla sua sostituzione ricorrendo ad un Centro di Assistenza autorizzato DEWALT.

16 Rimuovere il gruppo batterie
Rimuovere il gruppo batterie quando l'elettroutensile rimane inutilizzato, prima di effettuare gli interventi e durante la sostituzione degli accessori.

17 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DEWALT per le riparazioni
Il presente Elettroutensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Norme di sicurezza specifiche per e caricabatterie



|Pericolo d'incendio Evitare che il metallo faccia cortocircuito con i contatti di un gruppo batteria non installato. Non riporre né trasportare il gruppo batteria senza il cappuccio di protezione sopra i contatti.

- Il liquido delle batterie, una soluzione al 25-30% di idrossido di potassio, può essere pericoloso. In caso di contaminazione della pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua, quindi neutralizzare l'azione con una soluzione leggermente acida come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita per 10 minuti almeno. Rivolgersi a un medico.
- Non cercare mai, per alcun motivo, di aprire il gruppo batterie.
- Usate solamente un caricabatterie con etichetta «NiMH» o «NiMH + NiCd» per caricare batterie NiMH DEWALT.
- Non esporre l'utensile a umidità.
- Non tentare di caricare i gruppi di batterie umidi.

Etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie
I seguenti simboli sono indicati nelle etichette sul caricabatterie e sul gruppo batterie:



Batteria sotto carica



Batteria carica

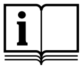

Problema durante la carica



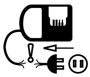
Carica batterie NiMH e NiCd

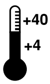

Non toccate con oggetti conduttori


Non caricate batterie danneggiate; sostituitele immediatamente


Leggete il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione


Non usare in ambiente umido


Sostituite immediatamente il cavo danneggiato



Temperatura di utilizzo tra 4 °C e 40 °C



Il tempo di carica è indicato nei dati tecnici


Indossare sempre un paio di occhiali di sicurezza prima di collegare il caricabatterie alla rete

Norme di sicurezza specifiche per le seghe circolari

Durante il taglio
- Prima di iniziare il taglio, rimuovere tutti i chiodi e le parti in metallo dal pezzo di legno.
- Non tentare di tagliare pezzi estremamente piccoli.
- Non tentare mai di fermare la lama, dopo aver spento la sega, facendo pressione sul lato della stessa.
- Non riponete mai la sega circolare sotto un tavolo o un banco da lavoro, senza averla precedentemente spenta.

Dispositivi di sicurezza operativi

- La sega circolare deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio di legno o plastica.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione della lama siano in perfette condizioni di funzionamento.
- Evitare assolutamente il bloccaggio dei ripari lama della sega.
- Liberare immediatamente la difesa della lama rimasta eventualmente bloccata.
- Non rimuovere il coltello apritaglio.
- Posizionare correttamente il coltello apritaglio: la distanza, tra il bordo del coltello e la lama, deve essere al massimo di 5 mm e la differenza di altezza, tra il coltello apritaglio ed il dente superiore, deve essere al massimo di 5 mm.

Manutenzione e sostituzione della lama

- Utilizzare solo lame conformi alle specifiche contenute in questo libretto istruzioni.
- Non utilizzare lame circolari in leghe ad alto contenuto od in acciaio super rapido (acciaio HSS).
- Utilizzare solo lame affilate, in perfette condizioni di funzionamento: lame rotte o piegate devono essere sostituite e scartate ogni volta.
- Assicurarsi che la lama sia montata ben stretta e ruoti nella corretta direzione.

Applicazioni speciali

- Durante il taglio longitudinale di pezzi in lavorazione di piccole dimensioni (larghezza inferiore a 80 mm), utilizzare un guida pezzo lungo il margine longitudinale.
- Quando si effettua il taglio di un pezzo bloccato con un morsetto, si consiglia di utillizare un dispositivo di sicurezza per prevenire che il pezzo possa essere scagliato indietro.
- Quando si effettua il taglio di pezzi di legno di sezione circolare, si consiglia di ricorrere ad un dispositivo per tenere fermo il pezzo su entrambi i lati della lama ed evitarne lo scivolamento.
- Assicurarsi che lo scarto del legno, tagliato del pezzo, non possa rimanere agganciato dal dente della lama e scagliato in aria.

Riparo contro il rinculo

- Il rinculo ha luogo quando la sega si pianta improvvisamente ed è spinta all'indietro verso l'operatore. Se la lama si blocca o la sega si pianta rilasciare immediatamente l'interruttore.
- Tenere le lame della sega ben affilate.
- Installare pannelli di grandi dimensioni intorno all'area di taglio.
- Durante gli interventi di segatura lungo la fibra utilizzare una guida o un regolo; non forzare l'utensile.
- Non allontanare la sega dal pezzo in lavorazione mentre la lama è in rotazione.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

1 Sega circolare a batteria
1 Lama
1 Chiave per brugole
1 Gruppo batterie (con cappuccio protettivo)
1 Caricabatterie
1 Cassetta (solo i modelli K)
1 Manuale istruzione
1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

Questa sega circolare DEWALT è stata studiata per uso professionale.

1 Interruttore on/off
2 Pulsante blocco interruttore
3 Impugnatura anteriore
4 Pulsante bloccaggio lama
5 Attacco aspirazione
6 Manopola regolazione inclinazione
7 Indicatore di taglio
8 Cuneo
9 Vite fissaggio lama
10 Protezione inferiore
11 Azionamento protezione inferiore
12 Piastra d'appoggio
13 Manopola regolazione profondità
14 Pulsante di rilascio gruppo batterie
15 Gruppo batterie

Caricabatterie

Il vostro caricatore DE0246 può alloggiare gruppi batterie DEWALT 24 V NiCd e NiMH.

15 Gruppo batterie
16 Caricabatterie
17 Indicatore di carica (rosso)

Norme di sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio.
Assicurarsi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

Il caricabatterie DEWALT è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, per le quali non è richiesta la messa a terra.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) - utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Sostituzione del cavo o della spina

Quando occorre sostituire la spina, smaltire la spina vecchia in modo appropriato; è pericoloso inserire una spina con i conduttori di rame scoperti in una presa di corrente sotto tensione.

Impiego di una prolunga

In caso di impiego di una prolunga, quest'ultima dovrà essere di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 0,5 mm^2.
Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

Assemblaggio e regolazione

- Prima di qualsiasi intervento di montaggio e di regolazione, rimuovere sempre il gruppo batterie.
- Prima di inserire o rimuovere il gruppo batterie, disattivare sempre l'utensile.
- Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che il gruppo batterie sia alloggiato correttamente.

Usate solamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Gruppo batterie (fig. A & B)

Carica gruppo batterie (fig. A)
Controllare sempre la rete prima di caricare il gruppo batterie. Se c'e' tensione, ma il gruppo batterie non si carica, affidare il caricabatterie a un Riparatore Autorizzato DEWALT. Durante la carica, il caricabatterie e il gruppo batterie possono risultare caldi al tatto. Si tratta di una condizione normale, che non indica alcun inconveniente.

Non caricare il gruppo batterie a temperature ambiente < 4 °C o > 40 °C. Temperatura di carica consigliata: circa 24 °C.

- Per caricare il gruppo batterie (9), inserirlo nel caricabatterie (10) come illustrato e collegare quest'ultimo alla rete. Accertarsi che il gruppo batterie sia inserito a fondo nel caricabatterie. A questo punto l'indicatore rosso di carica (11) inizia a lampeggiare. Dopo circa un'ora cessa di lampeggiare e rimane acceso. Ciò significa che il gruppo batterie è completamente carico.
- L'indicatore di carica di colore rosso lampeggia rapidamente per segnalare un problema di carica. Reinserire il gruppo batterie o provare con un gruppo sostitutivo. Nel caso in cui si rilevino problemi nel caricare anche il gruppo batterie sostitutivo, far controllare il caricabatterie presso un Centro di Assistenza DEWALT.

Messa a punto automatica

La messa a punto automatica equilibrerà o bilancerà le singole pile del gruppo batteria alla capacità massima. I gruppi batterie devono essere messi a punto durante la notte dopo ogni decimo ciclo di carica/ricarica oppure ogniqualvolta il gruppo non ha più lo stesso rendimento.

- Per mettere a punto il gruppo batteria, collocare la batteria nel caricabatteria, come di consueto. La luce rossa lampeggerà ininterrottamente indicando che il ciclo di carica è cominciato.
- Quando il ciclo di carica di 1 ora è completo, la luce rimane accesa ininterrottamente senza lampeggiare. Il gruppo è completamente carico e può adesso essere usato.
- Se il gruppo batteria viene lasciato nel caricabatteria dopo l'ora di carica iniziale, il caricabatteria avvierà automaticamente il modo di messa a punto. Questo modo continuerà per 8 ore, ma il gruppo batteria può essere rimosso in qualsiasi momento durante il modo di messa a punto.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie
- Inserire il gruppo batterie nella scanalatura corrispondente nell'utensile fino a udire uno scatto quando il gruppo raggiunge la posizione corretta. Per impegnare il meccanismo caricato a molla potreste dover esercitare una certa forza.
- Per rimuovere il gruppo batterie, premere la pulsante (14).

Si suggerisce di inserire nel caricabatterie il gruppo batterie immediatamente dopo averlo estratto.

Copribatteria (fig. B)
Per coprire i contatti del gruppo batteria indipendente è fornito un cappuccio di protezione. Se il cappuccio di protezione non è in posizione, piccoli oggetti metallici potrebbero provocare il cortocircuito dei contatti, creando potenziali pericoli d'incendio e danneggiando il gruppo batteria.
- Levare il cappuccio di protezione (12) prima di collocare il gruppo batteria (9) nel caricabatteria o nell'utensile.
- Il cappuccio protettivo deve essere ricollocato in posizione immediatamente dopo avere asportato il gruppo batteria dal caricabatteria o dall'utensile.

Prima di riporre o trasportare un gruppo batteria staccato, accertare che il cappuccio protettivo sia in posizione.welcome datacomp

AIR COOLED

Questo caricabatterie è dotato di un ventilatore interno per il raffreddamento veloce delle batterie. Il ventilatore si accende automaticamente all'occorrenza. Si deve accendere periodicamente anche quando non c'è nessuna batteria in carica, per eliminare la polvere dai fori.

Indossare sempre un paio di occhiali di sicurezza prima di collegare il caricabatterie alla rete.

Raffreddamento/riscaldamento batteria
Se il caricabatterie rileva che la batteria è calda o fredda, esso commuta automaticamente nel modo di raffreddamento/riscaldamento batteria, sospendendo l'operazione di carica per il tempo necessario al raffreddamento/riscaldamento. Quindi il caricabatterie riprende l'operazione di carica. Ciò consente di sfruttare al massimo la durata della batteria. L'indicatore rosso di carica lampeggia lungamente, quindi brevemente nel modo di raffreddamento/riscaldamento batteria.

Regolazione della profondità di taglio (fig. A)
- Allentare la manopola di regolazione della profondità (13).
- Spostare la piastra d'appoggio (12) per poter ottenere la corretta profondità di taglio.
- Stringere la manopola (13).

Per ottenere risultati ottimali, far sporgere la lama dal pezzo di circa 3 mm.

Regolazione dell'inclinazione (fig. A & C)
L'angolo d'inclinazione è regolabile tra 0° e 45°.
- Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (6).
- Fissare l'angolo d'inclinazione inclinando la piastra d'appoggio (12).
- Stringere la manopola (6).

Regolazione della piastra d'appoggio per tagli a 90° (fig. C)
- Regolare la sega circolare con angolo d'inclinazione 0°.
- Portare indietro la protezione della lama con la leva (11) e posizionare la sega sul fianco della lama.

- Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (6).
- Posizionare una squadra contro la lama e la piastra d'appoggio per controlare l'angolo a 90°.

Sostituzione della lama (fig. D)
- Innestare il pulsante di bloccaggio della lama (4) e svitare la vite di fissaggio della lama (9) ruotandola in senso orario con la chiave per brugole fornita insieme all'utensile.
- Portare indietro la protezione inferiore della lama con l'azionamento (11) e sostituire la lama (21). Rimontare le rondelle (20 & 22) nella posizione corretta.
- Verificare il senso di rotazione della lama.
- Avvitare a mano la vite di fissaggio della lama (9) per tenere la rondella in posizione. Ruotare in senso antiorario.
- Premere il pulsante di bloccaggio della lama (4) ruotando il mandrino finché la lama non gira più.
- Con la chiave per brugole serrare a fondo la vite di fissaggio della lama.

Regolazione cuneo (fig. D)
Per la corretta regolazione del cuneo (8), fare riferimento all'ingrandimento parziale della figura C. Regolare il gioco del cuneo in occasione della sostituzione della lama della sega o quando richiesto.
- Allentare entrambe la vite (23) ed estrarre il cuneo fino alla lunghezza max.
- Regolare il gioco, quindi serrare la vite.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Fissare il pezzo in lavorazione.
- Applicare all'utensile esclusivamente pressioni di leggera entità, e non esercitare pressione laterale sulla lama della sega.
- Evitare sovraccarichi.

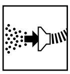
Prima di mettere in funzione l'utensile:
- Accertarsi che il gruppo batterie sia (completamente) caricato.
- Accertarsi che i ripari siano installati correttamente. Il riparo lama della sega deve essere in posizione chiusa.
- Assicurarsi che il disco ruoti nella direzione delle frecce presenti sul disco.
- Non utilizzare lame tropo usurate.

Accensione e spegnimento (on e off) (fig. A)
Per motivi di sicurezza, l'interruttore on/off (1) dell'utensile è dotato di un pulsante blocco interruttore (2).
- Premere il pulsante blocco interruttore per sbloccare l'utensile.
- Per far funzionare l'utensile, premere l'interruttore di on/off. Non appena l'interruttore di on/off viene rilasciato, il pulsante blocco interruttore entra automaticamente in funzione per evitare la partenza accidentale dell'utensile.



Non accendere o spegnere l'utensile quando la lama tocca il pezzo o altri oggetti.

Come tenere e guidare l'utensile (fig. A)
- Tenere l'elettroutensile mediante l'impugnatura principale e quella anteriore (3) per poterlo guidare in maniera corretta.
- Dato che il taglio è più regolare sul lato in cui la lama lascia il pezzo, fissarlo con la parte posteriore rivolta verso la lama.
- Utilizzare l'indicatore di taglio (7) per seguire la linea tracciata sul pezzo. l'indicatore di taglio è allineato con il lato sinistro (esterno) della lama. Per un angolo d'inclinazione di 0°, l'indicatore di taglio è allineato con il lato destro (interno) della lama.



Aspirazione polveri (fig. A)
L'utensile è dotato di un'uscita per l'aspirazione delle polveri (5).
- Durante le operazioni di segatura del legno, impiegare esclusivamente aspiratori polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri. Le tubazioni flessibili a depressione della maggior parte degli aspiratori più diffusi si innestano direttamente nel tubo di uscita per estrazione polveri.

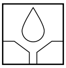


Durante le operazioni di segatura dei metalli, non utilizzare l'aspiratore in assenza di un'adeguata protezione parascintille.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il Vostro Elettroutensile DEWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.



Lubrificazione

Il Vostro elettroutensile non richiede lubrificazione addizionale.



Pulitura

- Scollegare il caricabatterie prima di pulire l'esterno con un panno morbido.
- Rimuovere il gruppo batterie prima di effettuare la pulitura del vostro utensile.
- Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.

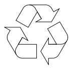
Ambiente



Gruppo batterie ricaricabile

Ricaricare il gruppo batterie di lunga durata quando la potenza erogata risulta insufficiente all'esecuzione di lavori effettuati senza alcuna difficoltà in precedenza. Al termine della durata utile, scartarlo con le dovute precauzioni per l'ambiente:

- Esaurire completamente la potenza del gruppo batterie, quindi estrarlo dall'utensile.
- Le batterie NiCd/NiMH sono ricaricabili. Per la ricarica rivolgersi al proprio concessionario o a un centro di ricarica locale. A seguito della raccolta, i gruppi batterie saranno riciclati o eliminati nel rispetto delle direttive vigenti.



Utensili inutilizzabili

Per garantire l'eliminazione degli utensili non più utilizzabili nel rispetto dell'ambiente, si consiglia di portare il vostro vecchio utensile presso una delle Filiali dirette di Assistenza DEWALT, che disporranno della loro eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DEWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell’utensile, presentando debita prova dell’avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L’eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DEWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DEWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DEWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all’estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale DEWALT per ottenere l’indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet **www.2helpu.com**, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DEWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.

SNOERLOZE CIRKELZAAG DW007K/DW007KH

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een elektrische machine van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		DW007
Spanning	V	24
Nuttig vermogen (max.)	W	480
Toerental, onbelast	min^{-1}	4.000
Zaagbladdiameter	mm	165
Maximum zaagdiepte	mm	55
Asgat	mm	10
Instelling afschuinhoek		0 - 45°
Gewicht (zonder accu)	kg	2,9

Accu		DE0240/DE0243	DE0241
Type accu		NiCd	NiMH
Spanning	V	24	24
Capaciteit	Ah	2,0	3,0
Gewicht	kg	1,4	1,4

Oplader		DE0246
Type accu		NiCd/NiMH
Netspanning	V_{AC}	230
Oplaadduur (ca.)	min	60/70
Gewicht	kg	0,6

Zekeringen:	
230 V machines	10 A

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.

Geeft elektrische spanning aan.

Brandgevaar.

EG-Verklaring van overeenstemming

DW007

DEWALT verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT, zie het adres hieronder of op de achterkant van deze handleiding.

Niveau van de geluidsdruk overeenkomstig 86/188/EEG & 98/37/EEG, gemeten volgens EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(geluidsdruk)	dB(A)*	99
L_{WA}	(geluidsvermogen)	dB(A)	112

* op de werkplek

Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken. Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving
Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden
Stel elektrische machines niet bloot aan vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3 Voorkom een elektrische schok
Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Onder extreme werkomstandigheden (bijv. hoge vochtigheid, ontwikkeling van metaalstof, enz.) kan de elektrische veiligheid door een scheidingstransformator of een aardlek-(FI-)-schakelaar voor te schakelen, verhoogd worden.

4 Houd kinderen uit de buurt
Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Onder 16 jaar is supervisie verplicht.

5 Berg de machine veilig op
Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.

6 Draag geschikte werkkleding
Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

7 Draag een veiligheidsbril
Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.

8 Let op de maximum geluidsdruk
Draag altijd gehoorbescherming.

9 Klem het werkstuk goed vast
Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

10 Zorg voor een veilige houding
Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

11 Blijf voortdurend opletten
Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

12 Verwijder sleutels of hulpgereedschappen
Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

13 Gebruik de juiste machine
Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.
Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.

14 Onderhoud de machine met zorg
Houd de machine schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires.
Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend DEWALT Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningsorganen droog en vrij van olie en vet.

15 Controleer de machine op beschadigingen
Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven.
Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is.
Laat de schakelaar vervangen door een erkend DEWALT Service-center.

16 Verwijder de accu
Verwijder de accu wanneer u de machine niet gebruikt, alvorens onderhoud te verrichten of hulpstukken te verwisselen.

17 Wendt u voor reparaties tot een erkend DEWALT Service-center
Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften.
Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en opladers



Brandgevaar! Voorkom kortsluiting tussen de contactpunten van een losse accu. Bewaar of verplaats de accu niet zonder dat de meegeleverde afdekdop over de contactpunten is geplaatst.

- De accuvloeistof bestaat uit een 25-30 % oplossing van kalium hydroxide en kan gevaarlijk zijn. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer de vloeistof met een zwak zuur zoals citroensap of azijn. Indien de accuvloeistof in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg vervolgens een arts.
- Probeer nooit een accu open te maken.
- Gebruik voor het laden van NiMH-accu's uitsluitend opladers met het opschrift «NiMH» of «NiMH + NiCd».
- Stel de oplader niet bloot aan vochtige of natte omstandigheden.
- Probeer geen natte accu's op te laden.

Labels op de oplader en op de accu
De labels op de oplader en op de accu laten de volgende pictogrammen zien:



Laadproces op gang



Laadproces beëindigd

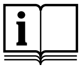

Laadprobleem



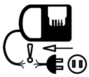
Geschikt voor NiMH- en NiCd-accu's

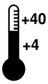

Niet met geleidende voorwerpen aan de contactpunten komen


Geen beschadigde accu's laden


Lees voor het gebruik de handleiding


Niet aan water blootstellen


Beschadigd snoer direct laten vervangen



Alleen laden bij temperaturen tussen 4 °C en 40 °C



Zie technische gegevens voor de oplaadduur


Draag een veiligheidsbril als u de netstekker in het stopcontact steekt

Extra veiligheidsrichtlijnen voor cirkelzagen

Het zagen
- Verwijder alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u het apparaat inschakelt.
- Het zagen van zeer kleine werkstukken wordt afgeraden.
- Na het uitschakelen niet proberen het zaagblad af te remmen door tegen de zijkant van het blad te drukken.
- Schakel het apparaat steeds uit alvorens het op een tafel of werkbank te leggen.

Beveiligingen

- De cirkelzaag mag uitsluitend gebruikt worden voor het zagen van hout en plastic.
- Controleer of alle beschermkappen perfect functioneren.
- Nooit de beschermkappen blokkeren.
- Gebruik de zaag niet wanneer de beschermkap geblokkeerd is.
- Verwijder nooit het spouwmes.
- Zorg voor een juiste montage van het spouwmes; de afstand tussen de zaagtanden en het zaagblad dient maximaal 5 mm te bedragen, terwijl het hoogteverschil tussen het spouwmes en de getande rand maximaal 5 mm dient te zijn.

Controleren en verwisselen van het zaagblad

- Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de specificaties in deze handleiding.
- Zaagbladen van hooggelegeerd HSS-staal zijn niet geschikt.
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen die in goede conditie zijn; gebarsten of verbogen zaagbladen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Controleer of het zaagblad goed is bevestigd en controleer de draairichting.

Speciale toepassingen

- Gebruik voor het schulpzagen van smalle werkstukken (smaller dan 80 mm) een langsgeleider. Leg deze tegen het werkstuk aan.
- Bij het zagen van vastgeklemde werkstukken moet een beveiliging tegen het terugslaan van werkstukken worden gebruikt.
- Bij het zagen van ronde stukken hout moet het werkstuk goed vastgeklemd worden om wegglijden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de afgezaagde stukken hout niet door de tanden van het zaagblad worden gegrepen en in de lucht gegooid.

Beveiliging tegen terugslag

- Terugslag treedt op wanneer de zaag plotseling vastloopt of in de richting van de gebruiker wordt gedreven. Laat de aan/uit-schakelaar onmiddellijk los wanneer het zaagblad of de motor vastlopen.
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen.
- Ondersteun grote panelen vlakbij het zaagblad.
- Gebruik bij schulpzagen een langsgeleider.
- Laat het zaagblad tot stilstand komen alvorens de zaag uit het werkstuk te halen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat

1 Snoerloze cirkelzaag
1 Zaagblad
1 Inbussleutel
1 Accu (met afdekdop)
1 Oplader
1 Koffer (alleen voor K-modellen)
1 Handleiding
1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

Uw snoerloze DEWALT cirkelzaag is ontworpen voor professionele toepassingen.

1 Aan/uit-schakelaar
2 Ontgrendelknop
3 Voorhandgreep
4 Spindelvergrendeling
5 Stofafzuigadapter
6 Afschuininstelling
7 Markering
8 Spouwmes
9 Spanschroef voor zaagblad
10 Onderste beschermkap
11 Hefboom van onderste beschermkap
12 Bodemplaat
13 Zaagdiepte-instelling
14 Accu-vergrendelingsknop
15 Accu

Oplader

Uw DE0246 oplader is geschikt voor DEWALT NiCd- en NiMH-accu’s van 24 V.

15 Accu
16 Oplader
17 Oplaadindicatie (rood)

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontwikkeld voor een bepaalde spanning. Controleer altijd of de accuspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Controleer tevens of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met uw netspanning.

Uw DEWALT-oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144.

Vervangen van het snoer of de stekker
Als de stekker of het snoer wordt vervangen, moet de oude stekker c.q. het oude snoer worden weggegooid. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Gebruik van verlengsnoeren

Gebruik verlengsnoeren alleen in uiterste noodzaak. Gebruik een goedgekeurd snoer dat beantwoordt aan het vermogen van de oplader (zie technische gegevens). De minimum geleiderdikte is 0,5 mm^2; de maximum snoerlengte is 30 m.

Monteren en instellen

- Verwijder vóór het monteren en instellen altijd de accu uit de machine.
- Schakel de machine altijd uit alvorens de accu aan te brengen of te verwijderen.
- Vergewis u er voor gebruik van de machine van dat de accu naar behoren is aangebracht.

Gebruik uitsluitend DEWALT-accu's en -opladers.

Accu (fig. A & B)

Oplader (fig. A)
Controleer altijd de netspanning, voordat u de accu oplaadt. Als de netspanning normaal aanwezig is, maar de accu niet wordt opgeladen, breng dan uw oplader naar een erkend DEWALT Service-center. Tijdens het opladen kunnen oplader en accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen < 4 °C of > 40 °C. Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- Plaats de accu (9) in de oplader (10) zoals weergegeven en steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
  Let erop dat de accu goed in de oplader zit.
  De rode oplaad-indicatie (11) begint te knipperen. Na ca. 1 uur stopt het knipperen en brandt de indicatie continu. De accu is nu volledig opgeladen.
- De rode oplaad-indicatie begint snel te knipperen als het laden problemen oplevert. Steek de accu opnieuw in de oplader of probeer een andere accu. Breng, indien nodig, uw oplader naar een erkend DEWALT Service-center. Sommige energiebronnen (zoals generatoren of spanningsomvormers) kunnen tijdelijke laadproblemen veroorzaken.

Automatische regeneratie

In de automatische regeneratiestand worden de individuele cellen in de accu gecompenseerd of gebalanceerd op de maximale capaciteit van de accu. Accu's worden iedere nacht geregenereerd of na iedere 10de laad/ontlaad-cyclus of wanneer de accu niet meer dezelfde prestatie levert.

- Voor het regenereren van uw accu plaatst u de accu in de oplader. Het rode lampje zal continu gaan knipperen om aan te geven dat de laadcyclus is begonnen.
- Na de 1 uur durende laadcyclus, zal het lampje continu branden en niet langer knipperen. De accu is volledig opgeladen en is klaar voor gebruik.
- Als de accu langer dan 1 uur in de oplader blijft zitten, start de oplader automatisch de regeneratiefunctie op. Deze functie duurt maximaal 8 uur, maar de accu kan op ieder willekeurig moment tijdens de regeneratiefunctie worden verwijderd.

Aanbrengen en verwijderen van de accu
- Steek de accu in de daarvoor bestemde opening in de machine en druk hem aan totdat hij vastklikt. Het kan in verband met het veermechanisme nodig zijn om enige kracht te gebruiken.
- Om de accu te verwijderen, drukt u de vergrendelingsknop (14) in.

Wij bevelen aan om de accu direct in de oplader te plaatsen nadat hij uit de machine is verwijderd.

Accu-afdekdop (fig. B)
De meegeleverde afdekdop wordt gebruikt om de contactpunten van de losse accu te beschermen. Zonder de afdekdop kunnen de contactpunten worden kortgesloten door rondslingerende metalen voorwerpen, waardoor brandgevaar ontstaat en de accu beschadigd raakt.

- Neem de afdekdop (12) af voordat u de accu (9) in de lader of de machine plaatst.
- Plaats de afdekdop over de contactpunten meteen nadat de accu uit de lader of machine is genomen.

Zorg dat de afdekdop op zijn plaats zit voodat u een losse accu opbergt of transporteert.

AIR COOLED

De oplader is voorzien van een ingebouwde ventilator om accu's snel te koelen. De ventilator wordt indien nodig automatisch ingeschakeld. Ook als er geen accu in de oplader aanwezig is, wordt de ventilator af en toe ingeschakeld om stof uit de ventilatieopeningen te blazen.

Draag een veiligheidsbril als u de netstekker in het stopcontact steekt.

Vertraagd opladen van hete/koude accu's
Wanneer een te hete of te koude accu in de oplader wordt geplaatst, wordt het oplaadproces automatisch uitgesteld. Als de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, schakelt de oplader automatisch over naar de laadstand. Hierdoor wordt een lange levensduur van de accu gegarandeerd. De rode oplaad-indicatie knippert langzaam; gedurende de vertragingstijd knippert de indicatie snel.

Zaagdiepte-instelling (fig. A)

- Draai de zaagdiepte-instelling (13) los.
- Beweeg de bodemplaat (12) totdat de gewenste zaagdiepte is bereikt.
- Draai de zaagdiepte-instelling (13) weer vast.

Voor optimale resultaten het zaagblad ongeveer 3 mm door het werkstuk heen laten zagen.

Afschuinvergrendeling (fig. A & C)
De afschuinhoek is van 0° tot 45° instelbaar.

- Draai de knop (6) los.
- Stel de hoek in door de bodemplaat (12) te kantelen.
- Draai de knop (6) vast.

Instelling van de bodemplaat voor zaagsneden met een hoek van 90° (fig. C)

- Zet de afschuinhoek op 0°.
- Open de beschermkap door de hefboom (11) omhoog te trekken.
- Draai de knop (6) los.
- Plaats een winkelhaak tegen het zaagblad en de bodemplaat.

Verwijderen en aanbrengen van het zaagblad (fig. D)

- Druk de spindelvergrendeling (4) in en draai de spanschroef voor het zaagblad (9) los. Gebruik de meegeleverde inbussleutel en draai rechtsom.
- Open de beschermkap van het zaagblad m.b.v. de hefboom (11) en vervang het zaagblad (21). Zet de ringen (20 & 22) weer op dezelfde manier terug.
- Controleer de draairichting van het zaagblad.
- Druk de spindelvergrendeling (4) in en verdraai het zaagblad totdat het blokkeert.
- Draai de spanschroef voor het zaagblad met de inbussleutel aan.

Instellen van het spouwmes (fig. D)
De juiste instelling van het spouwmes (8) is afgebeeld in de inzet in fig. C. Stel de speling van het spouwmes in bij het vervangen van het zaagblad of indien nodig.

- Draai de schroef (23) los en trek het spouwmes geheel uit.
- Stel de juiste speling in en draai de schroef vast.

Aanwijzingen voor gebruik



- Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.
- Zet het werkstuk stevig vast.
- Oefen geen overmatige druk uit op de machine. Geef geen zijdelingse druk op het zaagblad.
- Voorkom overbelasting.

Alvorens met de machine te gaan werken:
- Zorg dat de accu (helemaal) is opgeladen.
- Controleer of alle beschermkappen juist gemonteerd zijn. De beschermkap van het zaagblad moet gesloten zijn.
- Controleer de draairichting van het zaagblad.
- Gebruik geen overmatig versleten zaagbladen.

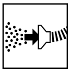
In- en uitschakelen (fig. A)

De aan/uit-schakelaar (1) van deze machine is voorzien van een ontgrendelknop (2).
- Druk op de ontgrendelknop.
- Druk de aan/uit-schakelaar in om de machine te starten. Zodra de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten, treedt de vergrendeling in werking zodat de machine niet per ongeluk gestart kan worden.



Schakel de machine nooit aan of uit terwijl het zaagblad in contact is met het werkstuk of andere materialen.

Hanteren van de machine (fig. A)
- Houd de machine vast bij de hoofdgreep en bij de voorhandgreep (3) zodat u de zaag optimaal kunt leiden.
- Klem het werkstuk met de verkeerde kant naar boven vast. De zaagsnede is namelijk het zuiverst aan de zijde waar het zaagblad weer uit het werkstuk komt.
- Volg de op het werkstuk getekende lijn m.b.v. de markering (7). Bij een afschuinhoek van 45° ligt de markering in een lijn met de linkerkant van het zaagblad. Bij een afschuinhoek van 0° ligt de markering in een lijn met de rechterkant van het zaagblad.



Stofafzuiging (fig. A)

Deze machine is voorzien van een stofafzuigadapter (5).
- Sluit een stofafzuiger aan die voldoet aan de geldende richtlijnen voor stofemissie.
  De stofzuigerslangen van de meest gangbare stofafzuigsystemen passen direct op de stofafzuigopening.

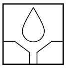


Gebruik bij het zagen van metaal een stofafzuiger met vonkendover.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Uw DeWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.



Smering

Uw machine heeft geen extra smering nodig.



Reiniging
- Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u de behuizing met een zachte doek reinigt.
- Verwijder de accu voordat u de machine reinigt.
- Houd de ventilatiesleuven vrij en maak de behuizing regelmatig schoon met een zachte doek.

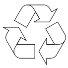
Het milieu



Oplaadbare accu

De duurzame accu moet worden opgeladen, zodra deze niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die daarvóór nog moeiteloos konden worden verricht. Versleten accu's dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- Gebruik de energie van de accu helemaal op en verwijder dan de accu uit de boormachine.
- NiCd- en NiMH-accu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.



Gebruikte machines

Wanneer uw machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een DEWALT Service-center waar de machine op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

GARANTIE

• 30 DAGEN «NIET GOED, GELD TERUG» GARANTIE •

Indien uw DEWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DEWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer.
U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs.
Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DEWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DEWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DEWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DEWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DEWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet: **www.2helpu.com**.

OPPLADBAR SIRKELSAG DW007K/DW007KH

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT elektroverktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DW007
Spenning	V	24
Utgangseffekt (max)	W	480
Turtall, ubelastet/min		4.000
Bladdiameter	mm	165
Snittdybde	mm	55
Bladhulldiameter	mm	10
Skråsnitt		0 - 45°
Vekt	kg	2,9

Batteripakke		DE0240/DE0243	DE0241
Batteritype		NiCd	NiMH
Spenning	V	24	24
Kapasitet	Ah	2,0	3,0
Vekt	kg	1,4	1,4

Lader		DE0246
Batteritype		NiCd/NiMH
Nettspenning	V_{AC}	230
Ladetid (ca.)	min	60/70
Vekt	kg	0,6

Sikring:	
230 V	10 A

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:

Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Betegner risiko for elektrisk støt.

Brannfare.

CE-Sikkerhetserklæring

DW007

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Ønsker du flere opplysninger, vennligst kontakt DEWALT på adressen nedenfor eller se veiledningens bakside.

Lydnivået er i overensstemmelse med 86/188/EEC og 98/37/EEC, målt i henhold til EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(lydnivå)	dB(A)*	99
L_{WA}	(akustisk effekt)	dB(A)	112

* ved brukerens øre

Ta alltid forholdsregler for å beskytte hørselen.

Den veide geometriske middelverdien av akselerasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen.
Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen, lett kan finne denne. I tillegg til forskriftene under må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

ADVARSEL!
Ved bruk av elektroverktøy må disse grunnleggende sikkerhetsforskrifter følges for å redusere risikoen for elektrisk støt, personskade og brann.

1 Bruk hørselsvern
Støynivået ved bearbeiding av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

2 Hold arbeidsområdet rent og ryddig
En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

3 Tenk på arbeidsmiljøet
Utsett ikke elektroverktøy eller lader for regn. Ikke bruk det på fuktige eller våte steder. Sørg for god belysning over arbeidsplassen.
Bruk ikke elektroverktøy i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.

4 Hold barn unna
Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjøteledningen. Det skal holdes tilsyn med barn under 16 år.

5 Oppbevar elektroverktøy på et trygt sted
Når maskinen ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, gjerne høyt oppe og innlåst, utenfor barns rekkevidde.

6 Overbelast ikke maskinen
Du arbeider bedre og sikrere innenfor det angitte effektområdet.

7 Bruk riktig elektroverktøy
Tving ikke maskinen til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for.

8 Kle deg riktig
Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene.
Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

9 Bruk vernebriller
Bruk vernebriller for å unngå at det blåser støv inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

10 Sikre arbeidsstykket
Bruk tvinger eller skrustikker til å spenne fast arbeidsemnet. Dette er sikrere enn å forsøke å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å arbeide med.

11 Strekk deg ikke for langt
Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

12 Vær nøye med vedlikeholdet
Hold tilbehøret skarpt og rent.
Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør.

13 Fjern skrunøkler
Gjør det til vane å sjekke om skrunøkler og justeringsverktøy er fjernet før maskinen startes.

14 Fjern batteriet
Ta batteriet ut av verktøyet når det ikke er i bruk, før service og ved skifte av tilbehør som sagblad, bor og fres.

15 Vær oppmerksom
Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

16 Kontroller skadde deler
Før maskinen brukes på nytt, skal eventuelle skadde deler eller deksler kontrolleres nøye for å bringe på det rene om de fungerer riktig og utfører det de skal.
Kontroller justeringen av bevegelige deler, om de sitter i klemme, om deler er brukket, og sjekk at alt er riktig montert og er slik det skal være.
En del eller et deksel som er skadet, skal repareres eller skiftes ut av et autorisert verksted dersom ikke annet er angitt i bruksanvisningen.
Ødelagte brytere skal repareres av et autorisert serviceverksted. Bruk ikke maskinen hvis den ikke kan slås av og på med bryteren.

17 ADVARSEL!
Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i bruksanvisningen eller i katalogene kan medføre en mulig risiko for personskade.

18 La verktøyet repareres av et autorisert DEWALT-serviceverksted
Dette elektroverktøyet er i samsvar med de gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Unngå risiko: Overlat alltid reparasjon av elektriske apparater til kvalifisert servicepersonale.

Ekstra sikkerhetsregler for batteripakker og ladere



Brannfare! Pass på at metall ikke kortslutter kontaktene på en frakoplet batteripakke. Ikke oppbevar eller bær batteripakken uten at beskyttelseshetten er satt over kontaktene.

- Batterivæsken, en 25-30 % løsning av kaliumhydroksid, kan være skadelig. Hvis det oppstår berøring med hud, må du straks skylle med vann. Nøytraliser med en svak syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Kontakt lege.
- Forsøk ikke under noen omstendigheter å åpne en batteripakke.
- For lading av DEWALT NiMH-batterier må bare anvendes ladere med påskrift «NiMH» eller «NiMH + NiCd».
- Ikke utsett laderen for fuktige eller våte omgivelser.
- Ikke forsøk å lade våte batteripakker.

Etikettene på laderen og batteripakken viser følgende symboler:



Batteriet lader



Batteri ladet



Problem med lading



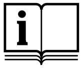
Lader NiMH- og NiCd-batterier



Ikke berør dem med ledende gjenstander



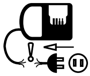
Sett ikke skadde batteripakker inn i laderen



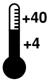
Les bruksanvisningen før laderen tas i bruk



Må ikke utsettes for fukt



Skift skadet ledning



Temperaturområde for lading 4 °C til 40 °C



For ladetid, se tekniske data



Bruk vernebriller når du setter i støpslet

Ekstra sikkerhetsregler for sirkelsager

Når du sager

- Ta vekk alle spikre og metallgjenstander fra arbeidsemnet før du begynner å arbeide.
- Ikke forsøk å sage veldig små emner.
- Når du har slått av, må du aldri forsøke å stoppe sagbladet ved å trykke det mot siden av bladet.
- Sett aldri sirkelsagen ned på et bord eller en arbeidsbenk hvis den ikke er slått av.

Sikkerhetsutstyr

- Sirkelsagen må kun brukes til saging av tre og plast.
- Pass på at alt utstyr som skjermer sagbladet, er i god stand.
- Blokker aldri sagbladbeskytterne.
- Frigjør en blokkert sagbladbeskytter straks, og bruk ikke sagen hvis beskytteren er blokkert.
- Spaltekniven må ikke fjernes.
- Spaltekniven må stilles riktig inn; avstanden mellom den fortannede kanten og spaltekniven skal være maks. 5 mm, og høydeforskjellen mellom spaltekniven og den fortannede kanten skal være maks. 5 mm.

Kontroll og bytte av sagbladet
- Bruk bare sagblad som samsvarer med spesifikasjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk bare skarpe sagblad i perfekt stand; sprukne eller bøyde blad må avhendes og erstattes øyeblikkelig.
- Pass på at sagbladet er sikkert fastspent og roterer i riktig retning.

Spesielle anvendelser
- Når du sager smale arbeidsemner (bredden er mindre enn 80 mm) på langs, bruker du en føringslinjal i lengderetningen.
- Når du sager med arbeidsemnet fastspent, må du bruke utstyr for å hindre at arbeidsemnet slår tilbake.
- Når du sager et sirkelmønster på tre, må du bruke utstyr som holder arbeidsemnet støtt på begge sider av sagbladet for å hindre at det.
- Pass på at trestykkene som sages av arbeidsemnet, ikke kan fanges opp av tennene på sagbladet og bli kastet opp i luften.

Beskytter mot tilbakeslag
- Tilbakeslag forekommer når sagen begynner å gå hurtig i stå og blir slått tilbake mot brukeren. Slipp bryteren straks hvis bladet sitter fast, eller sagen går i stå.
- Hold sagbladene skarpe.
- Støtt store paneler nær sageområdet.
- Bruk et anlegg eller rettkantet føringslinjal når du sager på langs av årene; ikke bruk makt på verktøyet.
- Ikke fjern sagen fra arbeidsemnet mens du lager et snitt, og sagbladet roterer.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Oppladbar sirkelsag
1 Sagblad
1 Umbrakonøkkel
1 Batteripakke (med beskyttelsehette)
1 Lader
1 Koffert (kun K-modeller)
1 Instruksjonsbok
1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Din DEWALT oppladbare sirkelsag er konstruert for profesjonell bruk.

1 Strømbryter
2 Sperre for strømbryter
3 Fronthåndtak
4 Låseknapp for sagblad
5 Støvutkast
6 Justeringsratt for skråsnitt
7 Snittindikator
8 Spaltekniv
9 Festeskrue for sagblad
10 Nedre skjerm
11 Hendel for betjening av skjerm
12 Sko
13 Dybdejusteringshendel
14 Batteripakke-utløserknapp
15 Batteripakke

Lader

DE0246 lader kan ta batteripakker av type DEWALT 24 V NiCd og NiMH.

15 Batteripakke
16 Lader
17 Ladelampe (rød)

Elektrisk sikkerhet

Laderen er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i samsvar med spenningen på typeskiltet.

Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Skifting av kabel eller støpsel

Tenk på sikkerhetsforskriftene ved skifting av kabel eller støpsel. Et støpsel med blottede kopperledere er farlig hvis det koples til en strømførende kontakt.

Montering og justering

- Før du monterer og justerer, må du alltid ta ut batteripakken.

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller tar ut batteripakken.
- Før du bruker verktøyet må du sjekke at batteripakken er satt riktig på plass.

Bare bruk DEWALT batterier og lader.

Batteripakke (fig. A & B)

Lading av batteripakken (fig. A)

Kontroller alltid nettet før du lader batteripakken. Hvis det er strøm på nettet, men batteripakken ikke blir oppladet, må du bringe laderen til et DEWALT-autorisert serviceverksted. Under oppladningen kan batteripakken kjennes varm ved berøring. Dette er normalt og er ikke tegn på at noe er galt.

Ikke lad batteripakken hvis omgivelsestemperaturen er < 4 °C eller > 40 °C.
Anbefalt oppladningstemperatur: ca. 24 °C.

- Når du skal lade batteripakken (9), setter du den inn i laderen (10) slik det vist på tegningen, og kobler laderen til strøm. Kontroller at batteripakken er satt helt inn i laderen. Den røde ladelampen (11) vill blinke. Etter ca. 1 time slutter lampen å blinke og lyser den jevnt. Batteripakken er nå fulladet.
- Den røde ladelampen blinker raskt for å angi at det er problemer med ladingen. Sett i batteripakken på nytt eller prøv med en ny batteripakke. Hvis den nye batteripakken heller ikke kan lades, må laderen testes av et godkjent DEWALT reparasjonsverksted.

Automatisk justering

Automatisk justeringsmodus utligner eller balanserer de individuelle cellene i batteripakken ved toppkapasitet. Batteripakkene bør justeres over natten etter hver 10. lading/utladingssyklus, eller når pakken ikke lenger gir samme ytelse som tidligere.

- Sett batteriet i laderen som vanlig for å justere batteripakken. Den røde lampen blinker kontinuerlig, noe som angir at ladesyklusen har startet.
- Når ladesyklusen på 1 time er over, lyser lampen kontinuerlig og slutter å blinke. Pakken er fullt oppladet og kan brukes nå.
- Hvis pakken står i laderen etter ladeperioden på 1 time, starter laderen automatisk justeringsmodus. Denne modusen fortsetter i opptil 8 timer, men batteripakken kan fjernes når som helst i løpet av justeringsmodus.

Sette inn og ta ut batteripakken

- Sett inn batteripakken i tilhørende åpninger i verktøyet til den klikker på plass. Det kan være nødvendig å bruke litt krefter for å få festet den fjærbelastede mekanismen helt.
- Når du skal ta ut batteripakken, trykker du på utløsningsknappen (14).

Vi anbefaler at du setter batteripakken i laderen umiddelbart etter at den er tatt ut fra verktøyet.

Batterihette (fig. B)

Det følger med en hette som beskytter kontaktene på batteripakken når den er koplet fra. Uten hetten kan løse metallgjenstander kortslutte kontaktene og forårsake brann eller skade batteripakken.

- Ta av beskyttelseshetten (12) før du setter batteripakken (9) i laderen eller verktøyet.
- Sett beskyttelseshetten over kontaktene umiddelbart etter at batteripakken tas ut av laderen eller verktøyet.

Pass på at beskyttelseshetten sitter på plass før du oppbevarer eller bærer med deg en frakoplet batteripakke.

AIR COOLED

Denne laderen er utstyrt med en innvendig vifte for hurtig nedkjøling av batteripakkene. Viften slås på automatisk ved behov. Viften slås også på med jevne mellomrom når det ikke er noe batteri i laderen, slik at det ikke setter seg støv på viftebladene.

Bruk vernebriller når du setter i støpslet.

Varmt/kaldt batteri ventetid

Når laderen oppdager et batteri som er varmt/kaldt, starter den automatisk en varmt/kaldt batteri ventetid, som utsetter ladningen til batteriet har en skikket temperatur. Laderen kopler da automatisk tilbake til normal ladning av batteriet.
Denne egenskapen garanterer maksimal levetid for batteriet. Den røde indikatoren blinker lenge, og deretter kort mens den er i ventetid modus.

Justerering av snittdybden (fig. A)

- Løsne dybdejusteringshendelen (13).
- Flytt skoen (12) for å stille inn riktig snittdybde.
- Trekk til dybdejusteringshendelen (13).

Du får best resultat hvis sagbladet får stikke fram omkring 3 mm fra arbeidsstykket.

Instilling for skråsnitt (fig. A & C)

Sagen kan innstilles inn for skråsnitt mellom 0° og 45°.

- Løsne rattet for innstilling av skråsnittsvinkel (6).
- Still inn vinkelen ved å vippe sagskoen (12).
- Trekk til rattet (6) igjen.

Stille inn skoen for saging i 90° vinkel (fig. C)

- Still inn sagen for 0° skråsnitt.
- Trekk bladskjermen tilbake med hendelen (11), og sett sagen med bladsiden ned.
- Løsne rattet for innstilling av skråsnittsvinkel (6).
- Sett en vinkelhake mot bladet og skoen.

Bytte sagblad (fig. D)

- Aktiver låseknappen (4) for sagbladet, og skru ut festeskruen (9) med sekskantnøkkelen som følger med verktøyet. Skru med klokken.
- Trekk den nedre bladskjermen tilbake med hendelen (11) og bytt sagbladet (21).
  Sett på igjen skivene (20 & 22) i riktig stilling.
- Kontroller at bladet er satt på riktig i forhold til rotasjonsretningen.
- Skru inn festeskruen (9) for hånd for å holde skiven i stilling. Skru mot klokken.
- Trykk på spindellåset (4) for sagbladet og drei spindelen til bladet slutter å rotere.
- Trekk festeskruen for sagbladet godt til med sekskantnøkkelen.

Justere spaltekniven (fig. D)

Når du skal justere spaltekniven (8), ser du på tegningen som er innfelt i figur C. Juster klaringen på spaltekniven når sagbladet blir byttet ut, eller når det er nødvendig.

- Løsne skruen (23) og dra spaltekniven ut til den største lengde.
- Juster klaringen og stram skruen.

Bruksanvisning

- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Sørg for at materialet som skal sages, er spent fast.
- Bruk bare et forsiktig trykk på verktøyet og trykk ikke sidelengs på bladet.
- Unngå overbelastning.

Før maskinen tas i bruk:

- Pass på at batteripakken er (helt) oppladet.
- Pass på at beskytterne er montert riktig. Sagbladbeskytteren må være i lukket stilling.
- Forviss deg om at bladet dreier i samme retning som pilene på bladet.
- Ikke bruk sagblad som er slitt.

Skru på og av (fig. A)

Av sikkerhetsgrunner er strømbryteren (1) på verktøyet utstyret med en låseknapp (2).

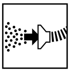
- Trykk på låseknappen for å låse opp verktøyet.
- Trykk på strømbryteren for starte verktøyet.
  Så snart du slipper strømbryteren, blir låsebryteren automatisk aktivert, for å hindre at maskinen startes ved en feil.

Slå ikke verktøyet på eller av når sagbladet berører arbeidsemnet eller andre materialer.

Holde og føre verktøyet (fig. A)

- Hold verktøyet i hovedhåndtaket og fronthåndtaket (2) slik at sagen blir ført på riktig måte.
- Siden snittet er jevnere på den siden der sagbladet går ut av arbeidsemnet, må du spenne det fast med baksiden mot sagbladet.
- Bruk snittindikatoren (7) for å følge den opptrukne streken på arbeidsemnet.

Ved skråsnitt 45°, snittindikatoren står i flukt med den venstre (ytre) siden av sagbladet.
Ved skråsnitt 0°, snittindikatoren står i flukt med den høyre (indre) siden av sagbladet.



Sponutkast (fig. A)

Verktøyet er utstyrt med et sponuttak (5).

- Bruk alltid en støvsuger som er utformet i samsvar med anvendbare direktiver om sponutslipp når det sages i tre. Vakuumslanger til de fleste støvsugere passer rett inn i avsugsmunnstykket.

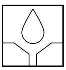


Bruk ikke støvsuger ved saging av metall uten å ha gnistbeskyttelse.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.



Smøring

Ditt elektoverktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

- Trekk støpselet til laderen ut av stikkontakten før huset rengjøres med en myk klut.
- Fjern batteripakken før rengjøring av elektroverktøyet.
- Hold ventilasjonsspaltene åpne og rengjør elverktøyet regelmessig med en myk klut.

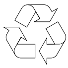
Miljø



Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp på nytt når den slutter å gi nok strøm til jobber som det før var enkelt å utføre. Ved slutten av dens tekniske levetid må du avhende batteripakken, med riktig omtanke for miljøet.

- Tøm batteriene ved å kjøre dem helt tomme, fjern dem så fra verktøyet.
- NiCd- og NiMH-cellene kan resirkuleres.
  Av hensyn til miljø, lever det til kildesortering, eller til et DEWALT serviceverksted.
  De innsamlede batteripakkene vil bli gjenvunnet eller avhendet på en riktig måte.
  OBS! Som bruker er du ansvarlig for at batteriet resirkuleres på forsvarlig måte.



Utslitt verktøy

Vern om naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DEWALT-serviceverksted.

DEWALT service

Dersom det skulle oppstå feil med maskinen, lever den til et autorisert serviceverksted. Se aktuell prisliste/katalog for ytterligere informasjon eller ta kontakt med DEWALT.

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DEWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DEWALT forhandler eller til et DEWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSERVICE •

Skulle ditt DEWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DEWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DEWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.
  Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DEWALT autoriserte serviceverksted finner du i DEWALT katalogen, eller ved å kontakte DEWALT. Alternativt kan du finne en liste over DEWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: **www.2helpu.com**.

SERRA CIRCULAR A BATERIAS DW007K/DW007KH

Parabéns!

Escolheu uma Ferramenta Eléctrica DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		DW007
Voltagem	V	24
Potência de saída (max)	W	480
Velocidade em vazio	rpm	4.000
Diâmetro da folha	mm	165
Profund. do corte	mm	55
Orifício da folha	mm	10
Ajuste do âng. de corte		0 - 45°
Peso (sem a bateria)	kg	2,9

Bateria		DE0240/DE0243	DE0241
Tipo de bateria		NiCd	NiMH
Voltagem	V	24	24
Capacidade	Ah	2,0	3,0
Peso	kg	1,4	1,4

Carregador		DE0246
Tipo de bateria		NiCd/NiMH
Voltagem	V_{AC}	230
Tempo de carga (ca.)	min	60/70
Peso	kg	0,6

Fusíveis	
Ferramentas de 230 V	10 Ampéres

Os seguintes símbolos são usados neste manual:

Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos à ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.

Indica tensão eléctrica.

Perigo de incêndio.

Declaração CE de conformidade

DW007

A DEWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Para mais informações, quieira consultar a DEWALT no endereço abaixo ou a parte de trás do presente manual.

De acordo com as Directivas 86/188/CEE & 98/37/CEE da Comunidade Europeia, o nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144, é:

			DW007
L_{pA}	(pressão sonora)	dB(A)*	99
L_{WA}	(potência sonora)	dB(A)	112

* junto ao ouvido do operador

Tome as devidas precauções para proteger os seus ouvidos.

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s²

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas Eléctricas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto.
Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada
As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.
2 Cuide do ambiente da área de trabalho
Não exponha Ferramentas Eléctricas à humidade. Ilumine bem as áreas de trabalho. Não utilize Ferramentas Eléctricas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3 Tenha cuidado com os choques eléctricos
Evite o contacto directo com superfícies ligadas à terra (p.ex. tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Nos casos de serviço sob condições extremas (tais como humidade elevada, execução de soldadura, etc.) a segurança eléctrica pode ser aumentada intercalando-se um transformador de separação ou um disjuntor de corrente de defeito (FI).
4 Mantenha as crianças afastadas
Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.
5 Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas
Quando não forem utilizadas as Ferramentas Eléctricas, estas devem guardadas num sítio seco, fechado à chave e fora do alcance das crianças.
6 Vista-se de maneira apropriada
Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Cubra o cabelo se tiver cabelo comprido.
7 Utilize óculos de protecção
Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.
8 Tenha cuidado com o ruído
Use sempre protectores auriculares.
9 Segure firmemente as peças de trabalho
Utilize grampos ou um torno para segurar a trabalhar. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.
10 Verifique a sua posição
Mantenha sempre o equilíbrio.
11 Esteja atento
Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.
12 Tire as chaves de aperto
Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.
13 Empregue as ferramentas apropriadas
Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.
AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.
14 Cuide das suas ferramentas com atenção
Para uma maior rentabilidade, mantenha as ferramentas sempre afiadas e limpas. Cumpra as instruções relativas à manutenção e substituição dos acessórios. Verifique regularmente os cabos da ferramenta e, no caso de estes estarem danificados, mande-os consertar a um Centro de Assistência Técnica DEWALT.
Verifique periodicamente os cabos de extensão e substitua-os se estiverem danificados.
Mantenha os comandos secos, limpos e sem óleo ou gordura.
15 Verifique as peças danificadas
Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se esta apresenta sinais de danos de modo a assegurar um bom funcionamento e a obtenção do resultado desejado. Verifique o bom alinhamento e fixação das peças móveis e confirme a ausência de ruptura das peças. Verifique ainda se a montagem foi bem feita ou se existe qualquer outra condição que possa impedir que a ferramenta funcione bem. Mande consertar ou substituir os dispositivos de protecção ou outras peças danificadas conforme as instruções.

Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar. Mande substituir o interruptor num Centro de Assistência Técnica DEWALT.

16 Retire o jogo de baterias
Retire o jogo de baterias quando não estiverem em uso, antes de manutenção e ao substituir acessórios.

17 Mande consertar a sua ferramenta por um Centro de Assistência Técnica DEWALT
Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança que lhe dizem respeito. Para evitar qualquer perigo, a reparação de ferramentas eléctricas deverá estar exclusivamente a cargo de técnicos qualificados.

Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito dos contactos da bateria solta. Não armazene ou transporte a bateria sem a tampa de protecção fornecida estar colocada nos contactos.

- O líquido da bateria, uma solução de hidróxido de potássio, pode ser nocivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre. Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Consulte um médico.
- Nunca tente abrir um jogo de baterias, por qualquer razão que seja.
- Use só um carregador com a placa «NiMH» ou «NiMH + NiCd» para baterias NiMH DEWALT.
- Não exponha o carregador a condições de humidade ou água.
- Não tente carregar baterias molhadas.

Placas em carregador e jogo de baterias
Os seguintes símbolos são indicados as placas em carregador e jogo de baterias:



Em carga



Carregada

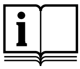

Problema de carga



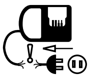
Aceita baterias NiMH e NiCd

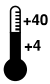

Não toque nos terminais com objectos condutores


Não carregue baterias danificadas, substitua imediatamente


Leia o manual de instruções antes de usar


Não usar em ambientes húmidos


Substituir imediatamente cabos defeituosos



Carregar só entre 4 °C e 40 °C



Para o tempo de carga veja os dados técnicos


Utilize sempre óculos de protecção quando conectá o carregador

Regras adicionais de segurança para serras circulares

Quando se serra
- Retire todos os pregos e objectos de metal, da peça a trabalhar, antes de começar o trabalho.
- Não tente serrar peças demasiado estreitas.
- Depois de desligar, nunca tente parar a serra carregando contra a lâmina.
- Nunca ponha a Serra Circular em cima duma mesa ou bancada antes de a desligar.

Dispositivos de protecção em operação
- A serra circular só pode ser utilizado para cortar madeira ou plástico.
- Certifique-se de que todos os dispositivos foram examinados para que a serra funcione perfeitamente.
- Nunca obstrua a guarda da lâmina.
- Liberte directamente o resguardo e não use a serra se o resguardo estiver obstruido.
- Não se deve retirar a guia de corte.
- A guia de corte deve estar montada corectamente; a distância entre o rebordo dentado e a guia de corte deve ser ao max. 5 mm e a diferença de altura entre a guia de corte e o rebordo dentado deve ser ao max. 5 mm.

Controlo e substituição da lâmina
- Só se devem usar lâmina conforme as especificações destas instrucções para o uso.
- Só se devem usar lâmina de serra de alta qualidade, aço rápido não deve ser usado.
- Use apenas lâmina bem afiadas em perfeitas condições de trabalho; lâminas rachadas ou empenadas devem ser retiradas e substituidas directamente.
- Certifique-se de que a lâmina está bem fixa e que roda no sentido correcto.

Aplicações especiais
- Quando se trabalhar uma peça estreita (largura menor que 80 mm) use a paralele para guia ao longo do eixo longitudinal.
- Quando se serrar uma peça apertada, devem usar-se dispositivos para evitar que a peça salte.
- Quando se serrarem secções circulares de madeira use um dispositivo para fixar a peça a trabalhar, nas extremidades, em ambos os lados da serra para evitar que role.
- Certifique-se de pedaços de madeira serrados não se possam meter num dente da serra e que saltem pelo ar.

Protecção contra recuo
- O contra-golpe dá-se quando a serra começa a perder velocidade e bate na direcção do operador. Alivie immediatamente a mudança se a lâmina se encravar ou a serra diminue de velocidade.
- Mantenha as folhas da serra afiadas.
- Apoie paineis grandes próximo da área de corte.
- Use um esquadro ou uma guia lisa quando necessário; não sebrecarregue a ferramenta.
- Nunca retire a serra do trabalho durante o corte, se a folha da serra estive em rotação.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Serra circular a baterias
1 Lâmina
1 Chave Allen
1 Bateria (com tampa de protecção)
1 Carregador
1 Caixa (apenas modelos K)
1 Manual de instruções
1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

A sua serra circular a baterias DEWALT foi desenhada para aplicações de serragem profissionais.

1 Interruptor on/off
2 Fecho automático
3 Manípulo da frente
4 Botão de fixação da lâmina
5 Bocal da serradura
6 Parafuso de ajuste da inclinação
7 Indicador da ranhura
8 Cutelo de separação
9 Parafuso de fixação da lâmina
10 Resguardo inferior
11 Alavanca para remoção do resguardo
12 Pé
13 Alavanca de ajuste da profundidade
14 Manipulo de fixação da bateria
15 Bateria

Carregador

O carregador DE0246 aceita conjuntos de baterias DEWALT 24 V NiCd e NiMH.

15 Bateria
16 Carregador
17 Indicator da carga (vermelho)

Segurança eléctrica

O carregador foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

O seu carregador DEWALT tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Substituição do cabo ou ficha

Ao substituir o cabo ou ficha, elimine-os de forma segura; uma ficha com condutores de cobre a descoberto é perigosa quando entra em contacto com uma tomada com corrente.

Extensões

Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo especial, conveniente para a corrente desta ferramenta (Veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 0,5 mm^2. No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

Montagem e afinação

- Antes da assemblagem e do ajuste, retire sempre a bateria.
- Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar o conjunto de baterias.
- Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que o conjunto de baterias está bem fixo.

Use só baterias e carregadores DEWALT.

Bateria (fig. A & B)

Carregador (fig. A)

Controle sempre a corrente antes de carregar a bateria. Se a corrente funciona bem e a bateria não é carregada, leve o seu carregador a um Centro de Assistência Técnica DEWALT. Durante a carga, o carregador e a bateria poderão ficar um pouco quentes. Isto é normal e não indica qualquer problema.

Não carregue o bateria a temperaturas ambientes menores que 4 °C ou maiores que 40 °C.
Recomendamos uma temperatura de carga de: aprox. 24 °C.

- Para carregar a bateria (9), insira-a no carregador (10) como indicado e ligue-o. Certifique-se de que a bateria está completamente colocada no carregador. O indicator de carga vermelho (11) começa a piscar. Depois de aprox. 1 hora, o indicador fica permanentemente aceso. A bateria está então completamente carregada.
- O indicador de carga encarnado pisca rapidamente para indicar um problema de carga. Introduza novamente a bateria ou experimente uma nova. Se não se conseguir carregar também a nova bateria, faça um controlo do seu carregador de baterias num Centro de Assistência Técnica DEWALT.

Regulação automática

O modo de regulação automática irá equalizar ou balançar as células individuais na bateria de acordo com a sua capacidade máxima. As baterias deverão ser reguladas durante a noite após cada 10º ciclo de carga/descarga ou sempre que a bateria não tiver o mesmo rendimento.

- Para regular a sua bateria, coloque-a no carregador como normalmente. A luz vermelha piscará continuamente indicando que o ciclo de carregamento se iniciou.
- Quando terminar o ciclo de carregamento de 1 hora, aluz acende-se de forma permamente deixando de piscar. A bateria está carregada e já pode ser utilizada.
- Se a bateria for deixada no carregador após o carregamento inicial de 1 hora, o carregador inicia automaticamente o modo de regulação. Este modo continua até 8 horas, mas a bateria pode ser removida em qualquer altura durante este modo.

Inserir ou retirar o conjunto de baterias

- Insira o conjunto de baterias na ranhura correspondente da ferramenta até ouvir um estalido. Poderá ter de forçar um pouco para encaixar devidamente o mecanismo com molas.
- Para retirar o conjunto de baterias, prima o manipulo (14).

Recomendamos que insira o conjunto da bateria directamente no carregador depois de a remover da ferramenta.

Tampa da bateria (fig. B)

É fornecida uma tampa de protecção para tapar os contactos de uma bateria solta. Se a tampa de protecção não estiver colocada, os objectos metálicos soltos podem causar curto-circuito nos contactos, provocando incêndio e danificando a bateria.

- Retire a tampa de protecção (12) antes de colocar a bateria (9) no carregador ou ferramenta.
- Coloque a tampa de protecção nos contactos imediatamente após remover a bateria do carregador ou ferramenta.



Certifique-se de que a tampa de protecção está correctamente colocada antes de armazenar ou transportar a bateria solta.

AIR COOLED

Este carregador está equipado com um ventilador interno para a refrigeração rápida de baterias. O ventilador liga-se automaticamente sempre que necessário e periodicamente quando não houver nenhuma bateria no carregador para retirar o pó das aberturas de ventilação.



Utilize sempre óculos de protecção quando conectá o carregador.

Retardador de carregar em quente/frio

O retardador de carregar em quente/frio é automaticamente activado quando o carregador detectar uma bateria que está quente ou fria, suspendendo o carregamento da bateria até que a temperatura esta adequada.

Depois o carregador muda automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Este dispositivo assegura o tempo máximo de funcionamento da bateria. Enquanto estiver no modo de retardador de carregar, o indicador vermelho acende durante um longo período e depois num curto período.

Ajuste da profundidade do corte (fig. A)

- Solte a alavanca de ajuste da profundidade (13).
- Mova o pé (12) para obter uma profundidade de corte correcta.
- Aperte a alavanca de ajuste da profundidade (13).



Para um óptimo resultado, deixe a folha da serra ultrapassar a peça a trabalhar à volta de 3 mm.

Ajuste da inclinação (fig. A & C)

O ângulo de inclinação pode ser ajustado entre 0° e 45°.

- Solte o botão de ajuste da inclinação (6).
- Ajuste o ângulo de inclinação, inclinando o pé da serra (12).
- Aperte o botão de ajuste da inclinação (6).

Ajuste do pé para cortes de 90° (fig. C)

- Ajuste a serra numa inclinação de 0°.
- Puxe o resguardo da folha por meio da alavanca (11) e ponha a serra sobre o lado da folha.
- Solte o botão de ajuste da inclinação (6).
- Ponha um esquadro contra a folha e o pé.

Mudar a lâmina (fig. D)

- Agarre botão de fixação da lâmina (4) e desenrosque o parafuso de fixação da lâmina (9) rodando para a direita com uma chave Allen, fornecida com a serra.
- Puxe o resguardo inferior por meio da alavanca (11) e torne a montar a lâmina (21). Monte as anilhas (20 & 22) na posição correcta.
- Controle o sentido de rotação da lâmina.
- Enrosque o parafuso de fixação da lâmina (9) com a mão para manter a anilha na sua posição. Rode para a esquerda.
- Carregue o botão de fixação da lâmina (4), enquanto o eixo rodar, até que a serra pare.
- Aperte firmemente o parafuso de fixação da lâmina, com a chave Allen.

Ajuste da guia de corte (fig. D)

Para um ajuste correcto da guia de corte (8), verifique o que está na figura C. Regule limpeza da faca de corte quando a folha da serra fôr substituida ou quando necessário.

- Desenrosque o parafuso (23) e retire a faca de corte no seu comprimento máximo.
- Regule a limpeza e aperte o parafuso.

Modo de emprego

- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Certifique-se de que o material a serrar está bem fixo no devido lugar.
- Aplique apenas uma pressão suave sobre a ferramenta e não exerça pressão lateral sobre a lâmina da serra.
- Evite sobrecarga.

Antes de colocar em funcionamento:

- Certifique-se de que a bateria está (completamente) carregada.
- Certifique-se de que os resguardos estão montados correctamente. O resguardo deve estar em posição inferior.
- Certifique-se que a lâmina roda na direcção das setas indicadas no disco.
- Não use lâmina excessivamente desgastas.

Ligar (on) e desligar (off) (fig. A)

Por razões de segurança o interruptor (1) da ferramenta está equipada com um botão de segurança (2).

- Carregue o botão de segurança para destrancar a ferramenta.
- Para pôr a ferramenta em movimento, carregue o interruptor ligado/desligado. Logo que o interruptor tenha sido carregado, é o botão de segurança activado automaticamente para evitar um funcionamento inesperado da máquina.

Não ligue ou desligue a ferramenta, quando a folha da serra esteja em contacto com o material a trabalhar.

Maneira de pegar e de guiar a ferramenta (fig. A)

- Agarre a ferramenta na asa e no manípulo da frente (3) para poder guiar a serra devidamente.
- O corte é mais facil no lado, onde a serra abandona a peça; segure-a com a parte de trás da folha da serra.
- Use o indicador da ranhura (7) para seguir a linha desenhada na peça a trabalhar. Em caso de um ângulo de inclinação de 45°, o indicador da ranhura está em linha com o lado esquerdo (exterior) da folha da serra.
  Em caso de um ângulo de inclinação de 0°, o indicador da ranhura está em linha com o lado direito (interior) da folha da serra.

Extração da serradura (fig. A)

A ferramenta está equipada com uma extração de serradura (5).

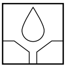
- Use sempre um extractor de vácuo designado de acordo com as directivas aplicáveis tendo em vista a emissão da serradura se serra madeira. As mangueiras de vácuo da maioria dos aspiradores de vácuo devem estar directamente ligadas ao bocal do extractor.

Não utilize o extractor sem devida protecção contra faíscas, quando se serra metal.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Manutenção

A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua Ferramenta Eléctrica não precisa de lubrificação suplementar.



Limpeza

- Retire a ficha do carregador da tomada antes de limpar o corpo do carregador utilizando um pano macio.
- Remova a bateria antes de limpar a sua Ferramenta Eléctrica.
- Conserve livres as aberturas de ventilação e limpe regularmente o corpo da máquina utilizando um pano macio.

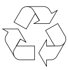
Ambiente



Bateria de substitução

Este bateria de longa duração deve ser substiuída, quando deixar de ter a potência necessária ão trabalho, que dava anteriormente. Ao fim da sua actividade, desfaça-se dele da maneira menos nociva para o nosso ambiente:

- Consuma as baterias completamente e depois retire o jogo de baterias da ferramenta.
- As baterias NiCd/NiMH são recicláveis. Leve-as ao seu concessionário ou a uma estação de reciclagem. As bateria podem ser recidadas ou serão destruidas de maneira conveniente.



Ferramentas já usadas

Leve a sua ferramenta velha a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT.
Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.
Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DeWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em **www.2helpu.com**.

AKKUKÄSIPYÖRÖSAHA DW007K/DW007KH

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DW007
Jännite	V	24
Luovutusteha (max)	W	480
Kuormittamaton kierrosnopeus/min		4.000
Sahanterän halkaisija	mm	165
Sahaussyvyys	mm	55
Teräkeskiön halkaisija	mm	10
Vinosahauskulman säätö		0 - 45°
Paino (ilman akkua)	kg	2,9

Akkupaketti		DE0240/DE0243	DE0241
Akkutyyppi		NiCd	NiMH
Jännite	V	24	24
Teho	Ah	2,0	3,0
Paino	kg	1,4	1,4

Latauslaite		DE0246
Akkutyyppi		NiCd/NiMH
Jännite	V_{AC}	230
Latausaika (noin)	min	60/70
Paino	kg	0,6

Sulakkeet:	
230 V	10 A

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:

Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli tämän käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.

Osoittaa sähköiskun vaaraa.

Palovaara.

CE-Vaatimustenmukaisuustodistus

DW007

DEWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaisesti.

Lisätietoja saat DEWALTtilta allaolevasta osoitteesta tai käsikirjan takakannesta.

Äänenpainetaso on Euroopan Unionin standardien 86/188/EEC ja 98/37/EEC mukainen, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

			DW007
L_{pA}	(äänenpaine)	dB(A)*	99
L_{WA}	(ääniteho)	dB(A)	112

* käyttäjän korvassa

Suojaa kuulosi asianmukaisesti.

Kiihtyvyyden painotettu neliöllinen keskiarvo EN 50144:n mukaan:

DW007
< 2,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.
Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

VAROITUS!
Sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran ehkäisemiseksi on noudatettava seuraavia perusturvallisuustoimenpiteitä.

1 Käytä kuulosuojaimia
Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella ja kohoaa toisinaan yli 85 dB(A) rajan. Suojaa itsesi ja käytä aina kuulosuojaimia.

2 Pidä työskentelyalue järjestyksessä
Epäjärjestys tuo mukanaan onnettomuusvaaran.

3 Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi
Älä vie sähkötyökalua tai laturia ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

4 Varjeltava lapsilta
Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen. Alle 16-vuotiaat tarvitsevat valvontaa.

5 Säilytä työkalua oikein
Kun et käytä työkalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että säilytyspaikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.

6 Älä ylikuormita sähkötyökalua
Liiallisen leikkausvoiman käyttö tai liian suuri työkappaleen syöttönopeus voi ylikuormittaa koneen. Kone toimii paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla suoritusalueella.

7 Valitse oikea sähkötyökalu
Käytä työkalua ainoastaan työhön, johon se on tarkoitettu.

8 Pukeudu asianmukaisesti
Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

9 Käytä suojalaseja
Käytä suojalaseja, etteivät lastut pääse vahingoittamaan silmiä. Mikäli työstettäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvosuojaa.

10 Kiinnitä työkappale oikein
Käytä ruuvipuristinta tai ruuvipenkkiä, jotta työstökappale pysyy kunnolla paikoillaan. Näin vapautat molemmat kädet työhön.

11 Älä kurottele
Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

12 Hoida työkalua huolella
Pidä työkalu puhtaana ja terät terävinä. Noudata työkalun huolto-ohjeita sekä terän/työkalun vaihto-ohjeita. Tarkista liitäntäjohdon kunto säännöllisesti ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se tarvittaessa uuteen. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja uusi se tarvittaessa. Pidä työkalun kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

13 Poista avaimet
Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

14 Ole tarkkaavainen
Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.

15 Tarkista, että laturi on kunnossa
Ennen kuin otat koneen käyttöön, tarkasta turvalaitteet ja kaikki koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii sille asetettujen vaatimusten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja että kaikki osat ovat kunnossa ja oikein asennetut. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Vika suojausjärjestelmässä tai viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata valtuutetussa ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeissa ei toisin mainita. Viallinen virtakytkin tulee vaihtaa alan ammattiliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virtakytkin ei toimi kunnolla.

16 Turvallisuudeksi
Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja lisävarusteita ja -laitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

17 Akun poistaminen
Poista akku koneesta aina ennen koneen huoltoa sekä silloin, kun kone ei ole käytössä tai kun koneeseen vaihdetaan lisävarusteita.

18 Korjauta koneesi DEWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla
Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen. Turvallisuussyistä vain valtuutetut ammattilaiset saavat huoltaa sähkölaitteita.

Akkujen ja latauslaitteiden turvaohjeet



Palovaara! Vältä irrotetun akuston metallikontaktien asettamista oikosulkuun metallilla. Älä säilytä tai kanna akustoa ilman, että mukana tuleva suojakorkki on asetettu kontaktien päälle.

- Akkuneste, 25 - 30 % hydroksidiliuos, saattaa olla haitallista. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhdo se runsaalla vedellä. Neutraloi akkuneste etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhdo silmiä runsaalla vedellä ainakin 10 minuuttia, ja ota heti yhteys lääkäriin.
- Älä koskaan yritä avata akkupakettia.
- Lataa NiMH-akkuja ainoastaan latauslaitteella, jossa on merkintä «NiMH» tai «NiMH + NiCd».
- Älä altista latauslaitetta kosteille tai märille olosuhteille.
- Älä yritä ladata märkiä akkuja.

Akun ja laturin etiketit

Akun ja laturin etiketeistä näet seuraavat merkit:



Lataus käynnissä



Akku latautunut



Ongelmia latauksessa



Lataa NiMH- ja NiCd-akut



Älä kosketa akun napoja sähköä johtavilla esineillä



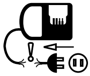
Älä yritä ladata viallisia akkuja



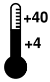
Lue käyttöohje



Laturi ei saa kastua



Vaihda viallinen johto välittömästi



Latauslämpötila +4 °C ja +40 °C välillä



Latausajan tietämiseksi katso teknisiä tietoja



Käytä aina suojalaseja ennen latauslaite kytket sen virtalähteeseen

Pyörösahan käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

Sahaaminen

- Tarkista ettei sahattavassa kappaleessa ole esim. nauloja.
- Älä sahaa hyvin pieniä työkappaleita.
- Kun olet vapauttanut virtakytkimen (OFF), älä koeta jarruttaa sahanterää painamalla sitä sivulta.
- Älä laita pyörösahaa pöydälle tai työpöydälle ellei virtaa ole katkaistu.

Suojavarusteet

- Pyörösahaa saa käyttää ainoastaan puun ja muovin sahaamiseen.
- Varmista että sahanterän suojukset ovat kunnossa.
- Älä nosta teränsuojuksia paikoiltaan.
- Vapauta juuttunut teränsuojus heti. Älä käytä sahaa jos suojus ei ole asianmukaisella paikallaan.
- Halkaisuveistä ei saa poistaa.
- Säädä sahanterän hampaiden kärkien ja halkaisuveitsen välinen etäisyys ja korkeusero (5 mm) ja kiristä ruuvit.

Sahanterän asennus ja vaihto

- Käytä vain näissä ohjeissa suositeltuja sahanteriä.
- Käytä vain hyväkuntoisia ja teräviä sahanteriä. Vaihda murtuneet tai vääntyneet sahanterät heti uusiin.
- Varmista että sahanterä on kiinnitetty oikein ja pyörii oikeaan suuntaan.

Erityissovellukset

- Kun sahaat kapeita työkappaleita (leveys alle 80 mm) pitkittäissuuntaan, käytä apuna leikkuuohjainta ja työntökappaletta.
- Kun sahaat pyöreitä puuosia, pidä työstökappaletta tukevasti sahanterän molemmin puolin, ettei työstökappale lipsu.
- Varmista etteivät sahatut puunkappaleet tartu sahanterän hampaisiin ja sinkoa ilmaan.

Suojaus takaisiniskulta

- Kun sahanterä takertuu työstökappaleeseen, saha saattaa sinkoutua kohti käyttäjää. Jos terä tarttuu työstökappaleeseen tai terä jumittuu, vapauta virtakytkin heti.
- Pidä sahanterät terävinä.
- Kun sahaat kiinnitettyä työstökappaletta, työstökappaleen siirtyminen sahattaessa on apuvälinein estettävä.
- Kun sahaat suuria levyjä, tue ne mahdollisimman läheltä leikkuukohtaa.
- Käytä ohjaimia ja tukikappaleita, kun sahaat pitkiä leikkauksia. Älä pakota sahaa.
- Älä irrota sahaa työstettävästä kappaleesta sahanterän pyöriessä.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

1 Akkukäsipyörösaha
1 Sahanterä
1 Kuusiokoloavain
1 Akkupaketti (akkukansi)
1 Latauslaite
1 Laukku (vain K-mallit)
1 Käyttöohje
1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

DEWALTin akkukäsipyörösaha on suunniteltu ammattimaisiin sahaustöihin.

1 Virtakytkin
2 Käynnistyksen vapautinkytkin
3 Etukahva
4 Sahanterän lukitusnuppi
5 Purunpoistoaukko
6 Vinosahauksen säätönuppi
7 Sahausuran osoitin
8 Halkaisuveitsi
9 Sahanterän lukitusruuvi
10 Alasuojus
11 Alasuojuksen palautusvipu
12 Pohjalevy
13 Syvyydensäätönuppi
14 Akkunuppi
15 Akkupaketti

Latauslaite

DE0246 laturisi varaa DEWALT 24 V NiCd ja NiMH akkupaketteja.

15 Akkupaketti
16 Latauslaite
17 Latausvalo (punainen)

Sähköturvallisuus

Laturi on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Laituris on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Asennus ja säädöt

- Poista akku koneesta aina ennen asennuksia ja säätöjä.
- Kytke aina kone päältä ennen kuin asennat tai poistat akkupaketin.
- Tarkista ennen koneen käyttöä, että akkupaketti on oikein asennettu.

Käytä ainoastaan DEWALT-akku ja -latauslaite.

Akkupaketti (kuva A & B)

Akkujen lataaminen (kuva A)

Tarkista verkkokytkentä aina ennen kuin alat ladata akkuja. Jos sähköverkko antaa virtaa, mutta akut eivät lataudu, vie latauslaite valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen. Latauksen aikana latauslaite ja akut voivat lämmetä, mikä on aivan normaalia.

Älä lataa akkuja, mikäli ympäristön lämpötila on alle 4 °C tai yli 40 °C. Suositeltava latauslämpötila on noin 24 °C.

- Laita akkupaketti (9) latausta varten latauslaitteeseen (10) kuten kuvassa on esitetty ja kytke latauslaite sähköverkkoon. Varmista, että akku on tukevasti paikallaan latauslaitteessa. Punainen latausvalo (11) vilkkuu. Noin yhden tunnin varausajan jälkeen se lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa yhtäjaksoisesti. Tällöin akkupaketti on täysin latautunut.
- Punainen latausvalo vilkkuu nopeasti osoittaen häiriötä lataamisessa. Laita akkupaketti uudelleen latauslaitteeseen tai yritä uudella akkupaketilla. Jos uusikaan akku ei lataudu, vie latauslaitteesi valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen.

Automaattinen säätö

Automaattinen säätö tasoittaa akkupaketin erilliset solut huippukapasiteetilla. Akkupaketit on säädettävä yön yli 10 tunnin lataus-/purkujaksottain tai aina, kun akkupaketti ei enää toimita yhtä paljon virtaa kuin aikaisemmin.

- Akkupaketti viritetään asettamalla se laturiin normaalilla tavalla. Punainen valo vilkkuu yhtäjaksoisesti, mikä osoittaa latausjakson käynnistyneen.
- Kun 1 tunnin latausjakso on valmis, valo palaa yhtäjaksoisesti eikä enää vilku. Akkupaketti on nyt ladattu täyteen ja on käyttövalmis.
- Jos paketti jätetään laturiin tunnin latauksen jälkeen, laturi siirtyy automaattisesti säätötilaan. Tämä tila on käytössä enintään 8 tunnin ajan. Akkupaketti voidaan irrottaa milloin tahansa säädön yhteydessä.

Akkupaketin asentaminen ja poistaminen

- Laita akkupaketti koneessa olevaan siihen tarkoitettuun aukkoon jolloin se lukkiutuu paikoilleen. Joudut ehkä käyttämään hieman voimaa jousilukon mekanismin kytkemiseksi.
- Akkupaketin poistamiseksi paina akkunuppi (14).

On suositeltavaa panna akku latauslaitteeseen heti, kun se on irrotettu koneesta.

Akkukansi (kuva B)

Suojakorkki piettää irrotetun akuston kontaktit. Jos suojakorkki ei ole paikallaan, irtonaiset metalliobjektit voivat aiheuttaa oikosulun kontakteihin. Tästä on seurauksena tulipalon vaara ja akuston vaurioituminen.

- Irrota suojakorkki (12) ennen kuin asetat akuston (9) laturiin.
- Aseta suojakorkki kontaktien päälle heti, kun olet irrottanut akuston laturista tai koneesta.

Varmista, että suojakorkki on paikallaan ennen kuin säilytät tai kannat irrotetun akuston.

AIR COOLED

Tässä laturissa on sisäinen tuuletin akkuyksiköiden nopeaa jäähdyttämistä varten. Tuuletin käynnistyy automaattisesti tarvittaessa. Tuuletin käynnistyy aika ajoin myös silloin, kun laturissa ei ole akkua puhaltaakseen pölyn ilmanpoistokanavista.

Käytä aina suojalaseja ennen latauslaite kytket sen virtalähteeseen.

Ylikuumentunut akku

Kun laturi tunnistaa ylikuumentuneen akun, lataaminen siirtyy ajankohtaan, jolloin akku on jäähtynyt. Kun akku on jäähtynyt, laturi siirtyy automaattisesti latausvirtaan. Tämä ominaisuus takaa akun maksimikestoiän. Punainen valo vilkkuu pitkään, sitten lyhyeen ylikuumentuneessa tilassa.

Sahaussyvyyden säätö (kuva A)

- Löysää syvyydensäätönuppi (13).
- Siirrä pohjalevyä (12) niin, että saat oikean sahaussyvyyden.
- Kiristä syvyydensäätönuppi (13).

Parhaan sahaustuloksen saavuttamiseksi anna sahanterän ulottua n. 3 mm työstökappaleen takareunan yli.

Vinosahauskulman säätö (kuvat A & C)
Vinosahauskulma voidaan säätää välille 0° - 45°.
- Löysää vinosahauksen säätönuppi (6).
- Säädä vinosahauskulma kallistamalla pohjalevyä (12).
- Kiristä vinosahauksen säätönuppi (6).

Pohjalevyn säätö 90°:n sahauksia varten (kuva C)
- Säädä sahaan 0°:n vinosahauskulma.
- Vedä sahanterän suojusta taaksepäin vivusta (11) ja aseta saha kyljelleen sahanterä vaaka-asennossa.
- Löysää vinosahauksen säätönuppi (6).
- Aseta suorakulma sahanterää ja pohjalevyä vasten.

Sahanterän vaihto (kuva D)
- Lukitse sahanterä lukitusnupista (4) ja irrota sahanterän lukitusruuvi (9) kiertämällä ruuvia myötäpäivään kuusiokoloavaimella.
- Vedä terän alasuojusta taaksepäin vivusta (11) ja vaihda sahanterä (21). Laita aluslevyt (20 & 22) paikoilleen oikeassa järjestyksessä.
- Tarkista sahanterän pyörimissuunta.
- Kierrä sahanterän lukitusruuvia (9) käsin jotta aluslevyt pysyvät paikoillaan. Kierrä vastapäivään.
- Paina sahanterän lukitusnuppia (4) ja kierrä samalla karaa kunnes sahanterän pyörimisliike pysähtyy.
- Kiristä sahanterän lukitusruuvi kuusiokoloavaimella.

Halkaisuveitsen asentaminen (kuva D)
Katso kuvan C liitekuvaa, jossa esitetään halkaisuveitsen (8) oikea säätö. Säädä halkaisuveitsen etäisyys, kun olet vaihtanut sahanterän tai aina tarvittaessa.
- Löysää ruuvi (23) ja vedä halkaisuveistä ulos mahdollisimman pitkälle.
- Säädä etäisyys ja kiristä ruuvi.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Älä käytä liikaa voimaa koneen käytössä, älä taivuta sahanterää.
- Vältä ylikuormitusta.

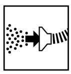
Ennen koneen käyttöä:
- Varmista, että akut ovat (täyteen) ladatut.
- Varmista että suojukset ovat asianmukaisesti paikoillaan. Sahanteränsuojuksen on oltava suljettu-asennossa.
- Varmista että sahanterä pyörii terässä olevan nuolen suuntaisesti.
- Älä käytä tylsyneitä sahanteriä.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (kuva A)
Turvallisuussyistä käsipyörösahasi on varustettu käynnistyksen varmistinnupilla (2).
- Paina käynnistyksen varmistinnuppia.
- Käynnistä saha painamalla virtakytkintä. Heti kun vapautat virtakytkimen, käynnistyksen varmistin aktivoituu ja estää sahan tahattoman uudelleen käynnistyksen.



Älä käynnistä tai sammuta sahaa, jos sahanterä koskettaa työkappaletta tai jotain muuta materiaalia.

Sahausote ja sahan ohjaus (kuva A)
- Pidä sahaa kiinni kädensijasta ja etukahvasta (3) jotta voit ohjata sahaa oikein.
- Koska sahausjälki on tasaisempi sahanterän ulostulopuolella, kiinnitä työstökappale paikalleen selkäpuoli sahanterää vasten.
- Seuraa sahausuran osoittimesta (7) työstökappaleeseen kynällä vedettyä sahauslinjaa.
  Jos vinosahauskulma 45°, sahausuran osoitin on kohdistettu sahanterän vasemman (ulomman) reunan kanssa. Jos vinosahauskulma 0°, sahausuran osoitin on kohdistettu sahanterän oikean (sisemmän) reunan kanssa.



Purun poisto (kuva A)
Käsipyörösahassa on purunpoistoaukko (5).
- Käytä aina purunpoistoimuria, joka on puun sahaamiseen liittyvien lastunpoiston direktiivien mukainen. Yleisempien pölynimurien imuputki sopii purunpoistoistukkaan.

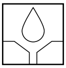


Älä käytä imuria ilman asianmukaista kipinänsuojusta, kun sahaat metallia.

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto-ohjeita

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Sähkötyökalusi ei tarvitse lisävoitelua.



Puhdistus

- Vedä laturin pistotulppa pistorasiasta, ennenkuin puhdistat vaipan pehmeällä rievulla.
- Irrota akkukotelo, ennenkuin puhdistat sähkötyökalusi.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina ja puhdista runko säännöllisesti pehmeällä rievulla.

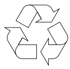
Ympäristö



Ladattavat akut

Tämä pitkäikäinen akkupaketti täytyy ladata, kun se ei enää anna riittävästi virtaa töiden tekemiseen. Kun akkuja ei voi enää ladata, hävitä ne ympäristöystävällisesti.

- Tyhjennä akku käyttämällä lataus loppuun ja poista se koneesta.
- NiCd- ja NiMH-akkuja voidaan kierrättää. Jätä akku johonkin paikkakuntasi kierrätyskeskuksista tai valtuutettuun DEWALT-huoltoliikkeeseen.
  HUOM! Kuluttajana olet vastuussa että loppuunkäytetty akku kierrätetään asianmukaisesti.



Koneet, joita ei enää tarvita

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun DEWALTin huoltopisteeseen.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DEWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen.
Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DEWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään.
  Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DEWALT-myyjäsi tai valtuutetun DEWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DEWALTiin. Lista valtuutetuista DEWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa **www.2helpu.com**.

UPPLADDNINGSBAR CIRKELSÅG DW007K/DW007KH

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT elverktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DW007
Spänning	V	24
Uteffekt (max)	W	480
Varvtal obelastad/min		4.000
Skivdiameter	mm	165
Sågdjup	mm	55
Spindelhål	mm	10
Inställning fasvinkel		0 - 45°
Vikt (utan batteripaket)	kg	2,9

Batteripaket		DE0240/DE0243	DE0241
Batterityp		NiCd	NiMH
Spänning	V	24	24
Kapacitet	Ah	2,0	3,0
Vikt	kg	1,4	1,4

Laddare		DE0246
Batterityp		NiCd/NiMH
Nätspänning	V_{AC}	230
Laddningstid (ca.)	min	60/70
Vikt	kg	0,6

Säkring:	
230 V	10 A

Följande symboler har använts i handboken:

Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg vid ouppmärksamhet inför de instruktioner som ges i handboken.

Anger risk för elektrisk stöt.

Brandfara.

CE-Försäkran om överensstämmelse

DW007

DEWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med följande normer: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För mer information ombeds ni kontakta DEWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Ljudnivån överensstämmer med Europeiska Gemenskapens bestämmelser 86/188/EEG & 98/37/EEG, uppmätt enligt EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(ljudtryck)	dB(A)*	99
L_{WA}	(ljudeffekt)	dB(A)	112

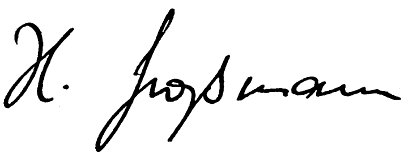
* vid användarens öra

Vidtag lämpliga åtgärder för att skydda hörseln.

Det vägda geometriska medelvärdet av accelerationsfrekvensen enligt EN 50144:

	DW007
	< 2,5 m/s^2

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen.
Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

VARNING!
När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand.

1 Använd hörselskydd
Ljudnivån vid bearbetning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

2 Håll arbetsområdet i ordning
Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

3 Tänk på arbetsmiljöns inverkan
Utsätt inte elverktyg eller laddare för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

4 Utom räckhåll för barn
Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Personer under 16 år får inte arbeta med verktyget på egen hand.

5 Förvara verktyg säkert
När elverktyget inte används skall det förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåst, utom räckhåll för barn.

6 Överbelasta inte elverktyg
Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.

7 Använd rätt elverktyg
Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för.

8 Klä Dig rätt
Bär inte löst hängande kläder eller smycken.
De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten.
Använd hårnät om Du har långt hår.

9 Använd skyddsglasögon
Använd skyddsglasögon för att förhindra att damm blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada.
Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

10 Sätt fast arbetsstycket
Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.

11 Sträck Dig inte för mycket
Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.

12 Sköt tillbehören med omsorg
Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör.

13 Avlägsna batteriet
Tag ut batteriet från verktyget när det inte är i bruk, innan service och vid byte av tillbehör såsom sågklinga, borr och fräs.

14 Tag bort nycklar
Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.

15 Var uppmärksam
Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft.
Använd inte elverktyget när Du är trött.

16 Kontrollera laddare för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget
Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om det kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer. En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en fackverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.

17 För Din personliga säkerhet
Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

18 Reparation av verktyg får endast utföras av godkänd DEWALT serviceverkstad
Det här verktyget motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser.

För att undvika olycksfall ska reparationer och elanordningar endast utföras av behörig elektromontör.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för batterier och laddare



Brandfara! Undvik att metallstycken skulle kunna kortsluta kontakterna på ett uttaget batteripaket. Varken bär eller förvara batteripaketet utan att den medföljande skyddshättan sitter över kontakterna.

- Batterivätskan, en 25-30% lösning av kaliumhydroxid, kan vara skadlig. Vid kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra, t ex citronjuice eller ättika. Vid kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten i minst 10 minuter. Tillkalla läkarhjälp.
- Försök aldrig någonsin öppna ett batteripaket.
- Använd endast en laddare med påskrift «NiMH» eller «NiMH + NiCd» för laddning av DEWALT NiMH-batterier.
- Utsätt inte verktyget för fuktiga eller våta omständigheter.
- Försök inte ladda fuktiga batteripaket.

Etiketterna på laddaren och batteriepaketet

Etiketterna på laddaren och på batteriepaketet visar följande symboler:



Batteriet laddar



Batteri laddat


Laddningsproblem



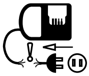
Laddar NiMH- och NiCd-batterier

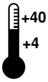

Vidrör aldrig med ledande föremål


Använd aldrig ett sprucket eller skadat batteripaket


Läs bruksanvisningen


Får ej utsättas för väta


Byt ut defekt sladd omedelbart



Temperaturområde för uppladdning +4 °C till +40 °C



Se tekniska data för laddningstiden


Bär alltid skyddsglasögon när du ansluter laddaren till nätet

Tillkommande säkerhetsföreskrifter för cirkelsågar

Medan du sågar

- Avlägsna alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du börjar.
- Försök aldrig såga mycket små arbetsstycken.
- När du har stängt av sågen, försök aldrig bromsa sågbladet genom att trycka mot sidan.
- Sätt aldrig sågen på ett bord eller en arbetsbänk innan den är avstängd.

Skyddsanordningar

- Cirkelsågen får endast användas för sågning av trä och plast.
- Se till att alla anordningar som klingskydd fungerar perfekt.
- Kläm aldrig fast klingkåporna.
- En kåpa som kommer i kläm måste omedelbart lösgöras innan sågen får användas igen.
- Avlägsna aldrig klyvkniven.
- Klyvkniven måste vara riktigt inställd; avståndet mellan tandkanten och klyvkniven får vara högst 5 mm och höjdskillnaden mellan klyvkniv och tandkanten högst 5 mm.

Kontroll och byte av sågbladet

- Använd endast sågblad som fyller specifikationerna i denna bruksanvisning.

- Använd endast skarpa sågklingor i perfekt skick; spruckna eller böjda blad måste genast kastas och ersättas.
- Se till att sågklingan är ordentligt fastsatt och roterar i rätt riktning.

Speciella tillämpningar
- När du klyver smala arbetsstycken (smalare än 80 mm) måste parallelanslaget användas.
- Använd vid sågning med arbetsstycket inklämt en anordning som hindrar det från att slå tillbaka.
- Använd vid sågning av runda trästycken en anordning som stöder arbetsstycket på båda sidor av bladet så att det inte kan glida undan.
- Se till att avsågade träbitar inte kan fångas av sågklingans tänder och kastas upp i luften.

Undvik bakslag
- Bakslag uppträder när sågen bromsas hårt och drivs tillbaka mot användaren. Släpp brytaren omedelbart om klingan fastnar eller sågen bromsas.
- Håll sågbladen skarpa.
- Stöd stora paneler nära stället som ska sågas.
- Använd parallelanslaget eller en anslagsribba när du klyver.
- Tvinga aldrig apparaten.
- Lyft medan du sågar ett spår aldrig sågen från spåret medan bladet roterar.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Uppladdningsbar cirkelsåg
1 Sågblad
1 Sexkantnyckel
1 Batteripaket (med skyddshätta)
1 Laddare
1 Väska (endast K-modeller)
1 Instruktionshandbok
1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din DEWALT uppladdningsbara cirkelsåg är avsedd för professionella sågningsarbeten.

1 Strömbrytare
2 Startspärr för strömbrytare
3 Främre handtag
4 Spindellås
5 Dammutsug
6 Lutning
7 Spårindikator
8 Klyvkniv
9 Klingmutter
10 Undre skydd
11 Handtag undre skydd
12 Sågbord
13 Djupinställning
14 Frikoppling batteripaket
15 Batteripaket

Laddare

Din DE0246 batteriladdare är lämpad för DEWALT 24 V NiCd och NiMH batteripaket.

15 Batteripaket
16 Laddare
17 Laddningsindikator (röd)

Elektrisk säkerhet

Laddaren är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

Utbyte av kabel eller kontakt

Tänk på säkerhetsföreskrifterna när du ska byta ut sladden eller kontakten. En kontakt med frilagda kopparledare är livsfarlig om den kopplas i ett spänningsförande eluttag.

Montering och inställning

- Avlägsna alltid batteripaketet innan du påbörjar montering eller inställning.
- Stäng alltid av verktyget innan batteripaketet sätts in eller avlägsnas.
- Se till att batteripaketet sitter ordentligt på plats innan du startar apparaten.

Använd endast DEWALT batterier och laddare.

Batteripaket (fig. A & B)

Laddning av batteripaketet (fig. A)
Kontrollera alltid nätanslutningen innan batteripaketet laddas. Om nätanslutningen fungerar men batteripaketet inte laddas, tag laddaren till en godkänd DEWALT serviceverkstad. Under laddningen kan laddaren och batteripaketet kännas varma. Detta är normalt och betyder inte att något problem föreligger.

Ladda inte batteripaketet vid omgivningstemperaturer på < 4 °C eller > 40 °C.
Rekommenderad laddningstemperatur: ca. 24 °C.

- För att ladda batteripaketet (9), placera det i laddaren (10) enligt bilden och anslut laddaren till nätet. Se till att batteripaketet sitter ordentligt i laddaren. Den röda laddningsindikatorn (11) blinkar. Efter ca. 1 timme slutar den blinka och börjar lysa stadigt. Batteripaketet är nu helt laddat.
- Den röda laddningsindikatorn blinkar snabbare för att ange att ett laddningsproblem föreligger. Sätt i batteripaketet igen eller försök med ett nytt. Om det nya batteripaketet inte heller laddas, låt då testa laddaren hos en auktoriserad DEWALT-verkstad.

Automatisk finladdning

Den automatiska finladdningsfunktionen utjämnar eller balanserar de enskilda cellerna i batteripaketet vid full kapacitet. Batteripaket bör finladdas över natten efter var 10th laddnings-/urladdningscykel eller när paketet inte längre presterar fullt.

- För att finladda batteriet ansluter du det som vanligt till laddaren. Den röda lampan kommer att blinka oavbrutet för att visa att laddningscykeln har startat.
- När laddningscykeln på 1 timme är avslutad, kommer lampan att lysa kontinuerligt och blinkandet upphör. Nu är paketet fulladdat och färdigt för användning.
- Om paketet förblir i laddaren efter den första timmens laddning, kommer laddaren att automatiskt gå över till finladdningsläge. Den kommer att förbli i det läget i 8 timmar men batteripaketet kan avlägsnas när som helst.

Placering och avlägsnande av batteripaketet
- Skjut in batteripaketet i den korresponderande springan i apparaten tills det klickar fast. Du kan behöva utöva något tryck innan fjäderspärren griper.
- Avlägsna batteripaketet genom att trycka på frikopplingen (14).

Vi rekommenderar att batteriet sätts i laddaren genast sedan det tagits av från verktyget.

Batterihätta (fig. B)
En skyddshätta medföljer för att täcka över kontakterna till ett uttaget batteripaket. Utan skyddshättan på plats kunde man riskera att lösa metallföremål skulle kunna kortsluta kontakterna och orsaka brand och skada på batteripaketet.
- Ta av skyddshättan (12) innan batteripaketet (9) sätts i laddaren eller i verktyget.
- Sätt skyddshättan över kontakterna omedelbart efter att batteripaketet tagits bort från laddaren eller verktyget.

Se till att skyddshättan är på plats innan batteripaketet flyttas eller läggs i förvar.

AIR COOLED

Laddaren är utrustad med en inbyggd fläkt för snabb nerkylning av batteripaket. Fläkten slås automatiskt på när det behövs. Fläkten sätts också på med jämna mellanrum, också när det inte finns batterier i laddaren, för att befria fläktanordningen från damm.

Bär alltid skyddsglasögon när du ansluter laddaren till nätet.

Fördröjning hett/kallt batteri
När laddaren registrerar att batteriet är hett eller kallt, kopplas automatiskt en fördröjning in så att laddningen inte sker förrän batteriet har en lämplig temperatur. Laddaren kopplar sedan automatiskt om till normal laddning.
Denna funktion garanterar en maximal livslängd för batteriet. Den röda indikatorn blinkar långt och sedan kort när laddaren befinner sig i fördröjningsläge.

Djupinställning (fig. A)

- Lossa djupinställningen (13).
- Förflytta sågbordet (12) tills du uppnår önskat sågdjup.
- Drag åt djupinställningen (13).

För bästa resultat, låt sågklingan sticka ut ur arbetsstycket ca 3 mm.

Lutning (fig. A & C)

Lutningen kan ställas in mellan 0° och 45°.

- Lossa lutningsknappen (6).
- Ställ in lutningsvinkeln genom att luta sågbordet (12).
- Drag åt vinkelinställningsknappen (6).

Bordsinställning för 90° sågning (fig. C)

- Ställ in sågen på 0° lutningsvinkel.
- Drag undan skyddet med handtaget (11) och lägg sågen på klingsidan.
- Lossa lutningsknappen (6).
- Placera en vinkelhake mot bladet och bordet.

Byte av sågblad (fig. D)

- Aktivera spindellåset (4) och lossa klingmuttern (9) genom att vrida medsols med den medföljande sexkantnyckeln.
- Drag undan det undre skyddet med handtaget (11) och byt blad (21). Sätt tillbaka brickorna (20 & 22) i rätt läge.
- Kontrollera att bladet roterar i rätt riktning.
- Gänga på klingmuttern (9) för hand tills brickan hålls på plats. Vrid motsols.
- Tryck in spindellåset (4) medan du vrider spindeln tills bladet stannar.
- Drag åt klingmuttern stadigt med sexkantnyckeln.

Inställning av klyvkniven (fig. D)

Se den inlagda bilden i figur C för rätt inställning av klyvkniven (8). Justera klyvknivens inställning efter byte av sågklinga eller när det vidare behövs.

- Lossa fästskruven (23) och drag ut klyvkniven till sin största längd.
- Ställ in avståndet och drag åt fästskruven.

Bruksanvisning

- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se till att allt material som ska sågas är ordentligt fastspänt.
- Utöva endast lätt tryck mot maskinen och tryck aldrig i klingans sidriktning.
- Undvik överbelastning.

Innan du börjar:

- Se till att batteripaketet är (helt) laddat.
- Se till att alla skyddsanordningar är ordentligt monterade. Den undre, rörliga kåpan måste vara stängd.
- Se till att klingan roterar i samma riktning som pilen på den övre kåpan.
- Använd inga svårt slitna sågblad.

Strömbrytare (fig. A)

Av säkerhetsskäl är strömbrytaren (1) på ditt verktyg utrustad med en startspärr (2).

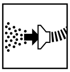
- Tryck in spärren för att frigöra strömbrytaren.
- Starta maskinen med strömbrytaren. Så snart du släpper brytaren aktiveras spärren automatiskt så att maskinen inte kan startas av misstag.

Starta eller stanna aldrig maskinen medan sågklingan vidrör arbetsstycket eller något annat föremål.

Att hålla och styra verktyget (fig. A)

- Håll ditt verktyg i huvudhandtaget och det främre handtaget (3) så att du kan styra ordentligt.
- Eftersom snittet är jämnare på sidan där sågklingan lämnar arbetsstycket bör detta klämmas med baksidan mot sågen.
- Använd spårindikatorn (7) till att följa linjen på arbetsstycket. Vid fasvinkel 45°, indikatorn ligger på linje med sågklingans vänstra (yttre) sida.

Vid fasvinkel 0°, indikatorn ligger på linje med sågklingans högra (inre) sida.



Dammutsugning (fig. A)

Din cirkelsåg är försedd med en dammutsugningsöppning (5).

- Använd alltid en dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp vid sågning av trä. Slangen hos de flesta vanliga dammsugare passar direkt i utsugningsmunstycket.

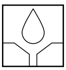


Använd inte dammsugare utan att ha ett riktigt gnistskydd vid sågning av metall.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Ditt DEWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

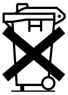
Ditt elverktyg behöver ingen smörjning.



Rengöring

- Håll ventilationsöppningen ren och rengör regelbundet elverktyget med en mjuk trasa.
- Koppla ur laddningsapparaten innan ni gör rent huset med en mjuk trasa.
- Ta bort batteripaketet innan du gör ren ditt elverktyg.

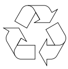
Miljö



Uppladdningsbart batteripaket

Detta långlivade batteripaket måste laddas på nytt när det inte längre ger tillräcklig kraft för arbeten som brukar gå lätt. När det har nått sin tekniska livslängd, tänk på miljön när du kastar batteripaketet.

- Töm batteripaketet på energi genom att köra slut på laddningen. Tag sedan bort det från verktyget.
- NiCd- och NiMH-celler kan återanvändas.
  Av miljöhänsyn, lämna batteripaketet till något av de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DEWALT serviceverkstad.
  De insamlade batteripaketen kommer att återanvändas eller kastas enligt gällande bestämmelser.
  OBS! Som konsument är Du ansvarig för att batteriet avyttras på lämpligt sätt.



Förbrukade maskiner

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DEWALT serviceverkstad.

DEWALT service

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad. Se aktuell prislista/katalog för vidare information elle kontakta DEWALT.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DEWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DEWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DEWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.
  Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DEWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DEWALT. Som alternativ finns en lista på auktoriserade DEWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet: **www.2helpu.com**.

KABLOSUZ DAİRE TESTERESİ DW007K/DW007KH

Tebrikler!

Bir DEWALT elektrikli aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar işin en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

		DW007
Voltaj	V	24
Azami güç çıkışı	W	480
Yüksüz hız	min^{-1}	4.000
Bıçak çapı	mm	165
Kesme derinliği	mm	55
Bıçak deliği	mm	10
Meyil açısı ayarı		0 - 45°
Ağırlık (aküsüz)	kg	2,9

Akü		DE0240/DE0243	DE0241
Akü tipi		NiCd	NiMH
Voltaj	V	24	24
Kapasitesi	Ah	2,0	3,0
Ağırlık	kg	1,4	1,4

Şarj adaptör		DE0246
Akü tipi		NiCd/NiMH
Şebeke voltaj	V_{AC}	230
Şarj süresi (aşağı)	min	60/70
Ağırlık	kg	0,6

Sigortalar:	
230 V aletler	10 A

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.

Elektrik çarpması tehlikesi olduğunu gösterir.

Yangın tehlikesi.

Avrupa Birliği şartnameye uygunluk beyanı

DW007

DEWALT, bu elektrikli aletlerin 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3'e uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresden DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

EN 50144'e uygun ölçümlendiğinde, ses şiddeti seviyesi 86/188/EEC & 98/37/EEC'ye uygundur:

		DW007
L_{pA} (ses şiddeti)	dB(A)*	99
L_{WA} (akustik gücü)	dB(A)	112

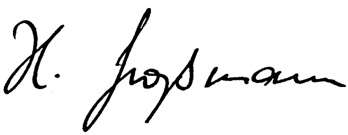
* kullanıcının kulağında

İşitme duyunuzu korumak için gerekli önlemleri alın.welcome datacomp

Bu aletin ivme karesinin ortalama ağırlıklı kökü EN 50144'e uygundur:

DW007
< 2,5 m/s^2

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40, D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangin, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun. Bu ürünü kullanma girişiminde bulunmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun.
Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

Genel Bilgiler

1 **Çalışma alanınızı temiz tutun**
Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 **Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin**
Elektrikli aletleri rutubete maruz bırakmayın. Çalışma alanınızı iyi aydınlatın. Elektrikli aletleri, yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.

3 **Elektrik çarpmasına karşı önlem alın**
Topraklanmış yüzeylere temastan kaçının (Örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları).

4 **Çocukları aletlerden uzak tutun**
Çocukların aletle veya uzatma kablosu ile temasına izin vermeyin. Herkesi çalışma alanından uzak tutun.

5 **Kullanılmayan aletleri saklayın**
Kullanılmayan elektrikli aletleri kuru, güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

6 **Uygun giyinin**
Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Hareketli motor parçaları bunları kapabilir. Açık havada çalışken, tercihen lastik eldiven kullanın ve kaymaz tabanlı ayakkabı giyin. Saçınız uzunsa koruyucu başlık giyin.

7 **Koruyucu gözlük takın**
İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın.

8 **Maksimum ses şiddetine dikkat edin**
Her zaman kulak korumalarını takın.

9 **İşlediğiniz parçayı iyi sabitleyin**
İşlediğiniz parçayı sabitlemek için, işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

10 **Aşırı uzanarak çalışmayın**
Daima yere sıkı ve dengeli basmaya dikkat edin.

11 **Daima dikkatli olun**
Yaptığınız işe dikkat edin. İnsiyatifinizi kullanın. Yorgunken aleti kullanmayın.

12 **Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın**
Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtar ve aparatının bulunmamasına dikkat edin.

13 **İşe uygun alet kullanın**
Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.
Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

14 **Aletlerinize iyi bakın**
Daha iyi ve güvenli performans için aletlerinizi iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Aletin kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı ise yetkili DEWALT servisine onartın. Tüm komuta mekanizmasını kuru, temiz ve yağlardan uzak tutun.

15 **Hasarlı parça kontrolü yapın**
Aleti kullanmadan önce, düzgün çalışacağından ve amaca uygun işleyeceğinden emin olmak için, özenle hasar kontrolü yapın.
Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siperleri veya diğer arızalı parçaları talimatlar uyarınca onartın veya yeniletin. Tetiği arızalı ise, aleti kullanmayın. Tetiği yetkili bir DEWALT onarım merkezinde değiştirin.

16 **Aletin akü grubunu çıkarın**
Kullanılmadığında, bakımdan önce ve aksesuarları değiştiriyorken akü grubunu çıkarın.

17 Aletinizi, yetkili bir DEWALT onarım merkezinde onartın
Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uygundur. Tehlikeyi önlemek için, elektrikli aletler, sadece kalifiye teknisyenler tarafından onarılmalıdır.

Aküler ve şarjlar için ek güvenlik talimatları



Yangın tehlikesi! Yerinden çıkarılmış bataryanın uçlarının kısa devre yapmasını önleyin! Bataryaları uçlarında size verilen koruyucu kapaklar olmadan saklamayın veya taşımayın.

- % 25-30’ luk bir potasyum hidroksit eriyigi olan akü sıvısı zararlı olabilir. Deriye temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın. Limon suyu veya sirke gibi yumuşak bir asit ile nötrleştirin. Göze temas etmesi halinde en az 10 dakika temiz bol su ile yıkayın. Bir doktora danışın.
- Ne sebeple olursa olsun bir aküyü açmayı asla denemeyin.
- NiMH aküler için, sadece şarj adaptör “NiMH” veya “NiMH + NiCd” etiketli kullanınız.
- Şarjı nemli ve ıslak ortamlarda bırakmayınız.
- Islak aküleri şarj etmeye çalışmayınız.

Şarj cihazı ve akü paketi üzerindeki etiketler

Bu el kitabında kullanılan el yazılarına ek olarak şarj cihazının ve akü paketinin üzerindeki etiketler şu ibareleri gösterir:



Akü şarj ediliyor



Akü şarj edilmiştir

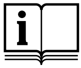

Şarjda sorun var



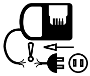
NiMH ve NiCd akü paketlerini kabul eder

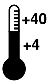

İletken nesnelerle denemeyiniz


Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyiniz


Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz


Suya maruz bırakmayınız


Hasarlı kabloları hemen değişitiriniz



4 °C ve 40 °C arasında şarj ediniz



Şarj süresi için bknz. teknik veriler


Elektriğe bağlamada daima emniyet gözlükleri takiniz

Daire testereler için ek emniyet kuralları

Cihazı elektriğe bağlama, açma-kapama

- Cihazı elektriğe bağlamadan önce kapalı olup olmadığını kontrol edin.
- Testereyi çalıştırmadan önce bıçak değiştirme somununu testere bıçağı kilit vidasından çıkartın.
- Cihazı, testere bıçağı serbestçe hareket etmeden kapatmayın.

Keserken

- Çalışmaya başlamadan önce kesilecek parçadan tüm çivi ve diğer metal parçaları çıkartın.
- Çok küçük parçaları kesmeye çalışmayın.
- Cihazı kapattıktan sonra, kesinlikle testere bıçağını yandan bastırarak durdurmaya çalışmayın.

- Testereyi kapatmadan önce kesinlikle bir masaya ya da çalışma tezgahına koymayın.
- İç kesmeler dışında daima keski demiri kullanın.

Çalışma için koruyucu donanımlar

- Daire testereyi yalnìzca ahşap ya da plastik kesmek için kullanın.
- Testere bıçağını örten tüm parçaların iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Asla testere koruyucularını sıkıştırmayın.
- Sıkışmış testere bıçağını derhal açın ve koruyucu sıkışmış durumdayken testereyi kullanmayın.
- Keski demirini yerinden çıkartmayın.
- Keski demiri doğru ayarlanmış olmalıdır; dişli kenar ile keski demiri arasındaki mesafe 5 mm olmalı; yükseklik farkı ise 5 mm ya da daha az olmalıdır.

Testere bıçağının kontrol edilmesi ve değiştirilmesi

- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen özelliklere sahip testere bıçaklarını kullanın.
- Yüksek alaşımlı, yüksek hızlı çelikten (HSS çeliği) imal edilmiş testere bıçakları kullanılmamalıdır. Karpit kaplamalı ya da CrV testere bıçaklarıyla iyi sonuçlar alınabilmektedir.
- Yalnızca iyi durumdaki keskin bıçak testereleri kullanılmalıdır; çatlak ya da eğilmiş testere bıçaklar çıkartılıp yenileri ile değiştirilmelidir.
- Testere bıçağının güvenli bir şekilde takıldığını ve doğru yönde donüp dönmediğini kontrol edin.

Sabit testere kullanımı

- Testere tezgahı kullanırken, kesme genişliğinin kullanılan testere bıçağğ için yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Dar parçaları (80 mm ya da daha dar) uzunlamasına keserken, uzunlamasına kenar boyunca bir yan ayna kullanın.
- Kesilen parça sabitlenmişse, parçanın geri tepmesini önleyecek donanımlar kullanılmalıdır.
- Ahşap parçaların yuvarlak kısımlarını keserken, kaymayı engellemek için parçayı testere bıçağının her iki tarafında sabit tutmak için bir cihaz kullanın.
- Ahşap parçasından kesilen parçaların bıçak dişlerine kapılıp havaya fırlatılmasını önleyin.

Geri tepmeye karşı koruyucu

- Geri tepme, testerenin aniden boğulup kullanıcıya doğru itilmesiyle oluşmaktadır. Testere bıçağının sıkışması ya da testerenin boğulması halinde çalıştırma düğmesini derhal serbest bırakın.
- Testere bıçaklarını daima keskin halde tutun.
- Kesme bölgesi yakınındaki geniş levhaları destekleyin.
- Ayırırken bir düz kenar kılavuzu ya da ayna kullanın; testereyi zorlamayın.
- Testereyi, bıçak dönerken kesilen parçadan kaldırmayın. ON/OFF düğmesini serbest bırakın ve testere bıçağının durmasını bekleyin.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

1 Kablosuz daire testeresi
1 Testere bıçağı
1 Allen anahtarı
1 Akü (koruyucu kapağıyla)
1 Şarj adaptör
1 Kutu (sadece K modelleri)
1 Kullanım kılavuzu
1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A)

DEWALT kablosuz daire testereleri profesyonel kesim işleri için tasarlanmıştır.

1 Açma/kapama anahtarı
2 Güvenlik kilidi
3 Ön kol
4 Bıçak kilit düğmesi

5 Toz ağzı
6 Meyil ayar düğmesi
7 Kesik göstergesi
8 Keski demiri
9 Bıçak sıkıştırma vidası
10 Alt siper
11 Alt siper geri çekme manivelası
12 Taban
13 Derinlik ayar düğmesi
14 Akü salma düğmesi
15 Akü

Şarj adaptör

DE0246 şarj cihazınızla DEWALT 24 V NiCd ve NiMH batarya kutularına uyumludur.

15 Akü
16 Şarj adaptör
17 Şarj lamba (kırmızı)

Elektrik güvenliği

Şarj adaptörü, sadece tek voltaj için tasarlanmıştır. Daima şebeke voltajının, adaptörünüzün üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.

DEWALT adaptörünüz, EN 50144 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedele topraklanması gerekmez.

Kablo ya da Fişin değiştirilmesi

Kablo ya da fişi değiştirirken, çıplak bakır tellerin arz ettiği tehlikeye dikkat ediniz.

Uzatma kablosu

Uzatma kablosu kullanmadan önce, gevşek ve çıplak iletken, kötü bağlantı, hasarlı yalıtım kontrolü yapın. Gerekli onarımları yapın veya gerekiyorsa, kabloyu yenileyin.

Montaj ve ayarlar

- Montaja ve ayarlama işlemine başlamadan önce aküyü cihazdan çıkartın.
- Aküyü takmadan ya da çıkartmadan önce aleti daima kapatın.
- Aleti kullanmadan önce akünün yerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.

Sadece DEWALT aküleri ve şarj adaptör ile kullanın.

Akü (şekil A & B)

Akü paketinin şarj edilmesi (şekil A)

Akü paketini şarj etmeden önce ana elektrik şebekesini kontrol ediniz. Ana şebekede elektrik bulunmasına rağmen akünün şarj olmaması halinde aküyü yetkili bir DEWALT onarım sevisine götürmelisiniz. Şarj esnasında şarj cihazı ve akü paketi dokunulmayacak kadar ısınabilir. Bu normal bir durum olup, arıza anlamına gelmez.

Akü paketini < 4 °C or > 40 °C seviyelerindeki sıcaklıklar altında şarj etmeyiniz. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

- Akü takımını (9) şarj etmek için, bunu gösterildiği şekilde şarj cihazına (10) yerleştirin ve şarj cihazını fişe takın. Akü takımının şarj cihazına tam oturmasına özen gösteriniz. Kırmızı şarj göstergesi (11) yanıp sönecektir. Yaklaşık 1 saat sonra, yanıp sönmeyi durduracak ve sürekli yanacaktır.
- Kırmızı gösterge ışığı hızlı bir şekilde yanıp sönerse bu şarj işleminde bir sorun olduğunu gösterir. Akü takımını çıkartıp yeniden takın veya yenisini deneyin. Yeni paket de şarj olmuyorsa şarj cihazınızı yetkili bir DEWALT onarım servisine test ettirin.

Otomatik ayar

Otomatik ayar modu, tam kapasitede çalışan akü takımındaki hücreleri eşitler veya dengeler. Akü takımları, her 10. şarj/deşarj döngüsünden sonra veya takım aynı miktardaki işi gerçekleştiremeyecek duruma geldiğinde gece boyunca ayarlanmalıdır.

- Akü takımınızı ayarlamak için, aküyü şarja her zaman olduğu gibi yerleştirin. Şarj döngüsünün başladığını belirtmek üzere kırmızı ışık sürekli yanıp sönecektir.
- 1 saatlik şarj döngüsü tamamlandığında, ışık yanıp sönmeyi durduracak ve sürekli yanacaktır. Akü artık tam dolmuştur ve her an kullanıma hazırdır.
- Başlangıçtaki 1 saatlik şarjdan sonra takım şarjda bırakılırsa, şarj cihazı otomatik olarak ayar modunu başlatır. Bu mod 8 saate kadar devam edecektir, ancak ayar modu sırasında akü takımı herhangi bir zamanda çıkartılabilir.

Batarya kutusunun takılması ve çıkartılması

- Batarya kutusunu, aletteki yuvasına oturana kadar itiniz. Yaylı mekanizmayı tam olarak kavramak için biraz güç kullanmanız gerekebilir.
- Batarya kutusunu çıkartmak için, her iki salma düğmesine (14) eşzamanlı olarak basınız.

Akünün söktükten sonra pilin şarja doğrudan takılması tavsiye edilir.

Batarya kapağı (şekil B)

Sökülen bataryaların uçlarını korumak için koruyucu bir kapak bulunur. Koruyucu kapak takılı olmaksızın, ortalıkta bulunan metal cisimler uçları kısa devre yaptırabilir ve yangın tehlikesi ortaya çıkabilir. Bu sırada batarya da zarar görebilir.

- Bataryayı (9) şarja veya aletin içine yerleştirmeden önce koruyucu kapağı (12) çıkartın.
- Bataryayı şarjdan veya aletten çıkartır çıkarmaz uçların üzerine koruyucu kapağı hemen takın.

Sökülen bataryayı saklarken veya taşırken koruyucu kapağın yerinde olduğundan emin olun.

AIR COOLED

Bu şarj cihazının içinde, pillerin daha hızlı soğutulması için bir fan sistemi vardır. Bu fan gerektiği zamanlarda devreye girer. Bununla beraber fan sistemi, kanatçıklarda oluşması muhtemel pası engellemek için, içinde pil olmadığı zamanlarda da düzenli aralıklarla devreye girer.

Elektriğe bağlamada daima emniyet gözlükleri takiniz.

S›cak/so¤uk akü kesintesi

Adaptör akünün aşırı sıcak/soğuk tesbit ederse, şarj işlemini otomatik olarak. İyi akü sıcaklıktan sonra adaptör otomatik olarak şarj kipine geçer. Bu özellik, maksimum akü ömrü sağlar. Sıcak/soğuk akü nedeniyle çalışmaya ara verme kipinde iken adaptörün kırmızı lambası önce uzun, sonra kısa yanıp söner.

Kesme derinliği ayarlanması (şekil A)

- Derinlik ayar düğmesini (13) gevşetin.
- Doğru kesme derinliğini ayarlamak için tabanı (12) hareket ettirin.
- Derinlik ayar düğmesini (13) sıkıştırın.

Kesimde en iyi sonucu alabilmek için, testere bıçağının kesilen parçadan 3 mm kadar çıkmasını sağlayın.

Meyil ayarı (şekil A & C)

Meyil açısı 0° - 45° derece arasında ayarlanabilmektedir.

- Meyil ayar düğmesini (6) gevşetin.
- Testere tabanını (12) döndürün.
- Meyil ayar düğmesini (6) sıkıştırın.

90°lik kesimler için taban ayarı (şekil C)

- Testereyi 0° meyile ayarlayın.
- Manivelayı (11) kullanarak bıçak siperini çekin ve testereyi bıçak tarafına yerleştirin.
- Meyil ayar düğmesini (6) gevşetin.
- Bıçağa ve tabana bir blok yerleştirin.

Testere bıçağının değiştirilmesi (şekil D)

- Bıçak tespit düğmesine (4) basın ve takımdaki Allen anahtarıyla bıçak sıkıştırma vidasını (9) saat yönünün aksine çevirerek sökün.

- Manivelayı (11) kullanarak bıçak siperini çekin ve bıçağı (21) yerleştirin. Rondeleri (20 & 22) tekrar doğru konumlarına yerleştirin.
- Bıçağın dönüş yönünü kontrol edin.
- Rondeleleri tespit etmek için bıçak sıkıştırma vidasını (9) elle çevirin (saatin aksi yönünde).
- Mili, bıçak durana kadar çevirirken bıçak tespit düğmesine (4) basın.
- Allen anahtarıyla bıçak sıkıştırma vidasını sıkın.

Keski demirinin ayarlanması (şekil D)

Doğru keski demiri (8) ayarı için bknz. şekil C. Keski demiri aralığını, bıçak değiştirdiğinizde ya da mümkün olan her fırsatta ayarlayın.

- Vidaları gevşetin ve kesme demirinin tümünü dışarı çekin.
- Aralığı ayarlayın ve vidaları sıkıştırın.

Kullanım talimatları

- Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.
- Kesilecek parçanın, sıkıca tespit edilmiş olmasına dikkat edin.
- Alete hafifçe bastırın ve testere bıçağının üzerine yan basınç binmemesine dikkat edin.
- Aşırı yüklemeden kaçının.

Çalıştırmadan önce:

- Akünüzün (tam) şarjlı olmasına dikkat edin.
- Siperler doğru monte edilmiş olmalıdır. Testere bıçağı siperi kapalı konumda olmalıdır.
- Bıçağın, bıçak üzerindeki okun yönünde dönmesine dikkat edin.
- Çok aşınmış bıçaklar kullanmayın.

Çalıştırma ve kapatma (şekil A)

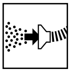
Aletin aç/kapa düğmesi (1) bir güvenlik kilidiyle (2) donatılmıştır.

- Cihazı yeniden açmak için önce güvenlik kilidine basın.
- Sonra aç/kapa düğmesine basın. Aç/kapa düğmesi bırakıldığında güvenlik kilidi otomatik olarak devreye girer ve makinenin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

Testereyi, bıçak kesilecek parçaya da başka bir cisimle temas ederken çalıştırmayın ya da kapatmayın.

Aletin tutulması ve kullanılması (şekil A)

- Aletin ana tutma kolundan kavrayın ve ön kolundan (3) da tutarak yönlendirin.
- En iyi sonuçları almak için, kesilen parçayı tersyüz edip bir mengeneyle sıkıştırın.
- Kesilecek parça üzerinde çizilen çizgiyi takip etmek için kesik göstergesini (7) kullanın. 45° meyil kesim için, kesik göstergesi testere bıçağının sol (dış) kenarı ile aynı hizadadır. 0° meyil kesim için, kesik göstergesi testere bıçağının sağ (iç) kenarı ile aynı hizadadır.



Toz çekme (şekil A)

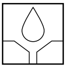
Alet bir toz çekme adaptörüyle (5) donatılmıştır.

- Daima, ahşap kesimindeki toz emisyonu ile ilgili yönetmeliklere uygun bir elektrikli vakuum emicisi kullanın. Birçok normal elektrik süpürgesinin emme hortumu toz çekme ağzına takılabilmektedir.
- Metal keserken, uygun bir kıvılcım koruması olmadan süpürge kullanmayın.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.



Yağlama
Elektrikli aletiniz, ek yağlama gerektirmez.

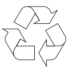


Temizlik
- Temizlemeden önce, şarj adaptörünü AC prizinden çıkartın.
- Elektrikli aletinizi temizlemeden önce aküyü sökün.
- Havalandırma kanallarının temiz ve açık olmasına dikkat edin ve aletin gövdesini düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.

Çevre



Şarj edilebilir akü grubu
Bu uzun ömürlü akü daha önceden kolayca yapılan işlerde yeterli güç üretemediğinde yeniden şarj edilmelidir. Teknik ömrünün sonunda çevremize gereken özeni göstererek atın:
- Aküyü tamamen boşaltın, sonra aletten çıkarın.
- NiCd ve NiMH hücreler geri kazanılabilir. Onları bayinize veya yerel bir geri kazanma istasyonuna götürün. Toplanan aküler geri kazanılacak veya uygun şekilde imha edilecektir.



İstenmeyen aletler ve çevre
Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DEWALT onarım merkezlerine götürün.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •
DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATİ •
Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •
DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.
Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrasi servisimiz ile ilgili tüm detayli bilgileri Internet'de **www.2helpu.com** adresinden edinebilirsiniz.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ DW007K/DW007KH

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιό αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DW007
Τάση	V	24
Απορροφούμενη	W	480
Ταχύτητα άνευ φορτίου	min^{-1}	4.000
Διάμετρος λεπίδας	mm	165
Βάθος κοπής	mm	55
Οπή λεπίδας	mm	10
Ρύθμιση λοξής γωνίας		0 - 50°
Βάρος (χωρίς συγκρότημα μπαταριών)	kg	2,9

Θήκη μπαταριών		DE0240/DE0243	DE0241
Τύπος μπαταριών		NiCd	NiMH
Τάση	V	24	24
Χωρητικότητα	Ah	2,0	3,0
Βάρος	kg	1,4	1,4

Φορτιστής		DE0246
Τύπος μπαταριών		NiCd/NiMH
Τάση δικτύου	V_{AC}	230
Χρόνος φόρτισης (περίπου)	min	60/70
Βάρος	kg	0,6

Ασφάλειες:	
Μηχανήματα 230 V	10 A

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.

Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Κίνδυνος πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

CE

DW007

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις Οδηγίες: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ απευθυνθείτε στην DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης σύμφωνα με τις Οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 98/37/ΕΟΚ, μέτρηση κατά EN 50144:

			DW007
L_{pA}	(ηχητική πίεση)	dB(A)*	99
L_{WA}	(ακουστική δύναμη)	dB(A)	112

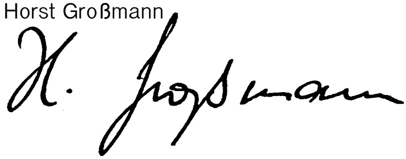
* στο αυτί του χειριστή

Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας.

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

DW007
< 2,5 m/s^2

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Großmann



DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Γερμανια

Οδηγίες ασφαλείας

Οταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τες καλά.

1 **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

2 **Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.

3 **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θερμάνσεως, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία κλπ.). Σε συνθήκες, υπερβολικής δραστηριότητας (π.χ. σε ύψηλή υγρασία, δημιουργία μεταλλικής σκόνης κλπ.) μπορεί να αυξηθεί η ηλεκτρική ασφάλεια με την παρεμβολή ενός αποσυνδετικού μετασχηματιστή απομόνωσης ή ενός διακόπτη διαφυγής (FI).

4 **Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**
Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο επιμήκυνσης.
Η επιτήρηση απαιτείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών.

5 **Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους, μακριά από παιδιά.

6 **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας**
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.

7 **Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που δημιουργούν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.

8 **Λαμβάνετε υπ' όψη τα ανώτατα όρια θορύβου**
Φοράτε πάντα ωτασπίδες.

9 **Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε**
Χρησιμοποιείστε σφιγκτήρες ή μέγκενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

10 **Μη σκύβετε πάρα πολύ**
Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

11 **Να είστε πάντα προσεκτικοί**
Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

12 **Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του**
Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

13 **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο**
Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.
Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του.
Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

14 **Συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία σας**
Διατηρείτε τα εργαλεία σας κοφτερά και καθαρά ώστε να είστε σε θέση να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
Ακολουθείτε τις οδηγίες συντηρήσεως και τις υποδείξεις για την αλλαγή εξαρτημάτων.
Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και, σε περίπτωση βλάβης, δώστε το για επισκευή σε συνεργείο συντηρήσεως που είναι εξουσιοδοτημένο από την DEWALT.
Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια επιμήκυνσης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης.
Διατηρείτε τους διακόπτες χρήσεως στεγνούς και φροντίστε να μην είναι λερωμένοι από λάδι και γράσο.

15 Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε το προσεκτικά για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσει όπως πρέπει. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη είναι σωστά συνδεδεμένα και ευθυγραμμισμένα, εάν δεν έχουν σπάσει κομμάτια, εάν είναι σωστά συναρμολογημένα και εάν πληρούνται όλες οι συνθήκες για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά καλύμματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν χαλάσει πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης είναι χαλασμένος και φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως.

16 Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών
Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από τη συντήρηση και όταν αλλάζετε εξαρτήματα.

17 Επισκευάζετε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντηρήσεως
Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πληροί τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη, τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές



Κίνδυνος φωτιάς! Προσέξτε το μέταλλο να μην βραχυκυκλώσει τις επαφές της αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Μην φυλάτε ή μεταφέρετε την μπαταρία χωρίς το προστατευτικό πώμα τοποθετημένο πάνω στις επαφές.

- Το υγρό μπαταριών, ένα διάλυμα 25-30% υδροξειδίου του καλίου, μπορεί να είναι βλαβερό. Σε περίπτωση δερματικής επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε μζρΗφθονο καθαρό νερό γιδώ—0 λεπτά τουλάχιστον. Συμβουλευτείτε γιατρό.
- Ποτέ μη προσπαθήσετε να ανοίξετε το συγκρότημα μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.
- Χρησιμοποιητε μονο φορτιστή μέ τό σύμβολο "NiMH" ή "NiMH + NiCd" για συγκρότηματα μπαταριών NiMH DEWALT.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε υγρές συνθήκες ή σε μέρη με υγρασία.
- Μην προσπαθείτε να φορτίσετε υγρές θήκες μπαταριών.

Πινακίδαι στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών

Οι πινακίδαι στο φορτιστή και στο συγκρότημα μπαταριών δείχνει τα ακόλουθα σύμβολα:



Φορτιζει



Φορτισε

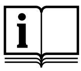

Πρόβλημα φόρτισης



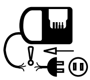
Φορτιζει συγκρότηματα μπαταριών NiMH και NiCd

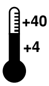

Μην τοποθετειτε μεταλλικα ή αλλα αγογιμα υλικα


Μην φορτιζετε κατεστραμμενες μπαταριες


Για ασφαλη λειτουργια διαβαστε το βιβλιο οδηγιων


Μην εκθετετε τον φορτιστη στη βροχη


Να αλλαζετε τυχων φθαρμενο καλωδιο αμεσως



Να χρησιμοποιειτε μονο σε θερμοκρασιες απο 4 εως 40 °C



Για τον χρόνο φόρτισης δείτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά όταν βάλετε την πρίζα (DE0246)

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για δισκοπρίονα

Κατά το πριόνισμα

- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα από το υπό κατεργασία αντικείμενο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.
- Μην επιχειρείτε να πριονίσετε πολύ μικρά αντικείμενα.
- Αφού σβήσετε το εργαλείο, μη προσπαθήσετε ποτέ να σταματήσετε τη λεπίδα του πριονιού πιέζοντάς την στο πλευρό της.
- Μη βάζετε ποτέ το δισκοπρίονο στο τραπέζι ή στον πάγκο εργασίας εάν δεν έχει σβήσει.

Διατάξεις προστασίας κατά τη λειτουργία

- Το δισκοπρίονο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κόψιμο ξύλου και πλαστικού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις που προστατεύουν τη λεπίδα του πριονιού είναι σε καλή κατάσταση.
- Ποτέ μη μπλοκάρετε τους προφυλακτήρες λεπίδας του πριονιού.
- Ελευθερώστε αμέσως ένα μπλοκαρισμένο προφυλακτήρα λεπίδας του πριονιού και μη χρησιμοποιείτε το πριόνι εάν ο προφυλακτήρας είναι μπλοκαρισμένος.
- Το μαχαίρι τεμαχισμού δεν πρέπει να αφαιρείται.
- Το μαχαίρι τεμαχισμού πρέπει να τοποθετείται σωστά. Η απόσταση μεταξύ του οδοντωτού δακτυλίου και του μαχαιριού διαχωρισμού πρέπει να είναι το πολύ 5 mm και η διαφορά ύψους μεταξύ μαχαιριού διαχωρισμού και οδοντωτής στεφάνης πρέπει να είναι το πολύ 5 mm.

Ελεγχος και αλλαγή της λεπίδας του πριονιού

- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα από το υπό κατεργασία αντικείμενο πριν αρχίσετε να εργάζεστε.
- Μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο λεπίδες πριονιού που είναι σύμφωνες με τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται σ’αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Λεπίδες πριονιού από υψηλής ποιότητας κράμα, χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Μόνο κοφτερές λεπίδες πριονιού σε άριστη κατάσταση λειτουργίας πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι ραγισμένες ή λυγισμένες λεπίδες πριονιού πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται αμέσως.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού είναι ασφαλώς τοποθετημένη και περιστρέφεται κατά τη σωστή φορά.

Ειδικές χρήσεις

- Οταν κόβετε κατά μήκος στενά αντικείμενα (πλάτους λιγότερο από 80 mm), χρησιμοποιείτε προστατευτικό οδηγό τομής κατά μήκος της διαμήκους πλευράς.
- Οταν πριονίζετε με το αντικείμενο σφιγμένο γερά με σφιγκτήρες, πρέπει να χρησιμοποιούνται διατάξεις για να εμποδίζουν το τίναγμα του αντικειμένου.
- Οταν πριονίζετε κυκλικές διατομές ξύλου χρησιμοποιείτε διάταξη για να κρατά το αντικείμενο σταθερά και στις δύο πλευρές της λεπίδας του πριονιού για να εμποδίζεται η ολίσθηση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πριονίδια ξύλου δεν μπορούν να εμπλακούν στα δόντια της λεπίδας του πριονιού και να εκσφενδονιστούν στον αέρα.

Προστασία από το τίναγμα

- Τίναγμα συμβαίνει όταν το πριόνι αρχίζει γρήγορα να χάνει τη στήριξή του (στολάρισμα) και να κινείται πίσω προς τον χειριστή. Αφήστε αμέσως τον διακόπτη εάν η λεπίδα κόλλησε ή εάν το πριόνι στολάρει.
- Διατηρείτε τις λεπίδες του πριονιού κοφτερές.
- Στηρίξτε τις μεγάλες επιφάνειες κοντά στο σημείο κοπής
- Χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα ή ευθύγραμμο οδηγό όταν κόβετε. Μη εξαναγκάζετε το εργαλείο.
- Μην αφαιρείτε το πριόνι από το υπο κατεργασία τεμάχιο κατά τη διάρκεια μιάς κοπής ενώ η λεπίδα του πριονιού περιστρέφεται.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

1 Επαναφορτιζόμενο δισκοπρίονό
1 Λεπίδα πριονιού
1 Αλλενόκλειδο
1 Θήκη μπαταριών (με προστατευτικό πώμα)
1 Φορτιστής
1 Θήκη (τύπα Κ μόνα)
1 Φυλλάδιο οδηγιών
1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. A)

Το επαναφορτιζόμενο δισκοπρίονό της DEWALT που έχετε έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές χρήσεις πριονίσματος.

1 Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
2 Ασφαλιστικό κουμπί
3 Εμπρόσθια λαβή
4 Ασφαλιστικό κουμπί λεπίδας
5 Αγωγός σκόνης
6 Λαβή ρύθμισης λοξής γωνίας
7 Δείκτης τομής
8 Μαχαίρι διαχωρισμού
9 Βίδα σύσφιξης λεπίδας
10 Κάτω προφυλακτήρας
11 Μοχλός απελευθέρωσης κάτω προφυλακτήρα
12 Υποστήριγμα
13 Λαβή ρύθμισης βάθους
14 Κουμπί απελευθέρωσης
15 Θήκη μπαταριών

Φορτιστής

Ο φορτιστής DE0246 που έχετε δέχεται μπαταρίες NiCd και NiMH DEWALT 24 V.

15 Θήκη μπαταριών
16 Φορτιστής
17 Ενδεικτικό φόρτισης (κόκκινο)

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα του εργαλείου.

Το εργαλείο σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Αντικατάσταση του καλωδίου ή του ρευματολήπτη

Οταν αντικαθιστάτε το καλώδιο ή το ρευματολήπτη, κάντε το με ασφάλεια.
Ενας ρευματολήπτης με γυμνά καλώδια είναι επικίνδυνος όταν τοποθετείται σε μία πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν χρειάζεται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 0,5 mm². Οταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση

- Πριν από τη συναρμολόγηση και ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα το συγκρότημα μπαταριών.
- Πάντα θέτετε εκτός το εργαλείο πριν βάλετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μπαταριών.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Χρησιμοποιητε μονο μπαταριες και φορτιστή DEWALT.

Θήκη μπαταριών (εικ. A & B)

Φόρτιση συγκροτήματος μπαταριών (εικ. A)

Ελέγχετε πάντα το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τη φόρτιση του συγκροτήματος μπαταριών. Εάν το δίκτυο λειτουργεί αλλά το συγκρότημα μπαταριών δεν φορτίζεται, πηγαίνετε τον φορτιστή σας σε Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο DEWALT. Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και το συγκρότημα μπαταριών μπορεί να είναι θερμά όταν τα αγγίζετε.

Αυτό είναι κανονική κατάσταση και δεν αποτελεί πρόβλημα.

Μη φορτίζετε το συγκρότημα μπαταριών σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος < 4 °C ή > 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- Για να φορτίσετε το συγκρότημα μπαταριών (9), βάλτε το στον φορτιστή (10) όπως φαίνεται και βάλτε τον φορτιστή στη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών έχει καθίσει καλά στον φορτιστή. Το κόκκινο ενδεικτικό φόρτισης (11) θα αναβοσβήνει. Μετά από μία ώρα περίπου, η ένδειξη φόρτισης θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη. Το συγκρότημα μπαταριών είναι τώρα πλήρως φορτισμένο.
- Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα δείχνοντας πρόβλημα φόρτισης. Επανατοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ή επιχειρήστε με ένα καινούργιο πακέτο μπαταριών. Αν ούτε το νέο πακέτο μπαταριών φορτίζεται, πηγαίνετε το φορτιστή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της DEWALT για δοκιμή.

Αυτόματη εναρμόνιση

Η κατάσταση λειτουργίας αυτόματης εναρμόνισης θα ισορροπήσει ή θα εξισώσει κάθε μία από τις μπαταρίες στη μέγιστη χωρητικότητά τους. Οι μπαταρίες πρέπει να εναρμονίζονται όλη τη νύχτα ανά 10 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης ή κάθε φορά που δεν αποδίδουν πλέον το ίδιο.

- Για να εναρμονίσετε τις μπαταρίες σας, τοποθετήστε τις κανονικά στον φορτιστή. Η κόκκινη ένδειξη θα αναβοσβήνει συνέχεια δείχνοντας ότι ξεκίνησε ο κύκλος φόρτισης.
- Οταν ολοκληρωθεί ο κύκλος φόρτισης της 1 ώρας, η φωτεινή ένδειξη θα είναι σταθερή και δεν θα αναβοσβήνει πλέον. Οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως και μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Αν οι μπαταρίες παραμείνουν στον φορτιστή μετά από τη φόρτιση της 1 ώρας, ο φορτιστής θα τεθεί αυτόματα σε κατάσταση εναρμόνισης. Αυτή η κατάσταση λειτουργίας διαρκεί 8 ώρες αλλά οι μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν ανά πάσα στιγμή της διαδικασίας.

Για να βάλετε και να βγάλετε τις μπαταρίες

- Βάλτε τις μπαταρίες στην αντίστοιχη υποδοχή του εργαλείου και φροντίστε να κουμπώσουν στη θέση τους. Μπορεί να χρειαστεί να πιέσετε με δύναμη για να βάλετε μέσα το ελατήριο.
- Για να βγάλετε τις μπαταρίες, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (14).

Συνιστούμε να τοποθετείτε το συγκρότημα μπαταριών στον φορτιστή αμέσως μόλις το αφαιρέσετε από το εργαλείο.

Πώμα μπαταρίας (εικ. B)

Διατίθεται ένα προστατευτικό πώμα για την κάλυψη των επαφών μιας αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Αν δεν υπάρχει το προστατευτικό πώμα, τα ελεύθερα μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές, προκαλώντας πυρκαγιά και καταστρέφοντας την μπαταρία.

- Βγάλτε το προστατευτικό πώμα (12) πριν τοποθετήστε την μπαταρία (9) στον φορτιστή ή το εργαλείο.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό πώμα πάνω από τις επαφές αμέσως μόλις βγάλετε την μπαταρία από τον φορτιστή ή το εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πώμα είναι στην θέση του πριν φυλάξτε ή μεταφέρετε την αποσυνδεδεμένη μπαταρία.

AIR COOLED

Ο φορτιστής αυτός είναι εφοδιασμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα για την ταχεία ψύξη των μπαταριών. Ο ανεμιστήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα, όταν χρειάζεται. Ο ανεμιστήρας τίθεται επίσης σε λειτουργία κατά διαστήματα όταν δεν υπάρχει μπαταρία στο φορτιστή, προκειμένου να απομακρύνεται η σκόνη από τις γρίλιες εξαερισμού του ανεμιστήρα.

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά όταν βάλετε την πρίζα.

Καθυστέρηση θερμού/κρυού συσσωρευτή

Οταν ο φορτιστής ανιχνεύσει κάποια μπαταρία που είναι θερμή ή κρύα, θα ξεκινήσει αυτόματα τη λειτουργία καθυστέρησης θερμού/κρυού συσσωρευτή, αναστέλλοντας την φόρτιση έως η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι απτη. Επειτα ο φορτιστής θα περάσει αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης της μπαταρίας. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ζωή της μπαταρίας. Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης (2) αναβοσβήνει για πολύ, και στη συνέχεια για λίγο ενόσω είναι ενεργοποιημένη η κατάσταση καθυστέρησης θερμού/κρυού συσσωρευτή.

Ρύθμιση βάθους κοπής (εικ. A)

- Χαλαρώστε τη λαβή ρύθμισης βάθους (13).
- Μετακινήστε το υποστήριγμα (12) για να επιτύχετε το σωστό βάθος κοπής.
- Σφίξτε τη λαβή ρύθμισης βάθους (13).

Για καλύτερα αποτελέσματα, αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να προβάλει από το προς κατεργασία αντικείμενο περίπου 3 mm.

Ρύθμιση λοξής γωνίας (εικ. A & C)

Η λοξή γωνία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0° και 50°.

- Χαλαρώστε τη λαβή ρύθμισης λοξής γωνίας (6).
- Ρυθμίστε τη λοξή γωνία γέρνοντας το υποστήριγμα του πριονιού (12).
- Σφίξτε τη λαβή ρύθμισης λοξής γωνίας (6).

Ρύθμιση υποστηρίγματος για τομές 90° (εικ. C)

- Ρυθμίστε το πριόνι σε λοξή γωνία 0°.
- Μαζέψτε τον προφυλακτήρα λεπίδας χρησιμοποιώντας τον μοχλό (11) και τοποθετήστε το πριόνι στη πλευρά της λεπίδας.
- Χαλαρώστε τη λαβή ρύθμισης λοξής γωνίας (6).
- Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο επάνω στη λεπίδα και το υποστήριγμα.

Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (εικ. D)

- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης λεπίδας (4) και ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (9) στρίβοντας κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού χρησιμοποιώντας το κλειδί Αλλεν που παρέχεται μαζί με το εργαλείο.
- Μαζέψτε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας χρησιμοποιώντας τον μοχλό (11) και αντικαταστήστε τη λεπίδα (21). Τοποθετήστε πάλι τις ροδέλες (20 & 22) στη σωστή θέση.
- Ελέγξτε τη φορά περιστροφής της λεπίδας.
- Βιδώστε με το χέρι τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (9) για να συγκρατήσετε τη ροδέλα στη θέση της. Στρίψτε την αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης της λεπίδας (4) ενώ στρίβετε τον άξονα μέχρι η λεπίδα να πάψει να περιστρέφεται.
- Στρίψτε γερά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας χρησιμοποιώντας το κλειδί Αλλεν.

Ρύθμιση του μαχαιριού διαχωρισμού (εικ. D)

Για τη σωστή ρύθμιση του μαχαιριού διαχωρισμού (8), συμβουλευτείτε το ένθετο στο σχήμα C. Ρυθμίστε το διάκενο του μαχαιριού διαχωρισμού όταν η λεπίδα του πριονιού αλλάζεται ή όταν είναι αναγκαίο.

- Χαλαρώστε τη βίδα (23) και τραβήξτε έξω το μαχαίρι διαχωρισμού στο μέγιστο μήκος του.
- Ρυθμίστε το διάκενο και σφίξτε τη βίδα.

Οδηγίες χρήσεως

- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Εξασφαλίστε ότι το υλικό που πρόκειται να πριονιστεί είναι ασφαλισμένο στη θέση του.
- Ασκήστε ελαφρά μόνο πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα του πριονιού.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτιση.

Πριν από τη λειτουργία:

- Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών σας είναι (πλήρως) φορτισμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο προφυλακτήρας της λεπίδας του πριονιού πρέπει να είναι στη κλειστή θέση.

- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού περιστρέφεται κατά τη φορά του βέλους στην λεπίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες.

Ξεκίνημα/Σταμάτημα (εικ. A)

Για λόγους ασφαλείας ο διακόπτης λειτουργίας on/off (1) του δισκοπρίονού σας είναι εξοπλισμένος με ασφαλιστικό κουμπί (2).

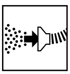
- Πιέστε το ασφαλιστικό κουμπί για να απασφαλίσετε το εργαλείο.
- Για να λειτουργήσετε το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off. Μόλις ελευθερωθεί ο διακόπτης λειτουργίας on/off ο ασφαλιστικός διακόπτης ενεργοποιείται αυτόματα για να εμποδίσει αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.



Μην θέτετε σε λειτουργία και μη σταματάτε το εργαλείο όταν η λεπίδα του πριονιού αγγίζει το υπό κατεργασία αντικείμενο ή άλλα υλικά.

Χειρισμός του εργαλείου (εικ. A)

- Κρατήστε το εργαλείο από τη κύρια λαβή και την εμπρόσθια λαβή (3) για να κατευθύνετε το πριόνι σωστά.
- Επειδή η τομή είναι ομαλότερη στη πλευρά όπου η λεπίδα πριονιού αφήνει το προς κατεργασία είδος, σφίξτε το με την πίσω πλευρά να βλέπει προς τη λεπίδα πριονιού.
- Χρησιμοποιήστε τον δείκτη εγκοπής (7) για να ακολουθήσετε τη γραμμή που χαράχθηκε στο υπό κατεργασία είδος. Για τη λοξή γωνία 45°, ο δείκτης εγκοπής ευθυγραμμίζεται με την αριστερή (εξωτερική) πλευρά της λεπίδας του πριονιού. Για τη λοξή γωνία 0°, ο δείκτης εγκοπής ευθυγραμμίζεται με την δεξιά (εσωτερική) πλευρά της λεπίδας του πριονιού.



Εξαγωγή σκόνης (εικ. A)

Το εργαλείο που έχετε είναι εφοδιασμένο με στόμιο απομάκρυνσης σκόνης (5).

- Χρησιμοποιείτε πάντα συσκευή κενού σχεδιασμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες Οδηγίες σχετικά με εκπομπές σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο.
  Οι μάνικες κενού των πιο συνηθισμένων τύπων συσκευών καθαρισμού κενού θα ταιριάζουν άμεσα στο στόμιο εξαγωγής σκόνης.

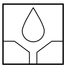


Μη χρησιμοποιείτε συσκευή κενού χωρίς κατάλληλη προστασία από σπινθήρες όταν πριονίζετε μέταλλα.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δε χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις οπές εξαερισμού καθαρές και σκουπίζετε τακτικά το εργαλείο με μαλακό ύφασμα.
- Βγάλτε από την πρίζα τον φορτιστή πριν καθαρίσετε το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Αφαιρέστε το συγκρότημα μπαταριών πριν καθαρίσετε το Ηλεκτρικό Εργαλείο σας.

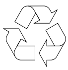
Περιβάλλον



Επαναφορτηζόμενο συγκρότημα μπαταριών

Αυτό το συγκρότημα μπαταριών μακράς διαρκείας πρέπει να φορτίζεται όταν δεν μπορεί να παρέχει ισχύ για εργασίες που γίνονταν εύκολα προηγουμένως. Κατά το τέλος της τεχνικής του ζωής, απορρίψτε το με την δέουσα φροντίδα για το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε πλήρως το συγκρότημα μπαταριών, και στη συνέχεια αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία NiCd/NiMH είναι ανακυκλώσιμα. Μεταφέρτε τα στον αντιπρόσωπό σας ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.
  Οι συλλεγόμενες θήκες μπαταριών θα ανακυκλωθούν ή θα διατεθούν κατάλληλα.



Ανεπιθύμητα εργαλεία

Παραδώστε το εργαλείο σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντήρησης.
Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DEWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DEWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service.
Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.
Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DEWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DEWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Κατάστηματων Service DEWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpu.com**.

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45 www.dewaltbenelux.com
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 30 Fax: 48 14 13 99 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	BLACK & DECKER (ΕΛΛΑΣ) A.E. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 010 8981616 010 8982630 Φαξ 010 8983285
España	DeWALT Parque de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02
Helvetia **Schweiz**	DeWALT ROFO Kundendienst Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel: 026 - 674 93 93 Fax: 026 - 674 93 94 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 0800-014353 Fax: 039-2387592
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 50 02 000 Fax: 076 50 38 184 www.dewalt.benelux.com
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1011 Oslo	Tel: 22 99 99 00 Fax: 22 99 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Palotie 3 01610 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
	Brandvägen 3 01610 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	DeWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12